

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

# doraemon

FUJIKO. F. FUJIO



**PHẦN THƯỞNG  
CỦA TIỀN ÔNG**



TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO

# đoremon

chú mèo:  thông minh

## PHẦN THƯỞNG CỦA TIỀN ÔNG

ĐỨC LÂM biên soạn theo bản DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO. F. FUJIO, do Nhà xuất bản SHOGAKUKAN Nhật Bản xuất bản, có tham khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA COMICS Thái Lan. Với sự công tác của các dịch giả NGUYỄN QUÝ QUÝ, ĐOÀN NGỌC CẢNH, VIỆT HÙNG, VŨ XUÂN LONG, LẠI THỊ LIÊN.

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1994

● NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT : 264730-264926-255831-25510

● CHI NHÁNH

268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TP. HỒ CHÍ MINH - ĐT : 291832

---

---

● Chịu trách nhiệm xuất bản :

NGUYỄN THẮNG VU

● Biên tập :

NGUYỄN PHÚ KIM

LÊ PHƯƠNG LIÊN

● Kỹ thuật, mỹ thuật sách :

ĐỨC LÂM, ĐỨC LIỄN

---

In 100.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ

Số xuất bản: 16/KĐB/KH 02/TN/KB CXB 30/12/93

In xong và nộp lưu chiểu tháng 6 -1994

---



## MỤC LỤC

1. PHẦN THƯỞNG CỦA TIÊN ÔNG	T.4
2. CON NGỰA SAI Ô	14
3. ĐI TÌM CỔ MÁY THỜI GIAN BỊ MẤT	24
4. CHIẾC CÂN KỲ LẠ	45
5. LÁ TẠO GIÓ	55
6. HÃY TIÊU DIỆT ĐIỂM "0"	63
7. THUỐC TÀNG HÌNH	71
8. LÝ LẼ CỦA KẺ LƯỜI	79
9. BẢNG THỬ NGHIỆM NGHỀ NGHIỆP	90



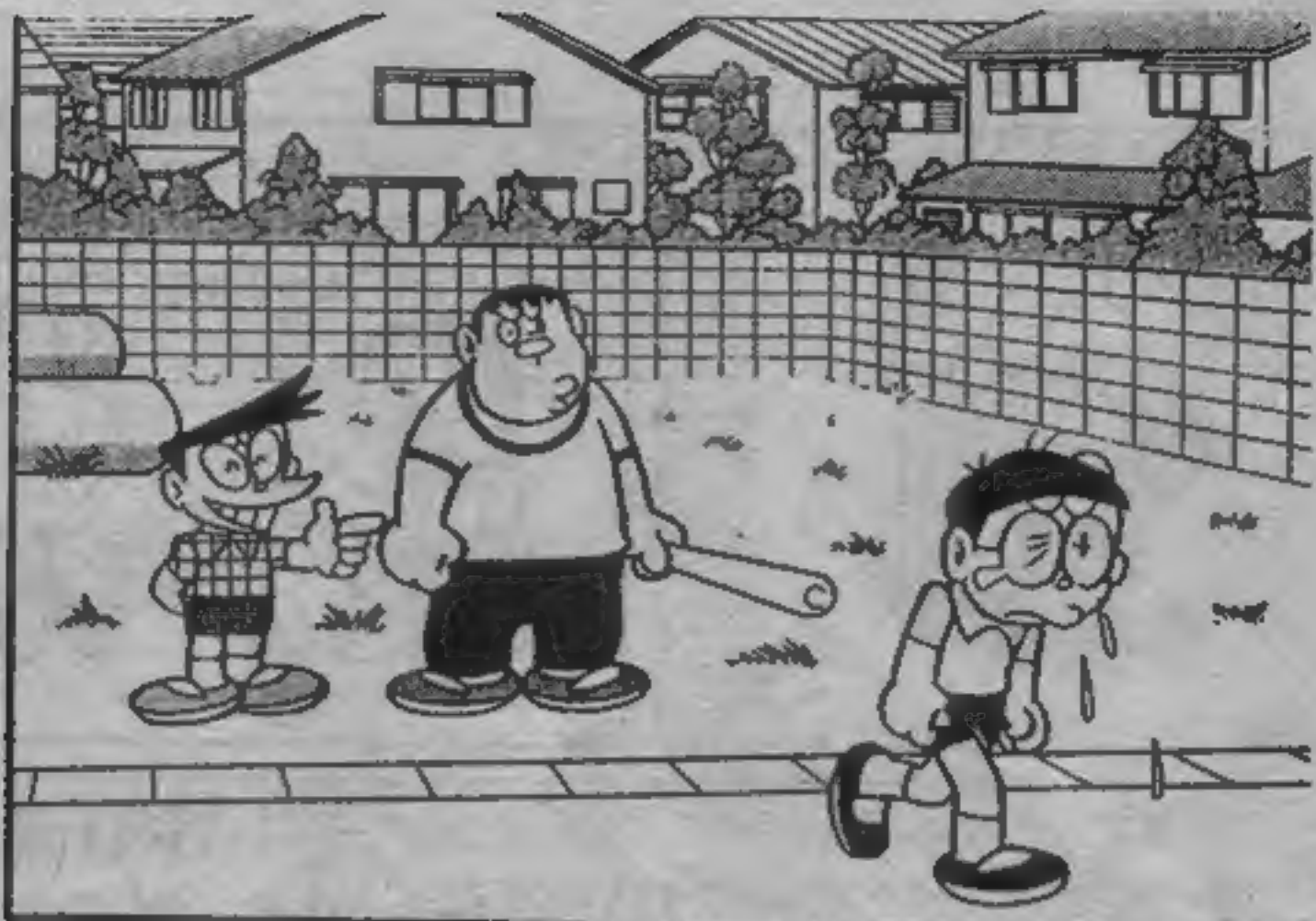
# doremon

chú mèo:  thông minh

---

PHẦN THƯỞNG CỦA TIÊN ÔNG

















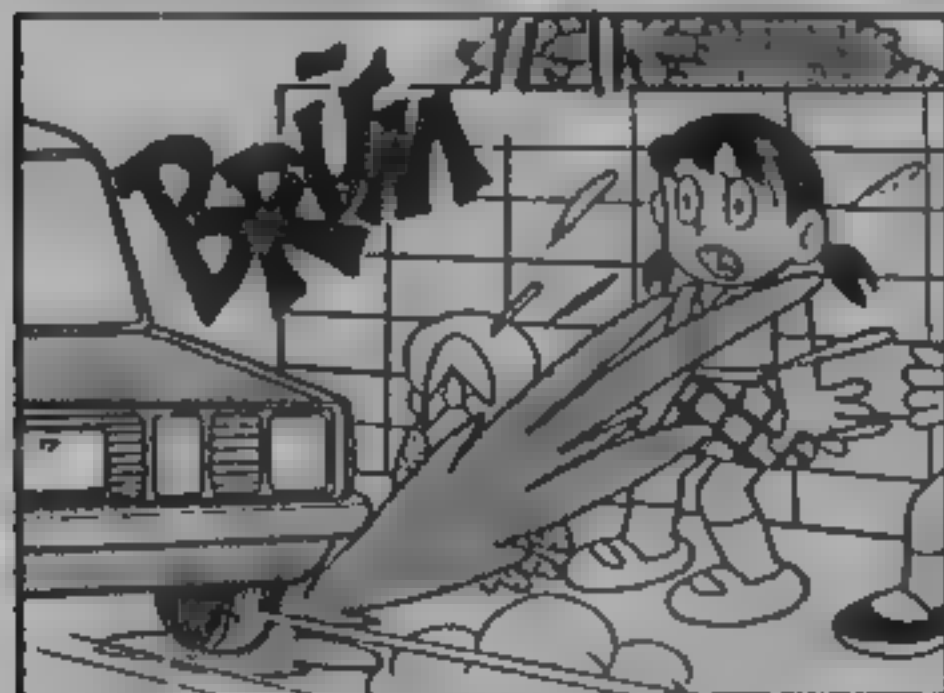
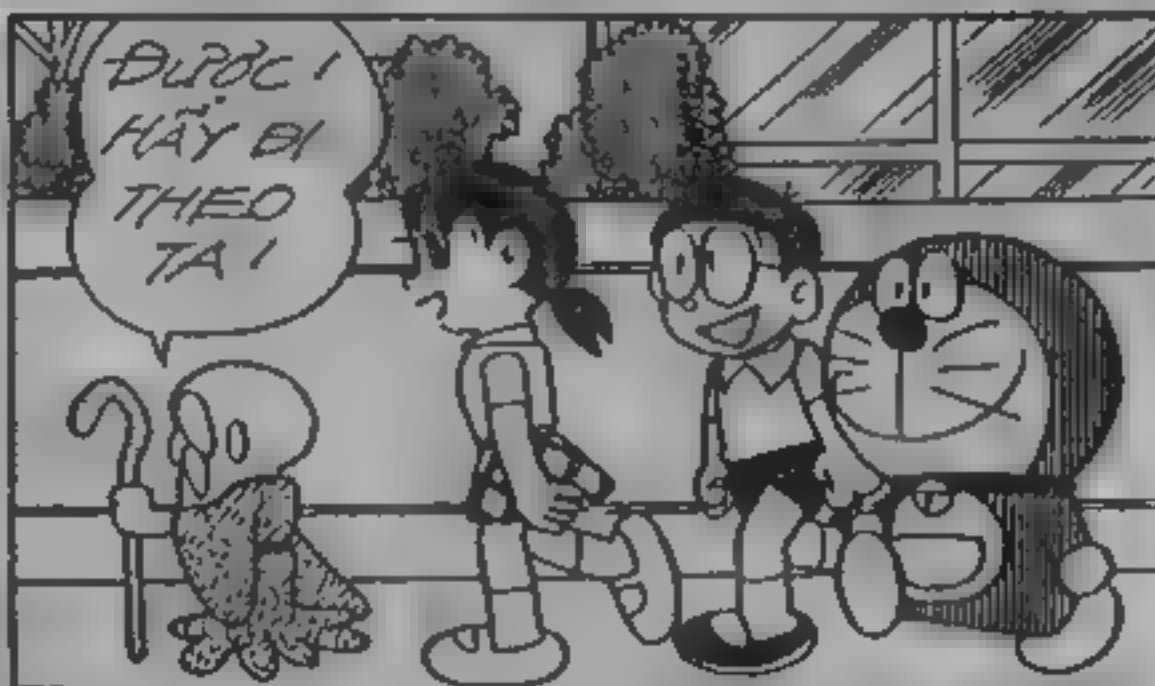
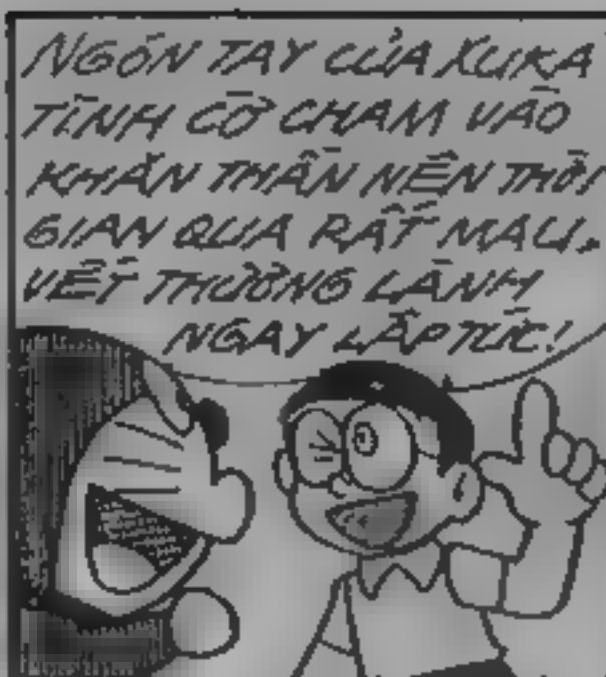




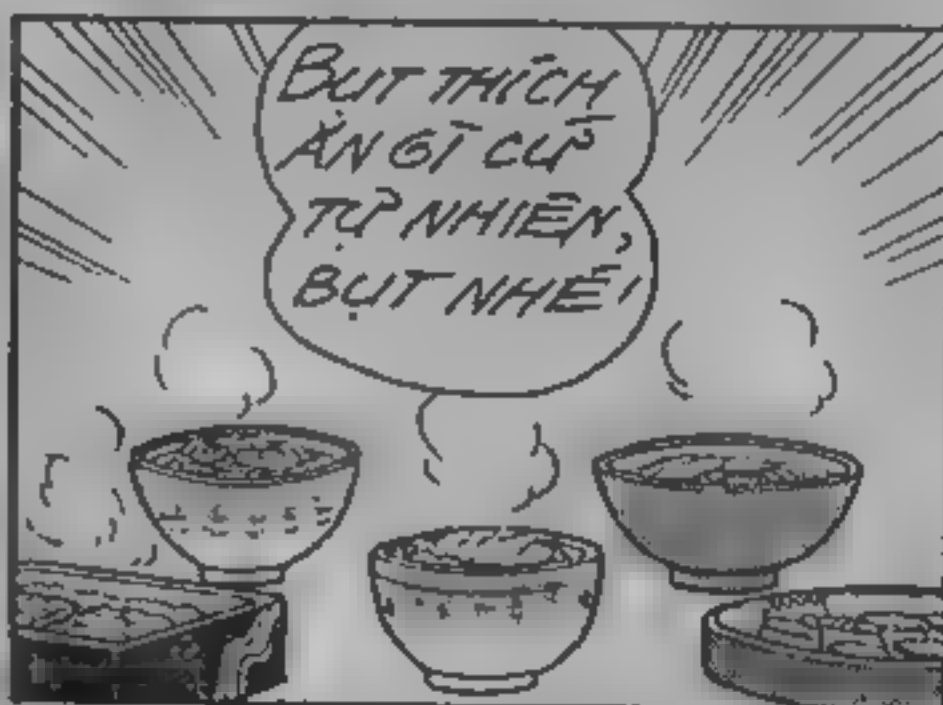
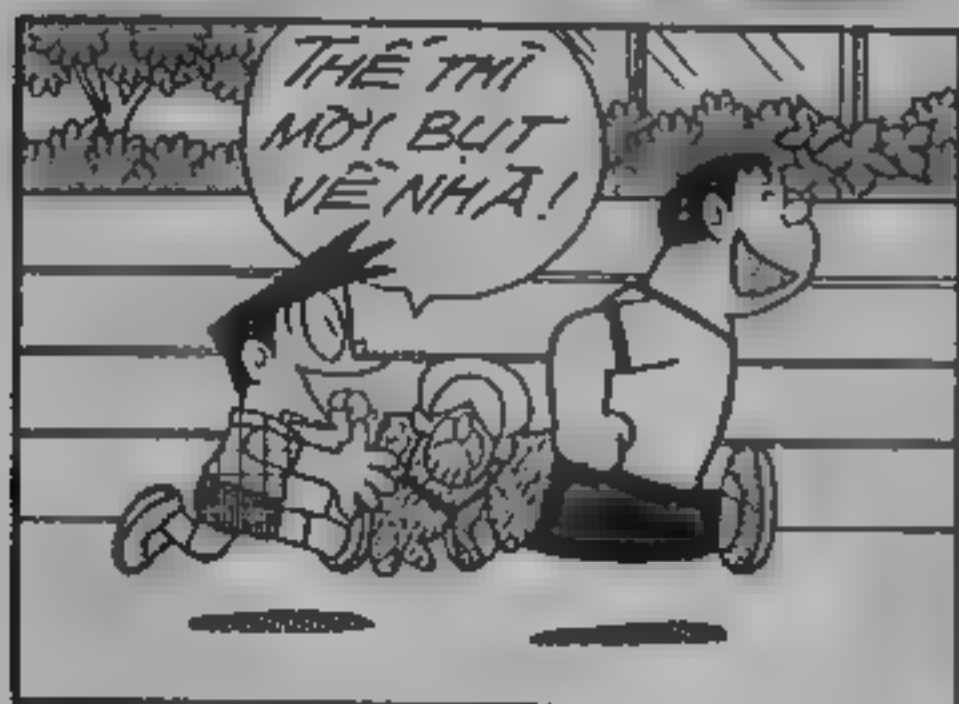
















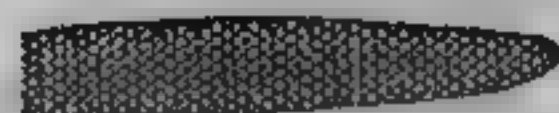
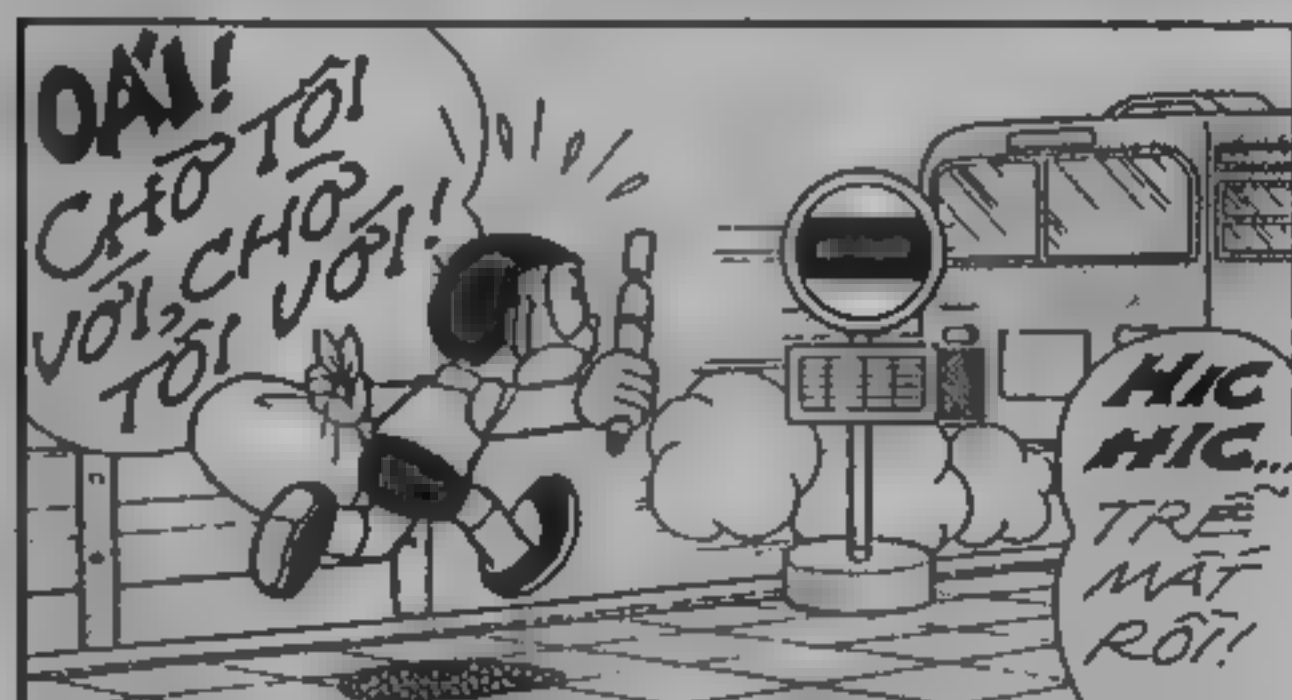
# đôi em

chú mèo: thông minh

CON NGỰA SAIÒ







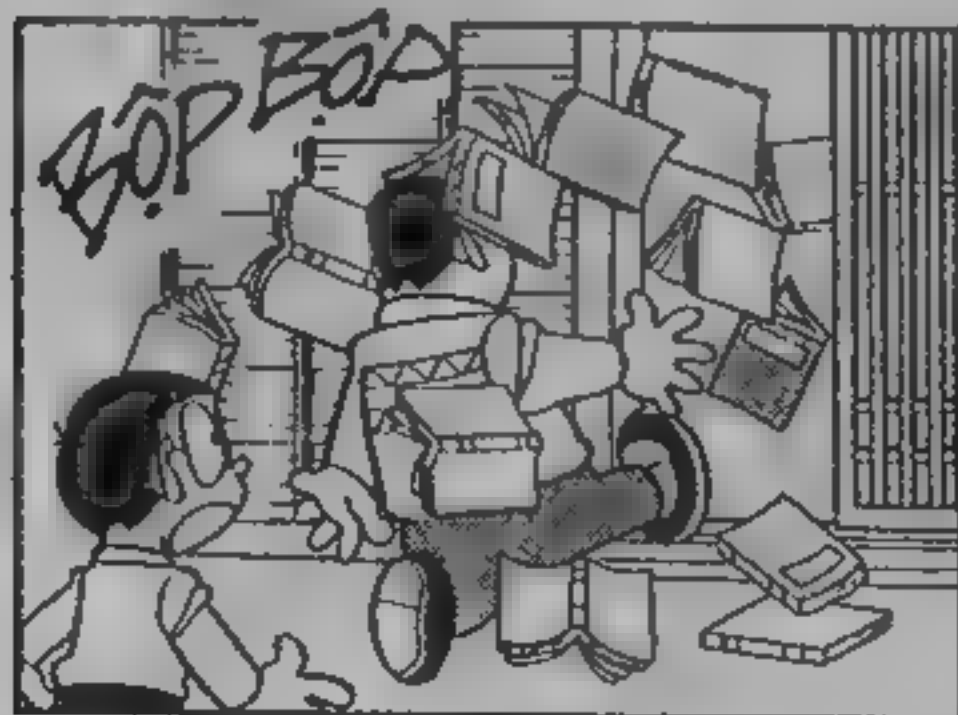


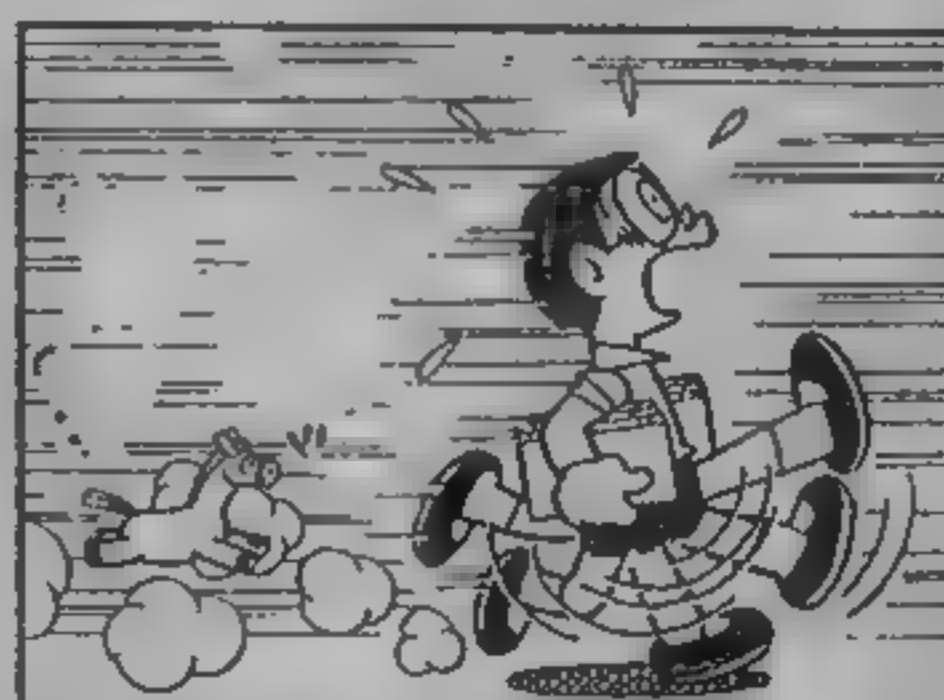
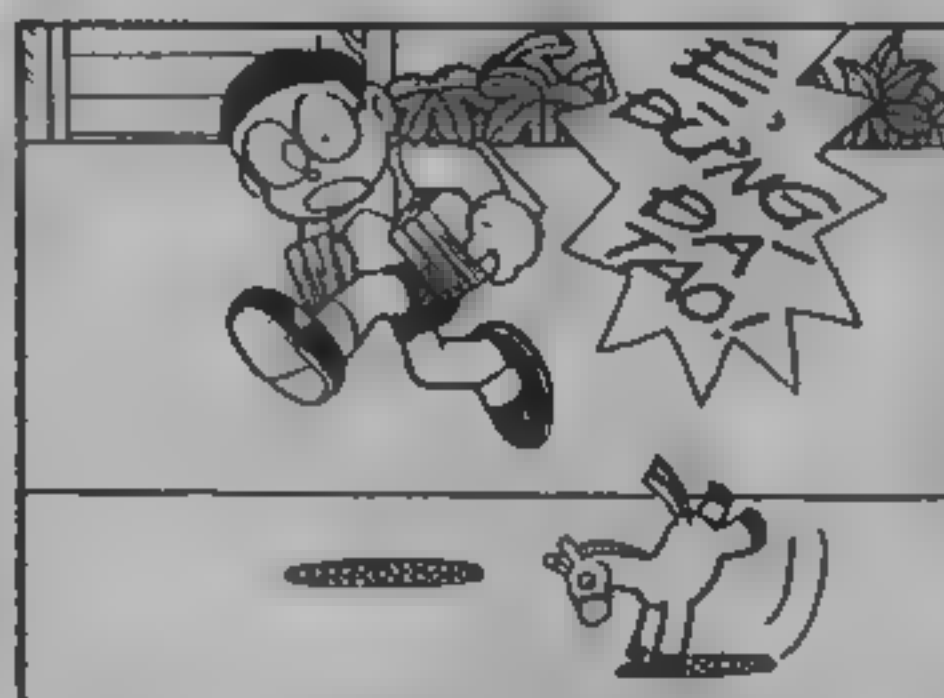
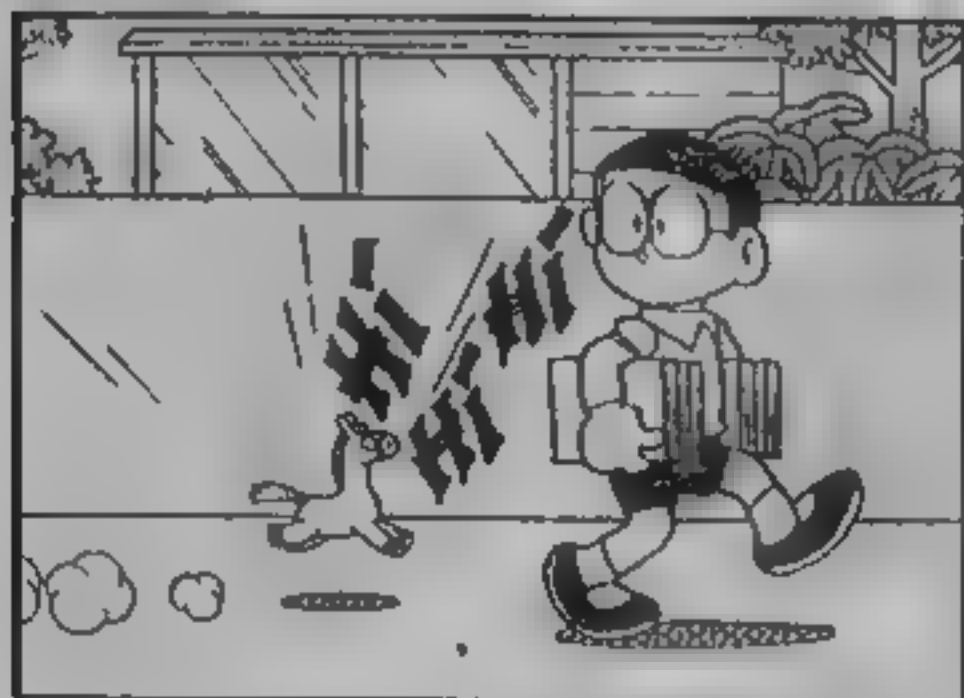




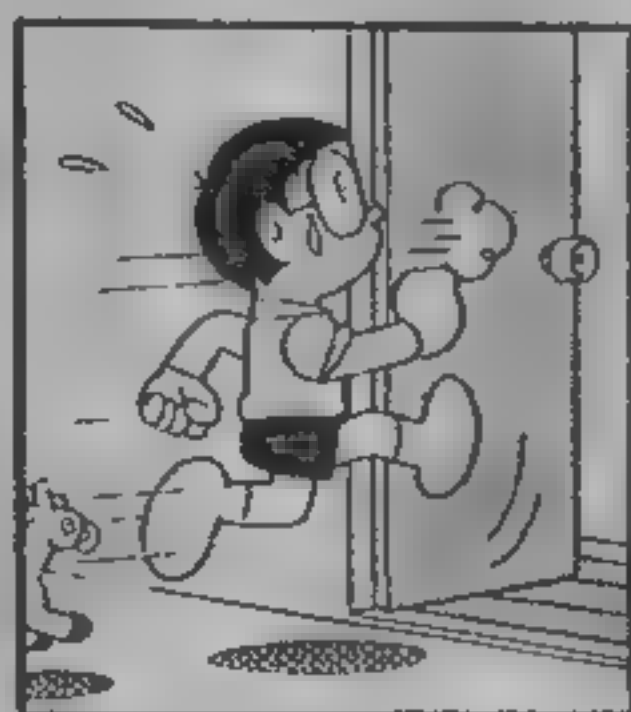


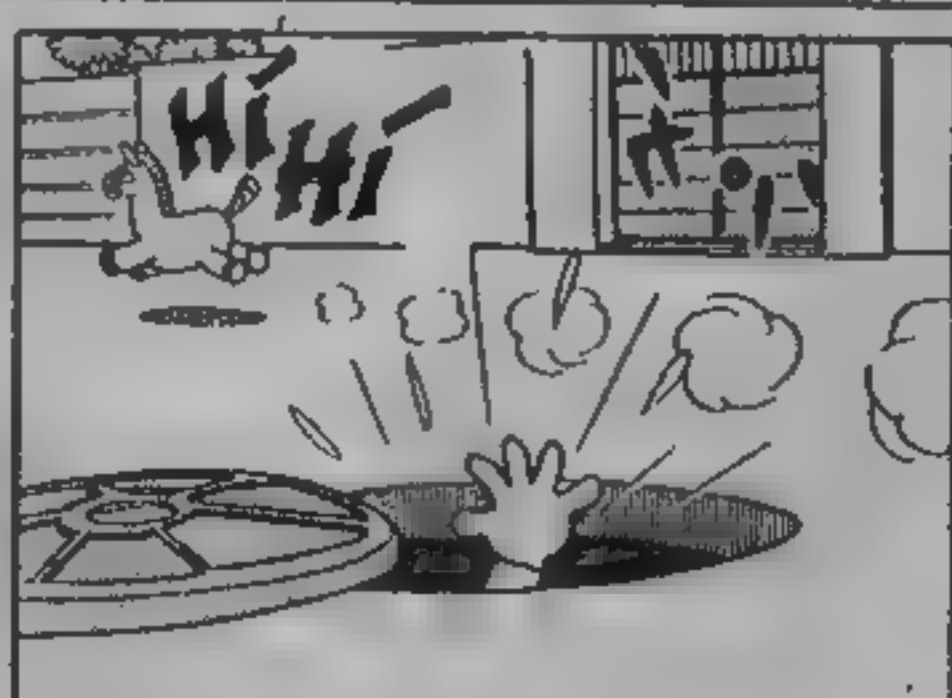
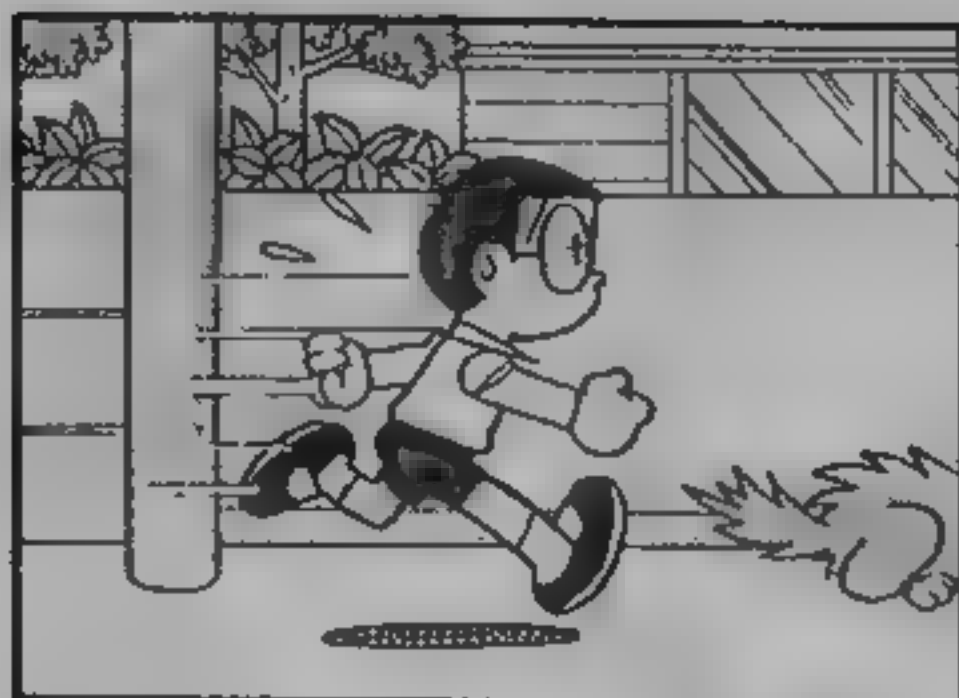








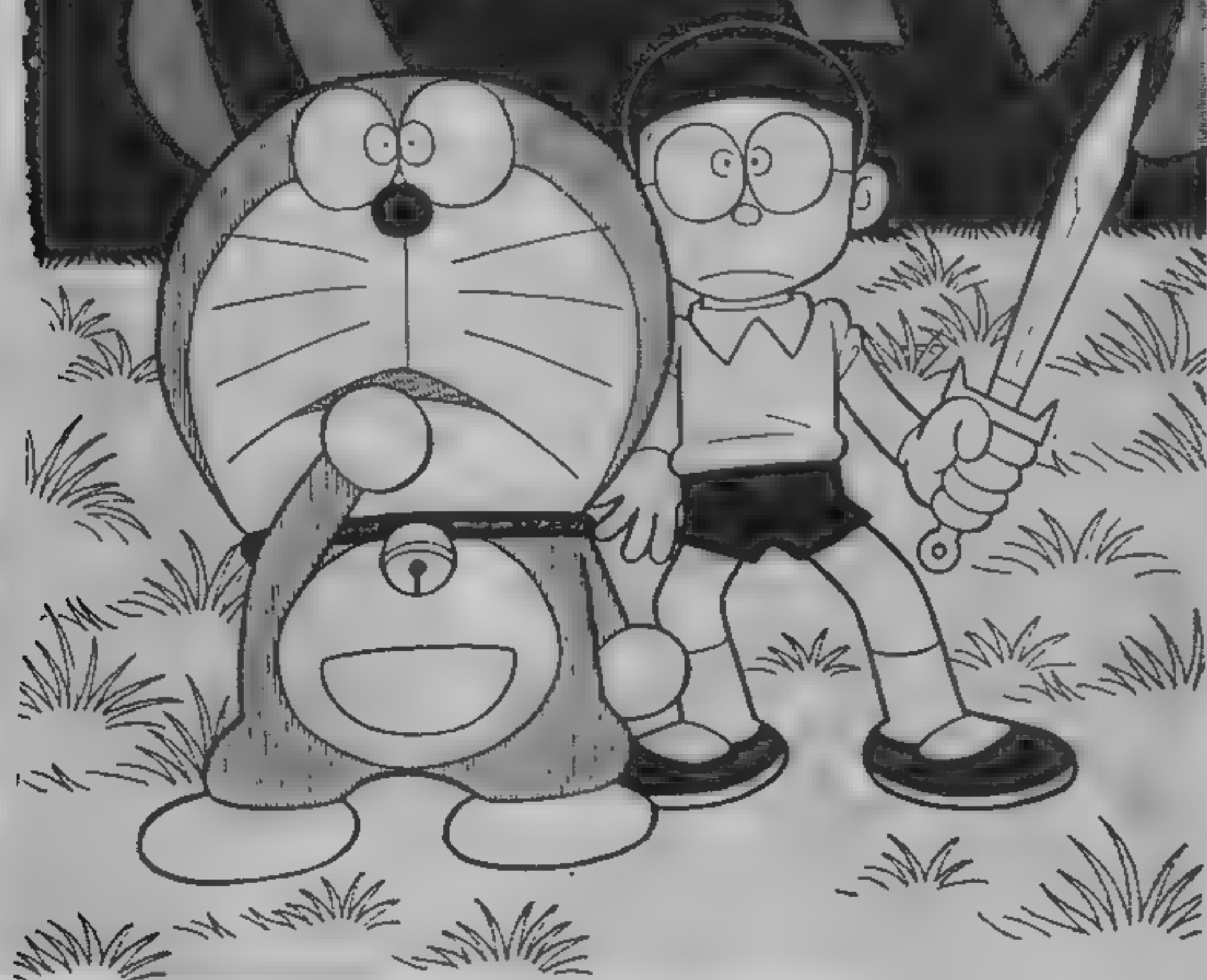




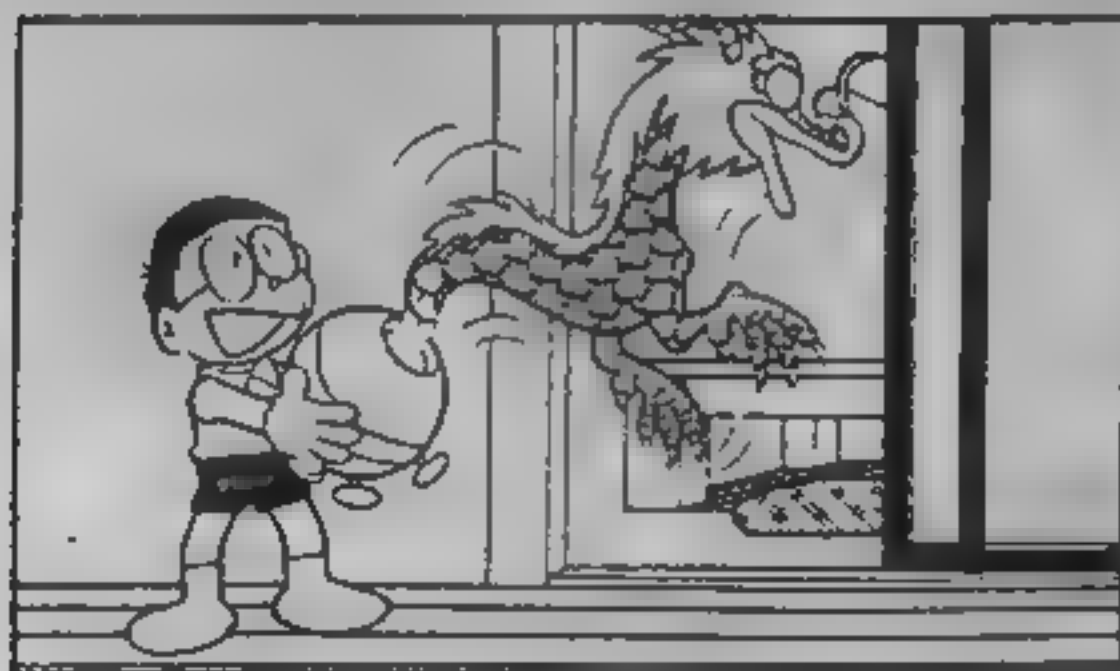
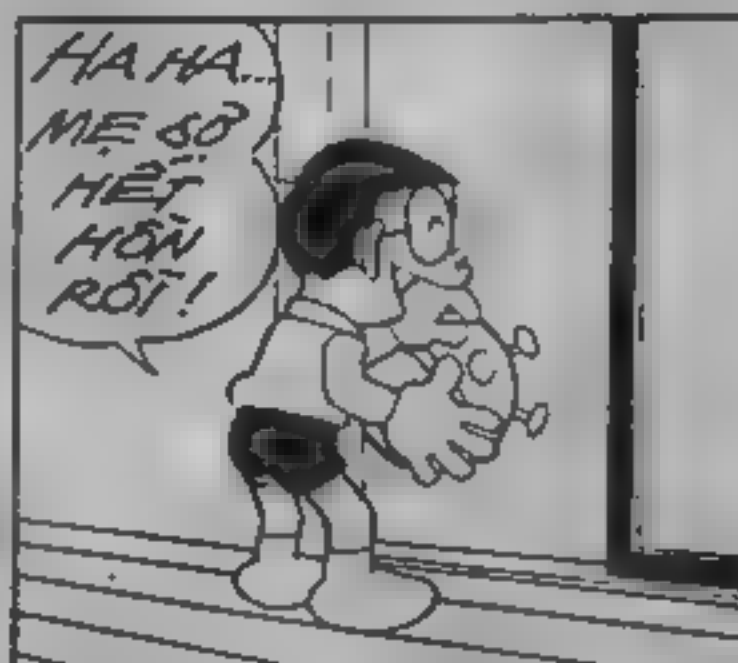
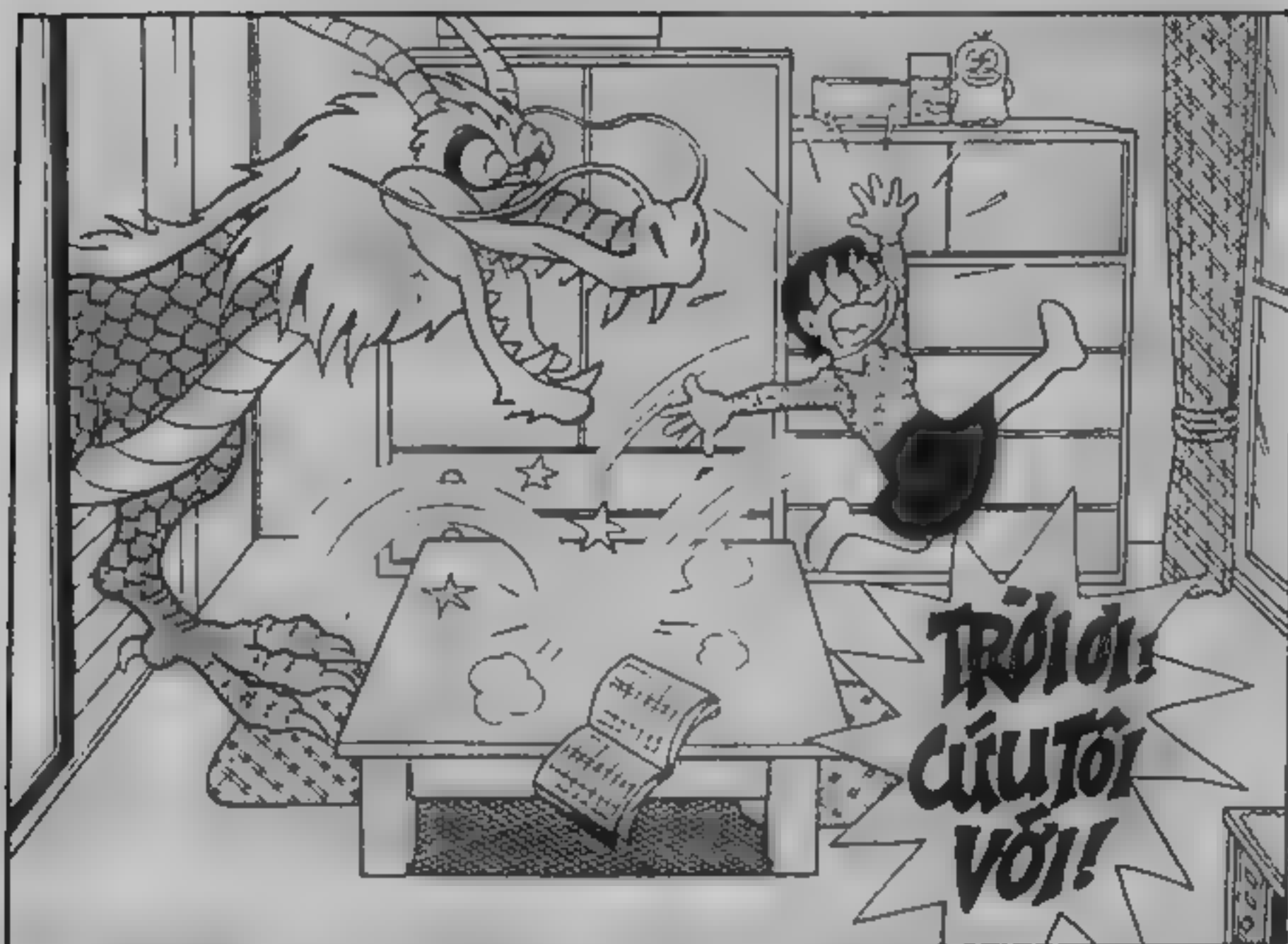


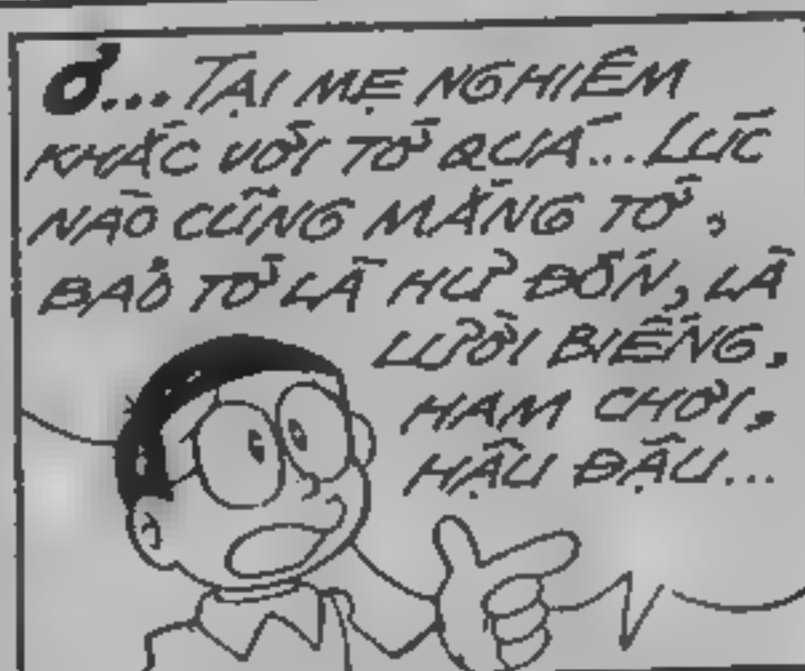
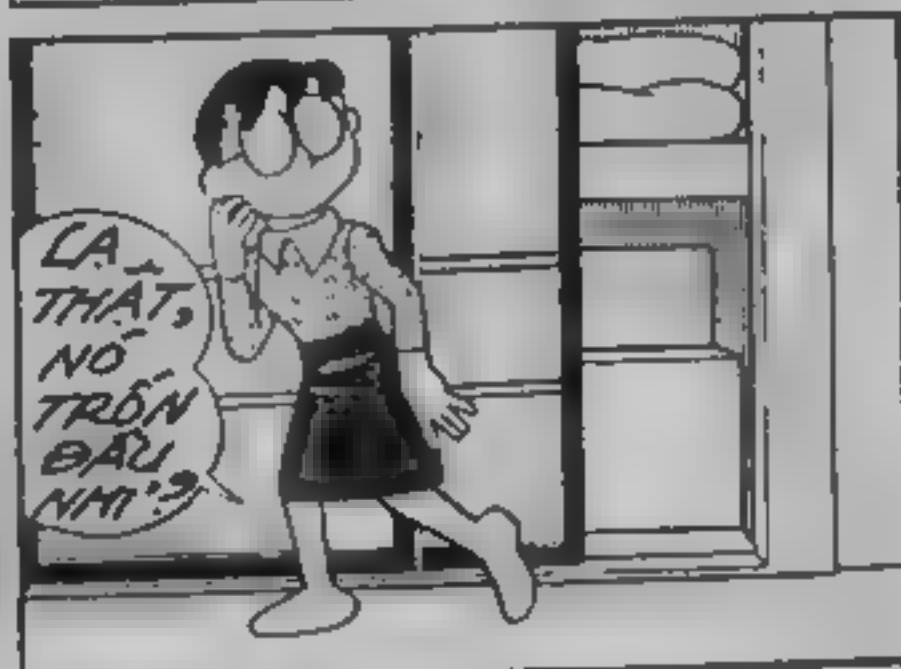
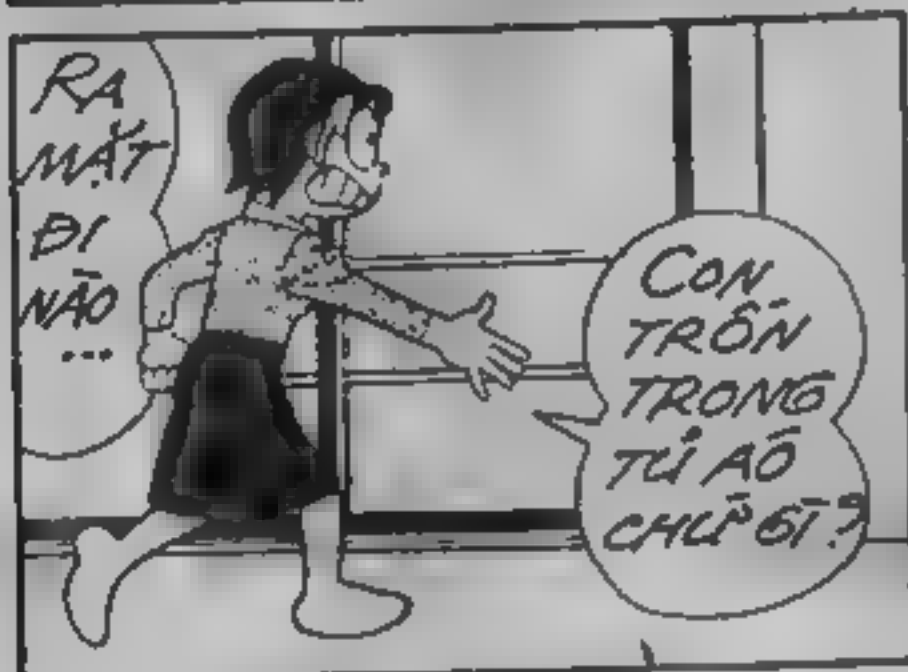
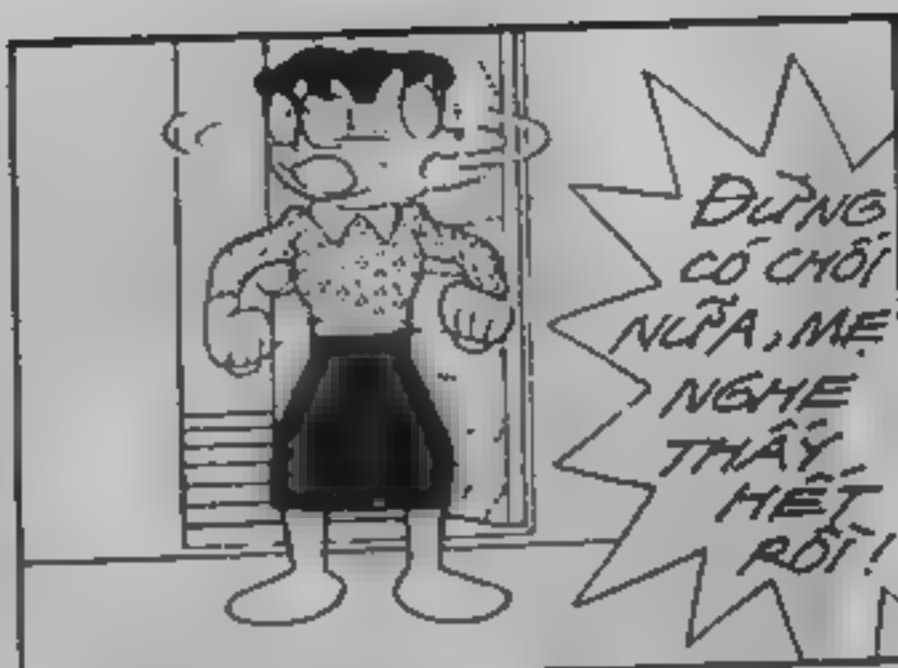


**ĐI TÌM CỔ MÁY  
THỜI GIAN BỊ MẤT**

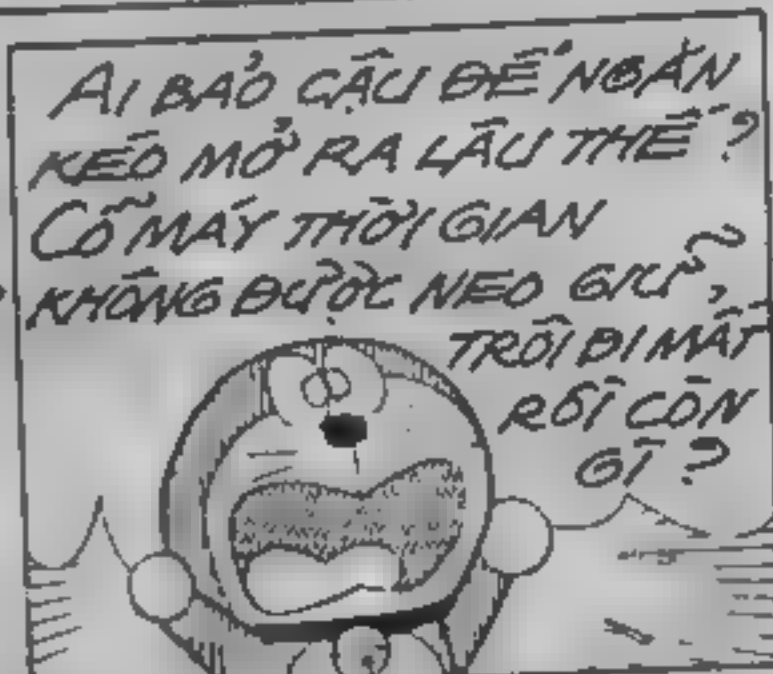


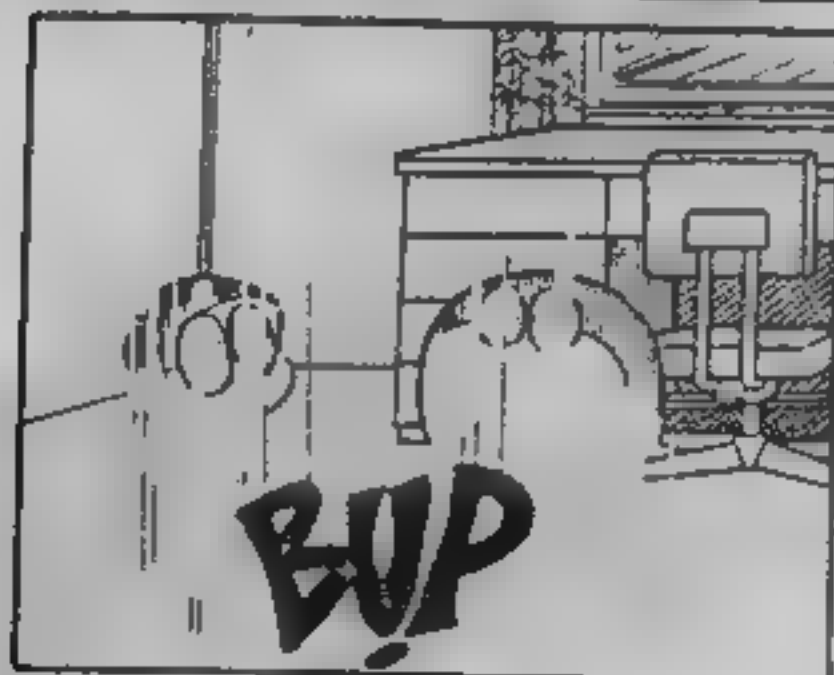
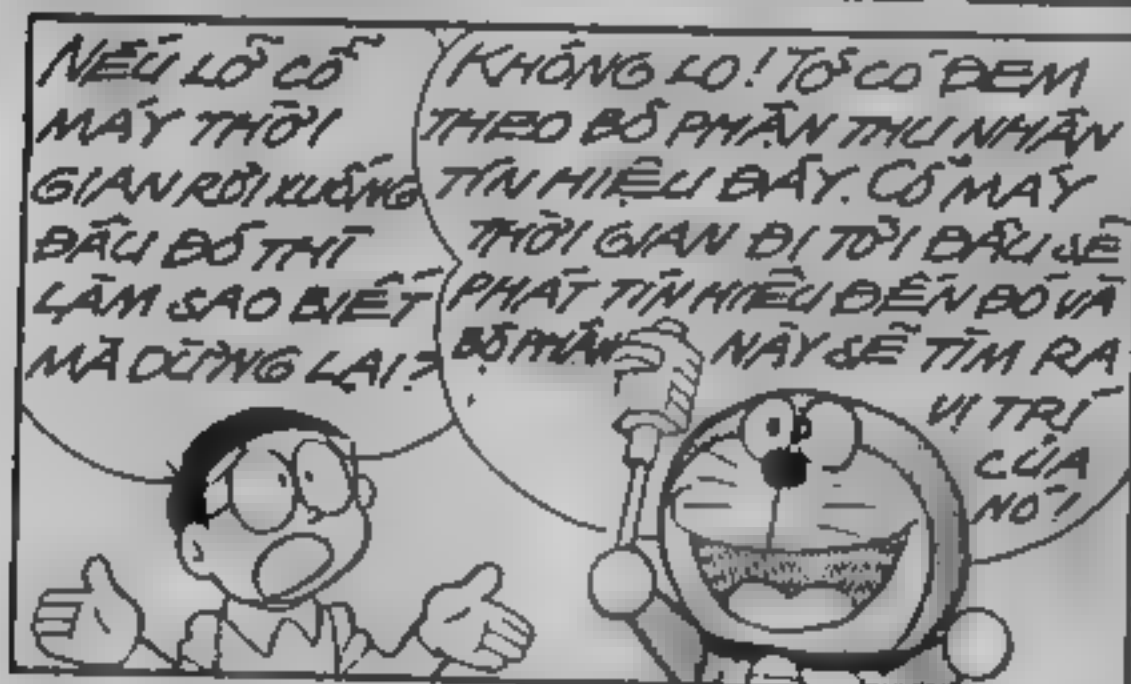
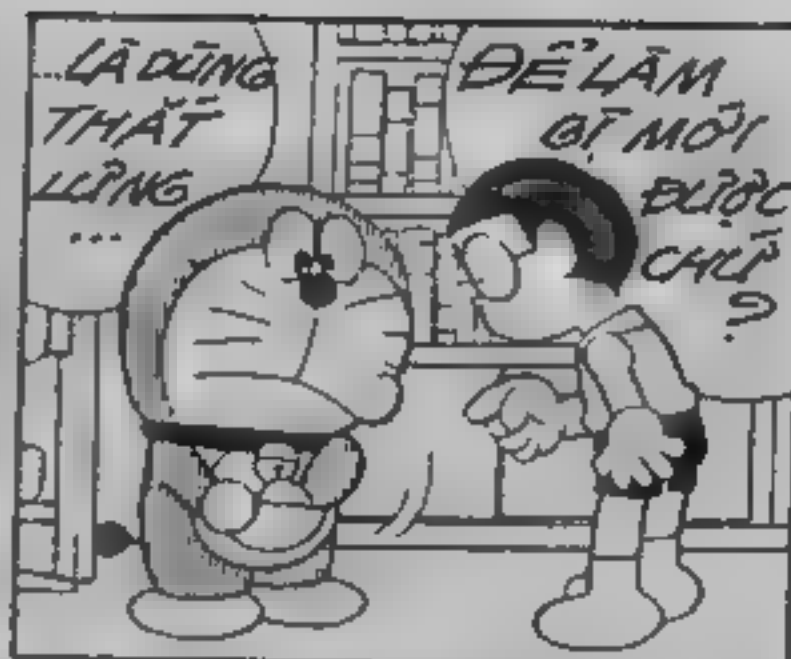




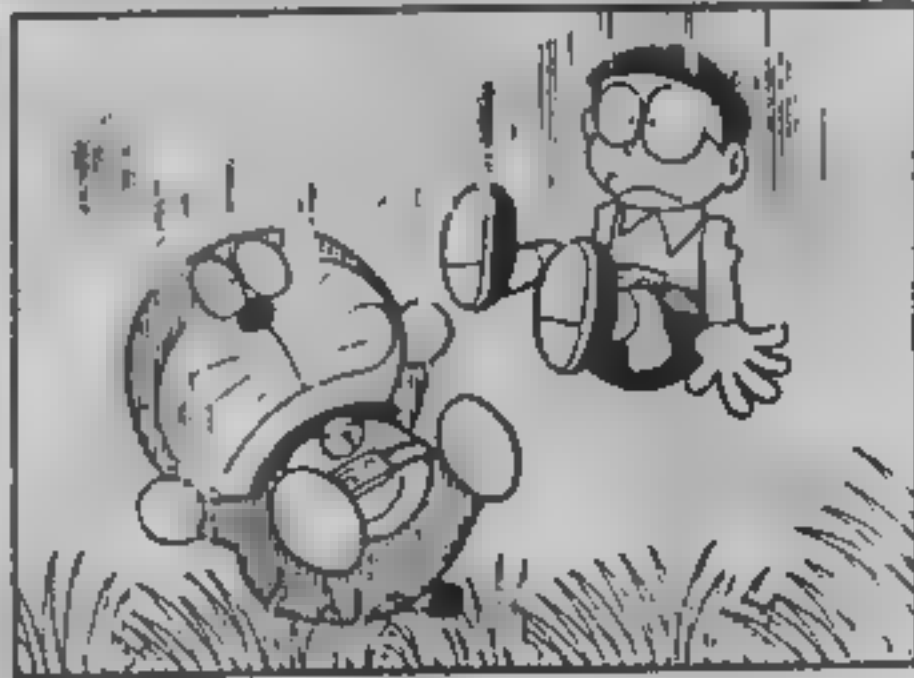
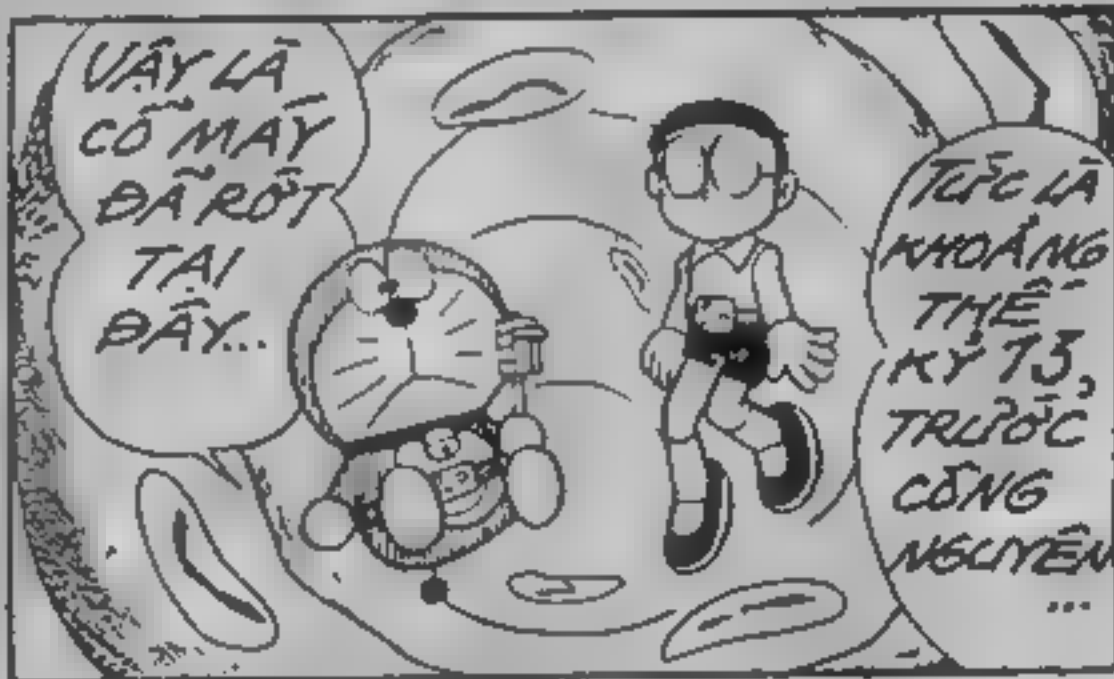
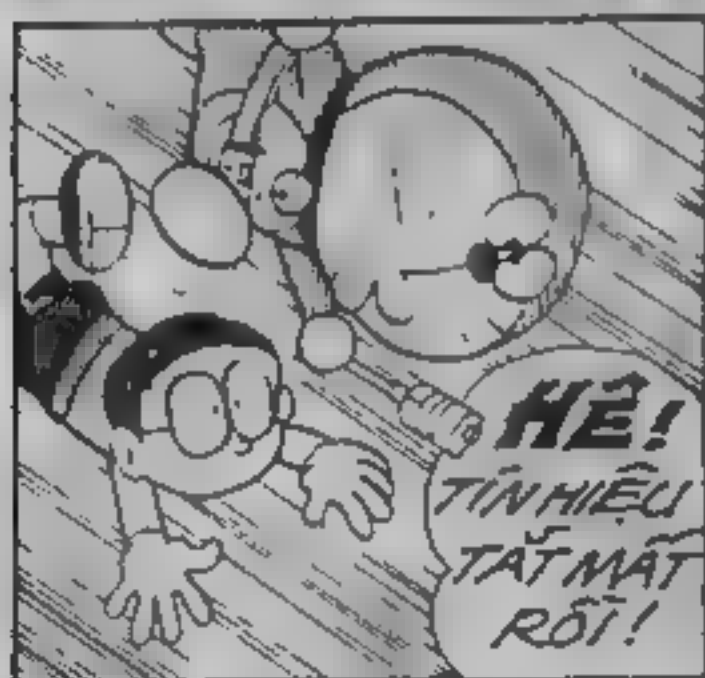
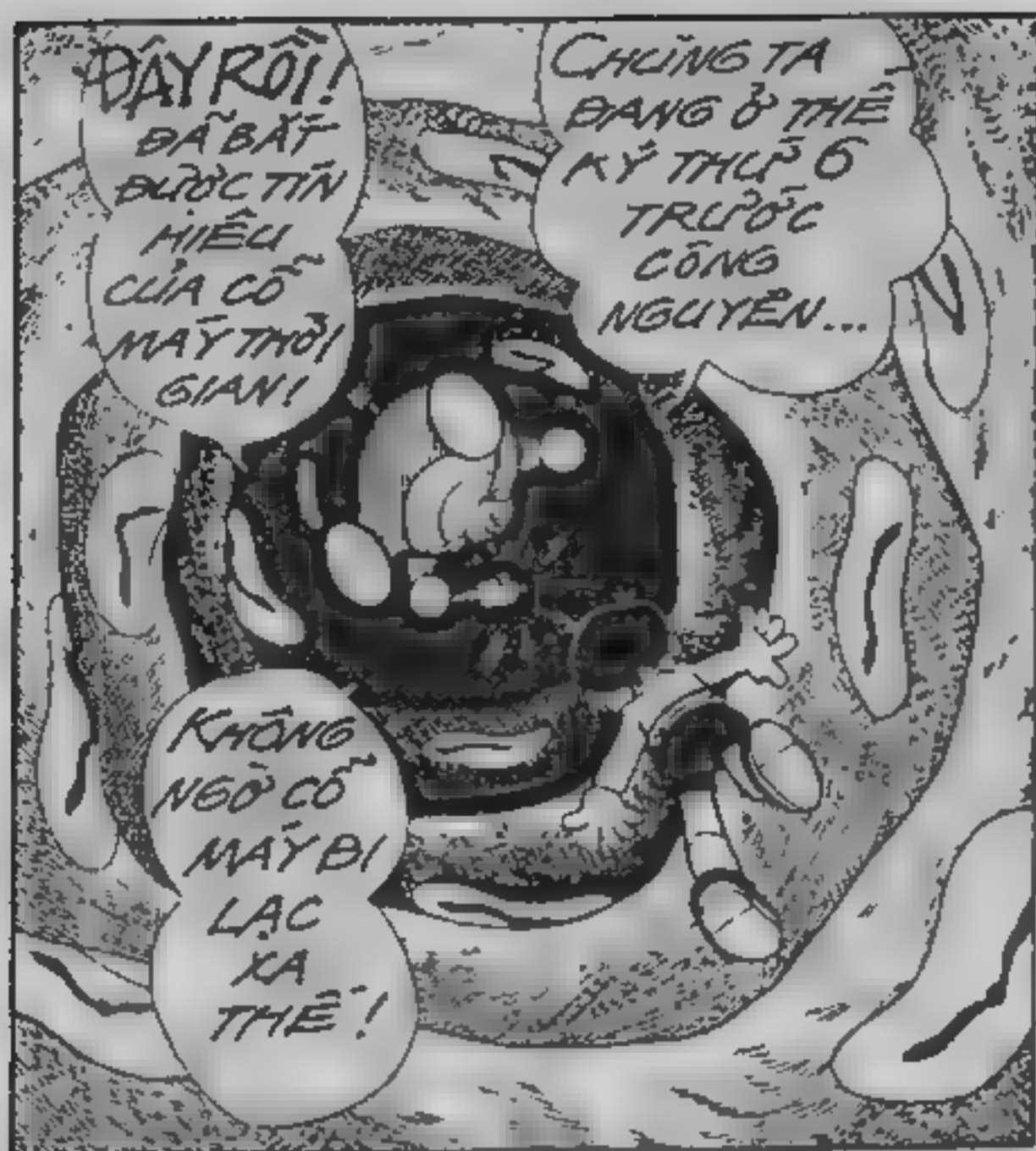






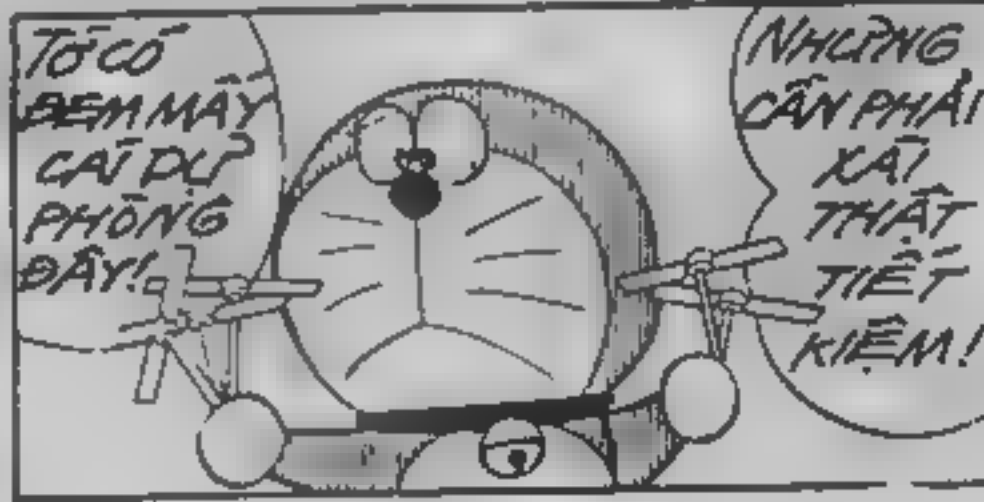
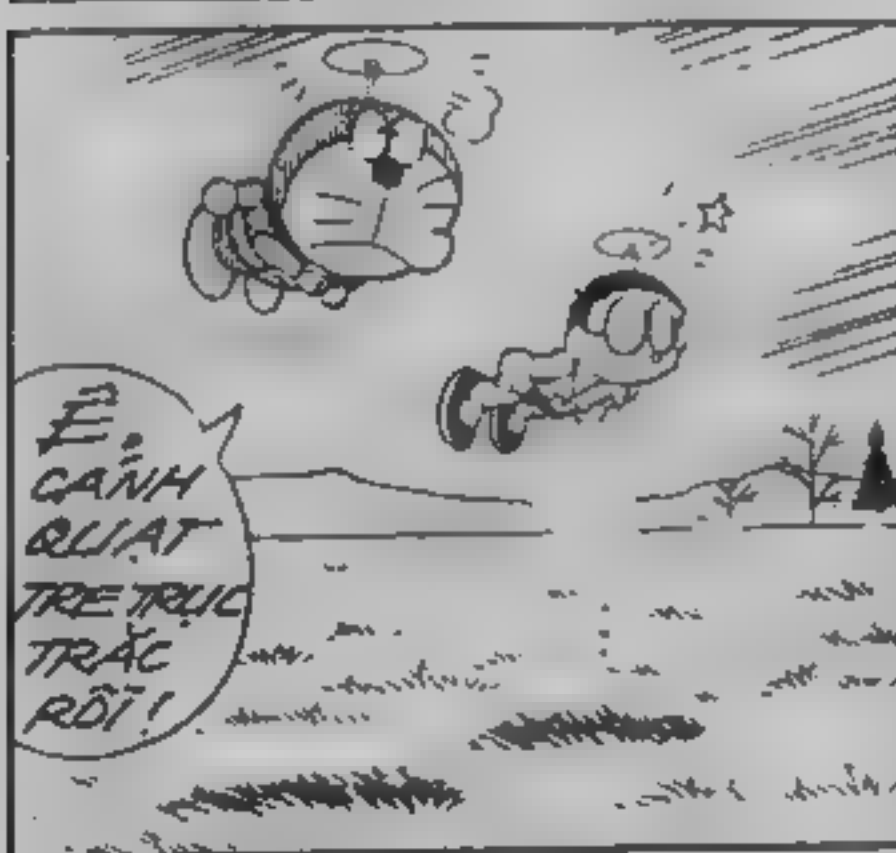
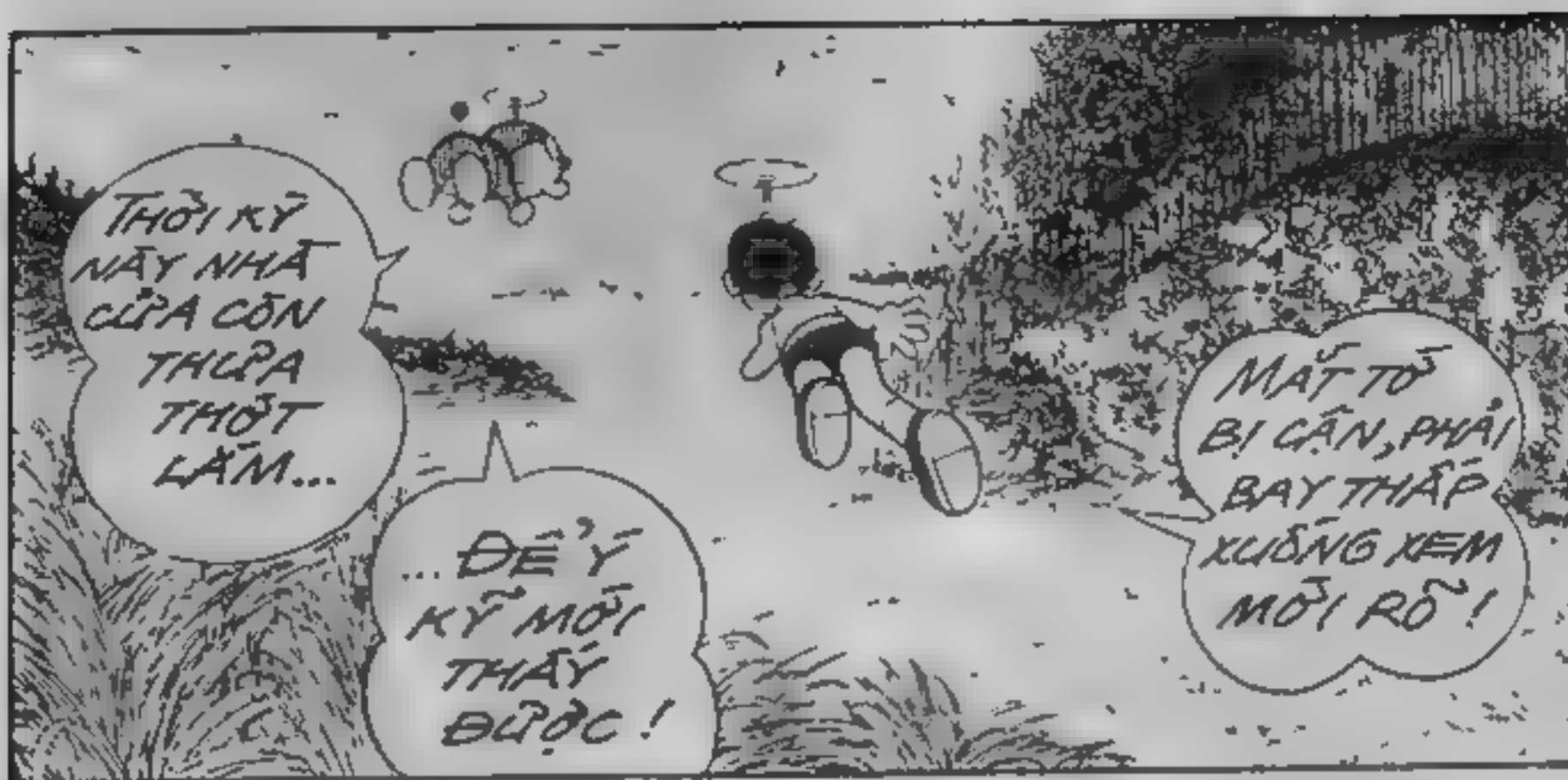


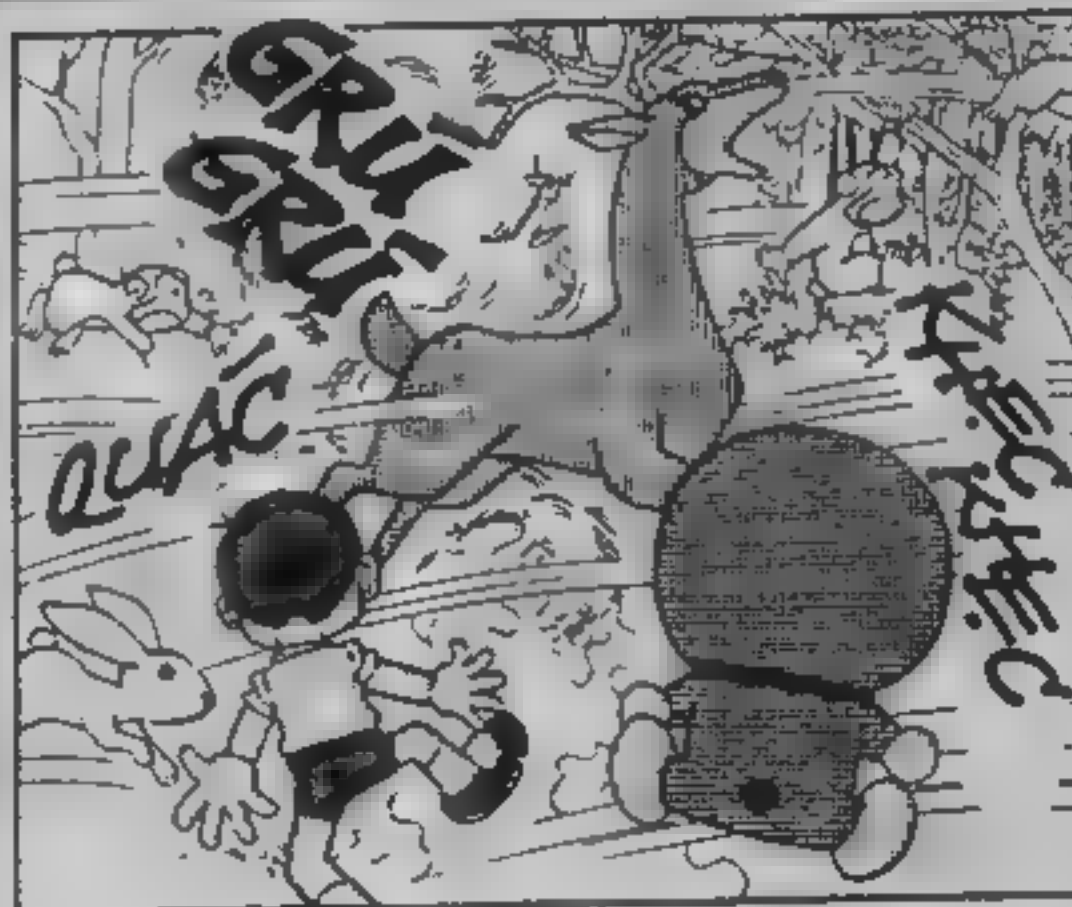




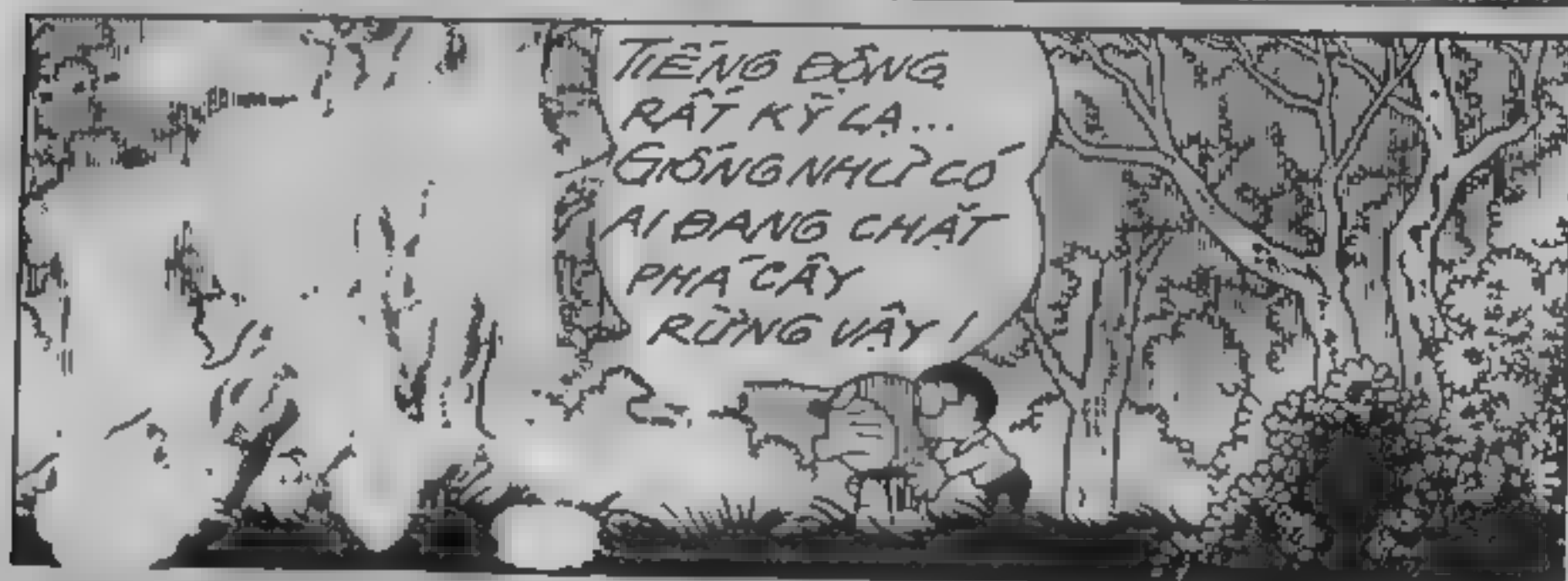


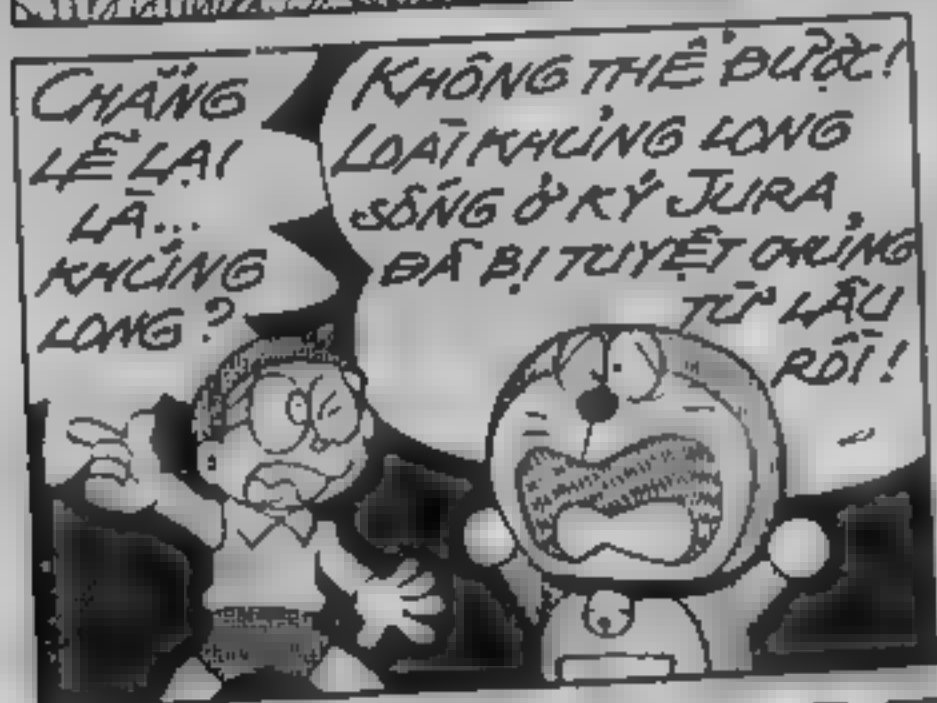
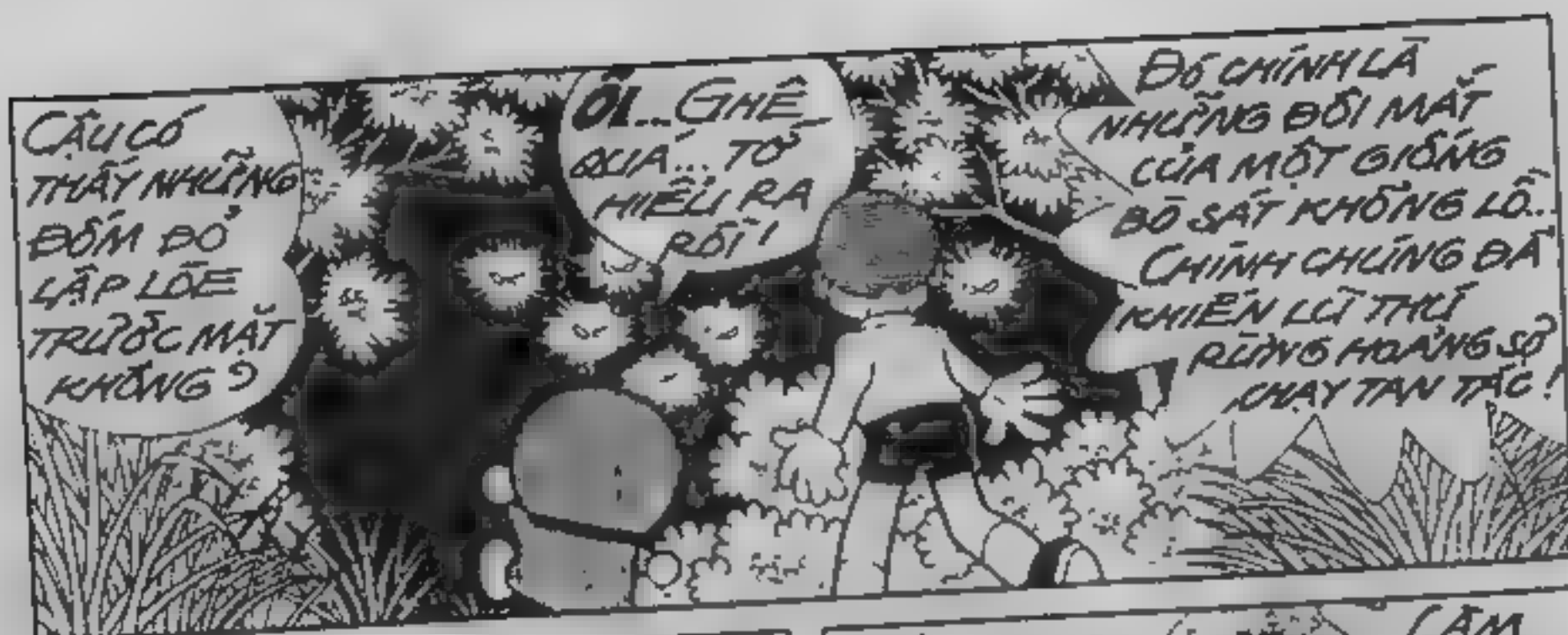






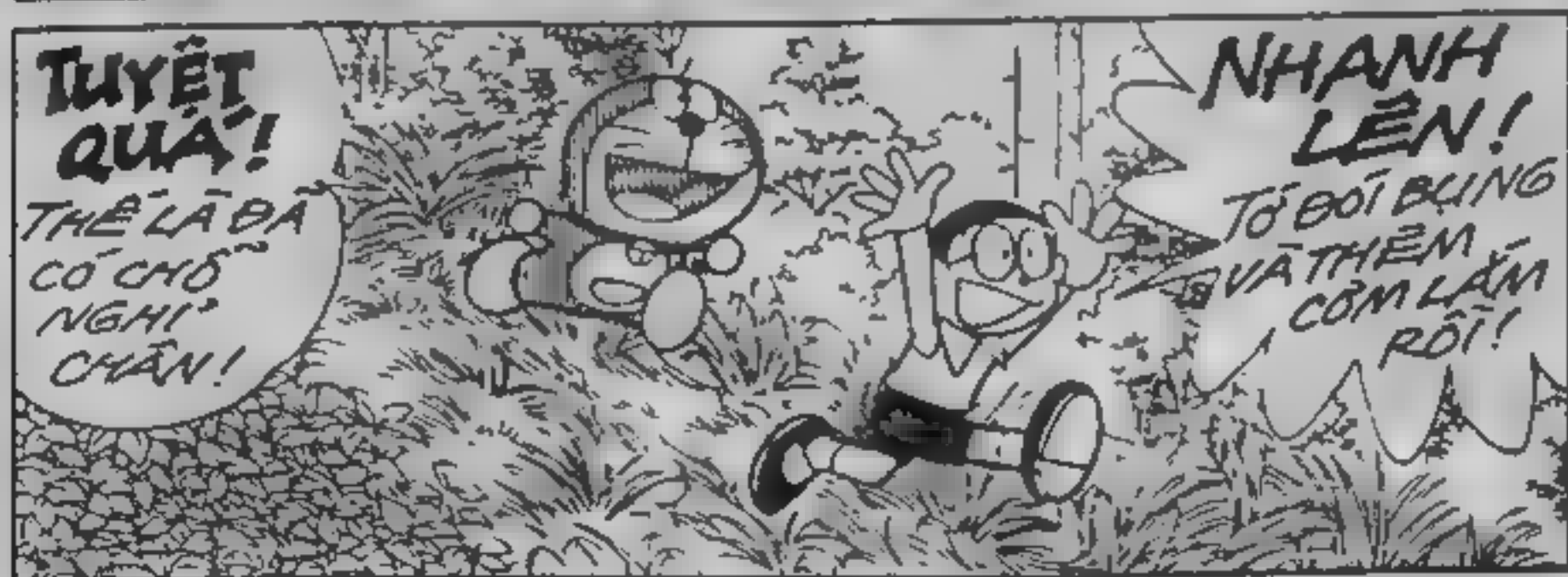
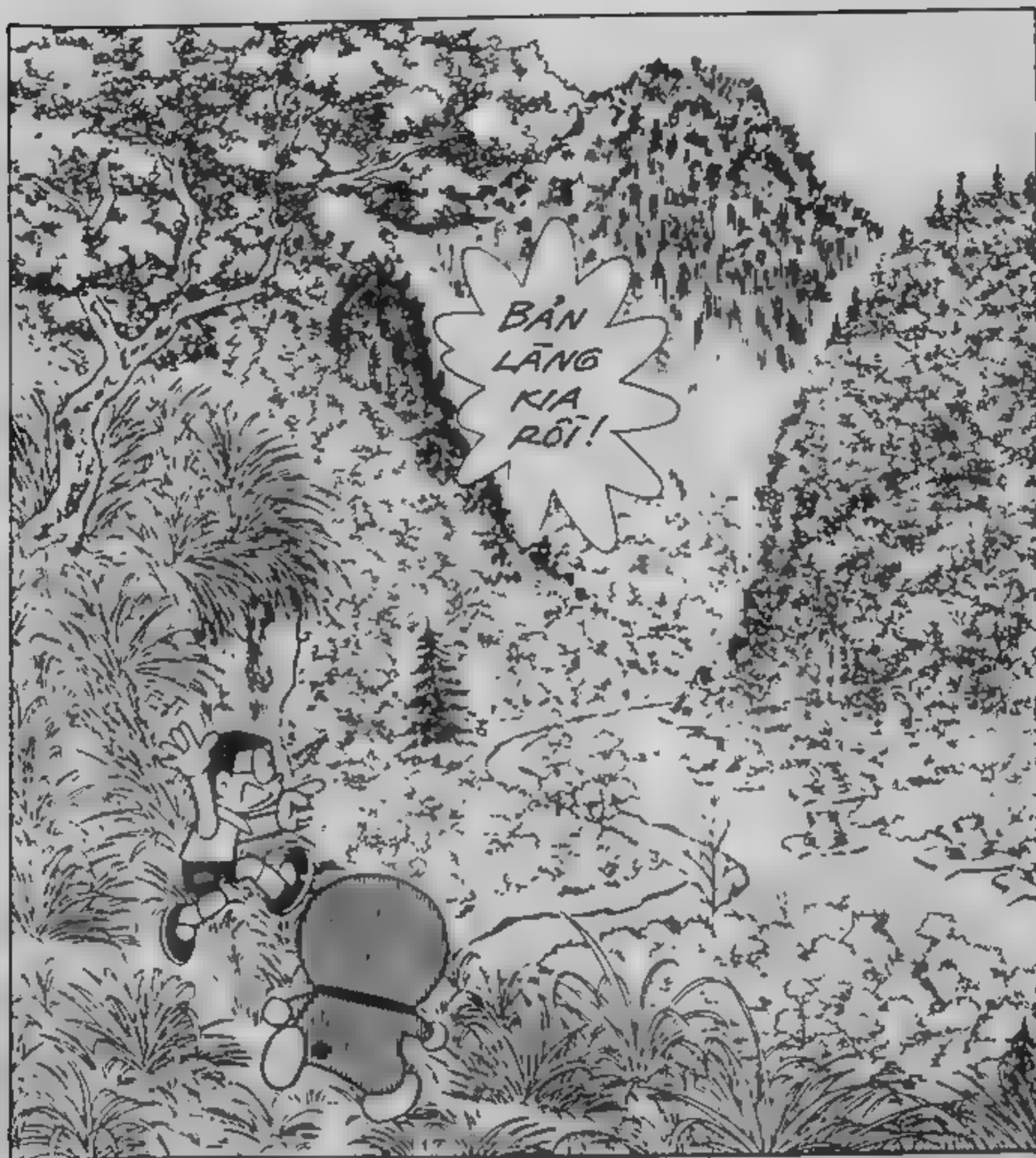


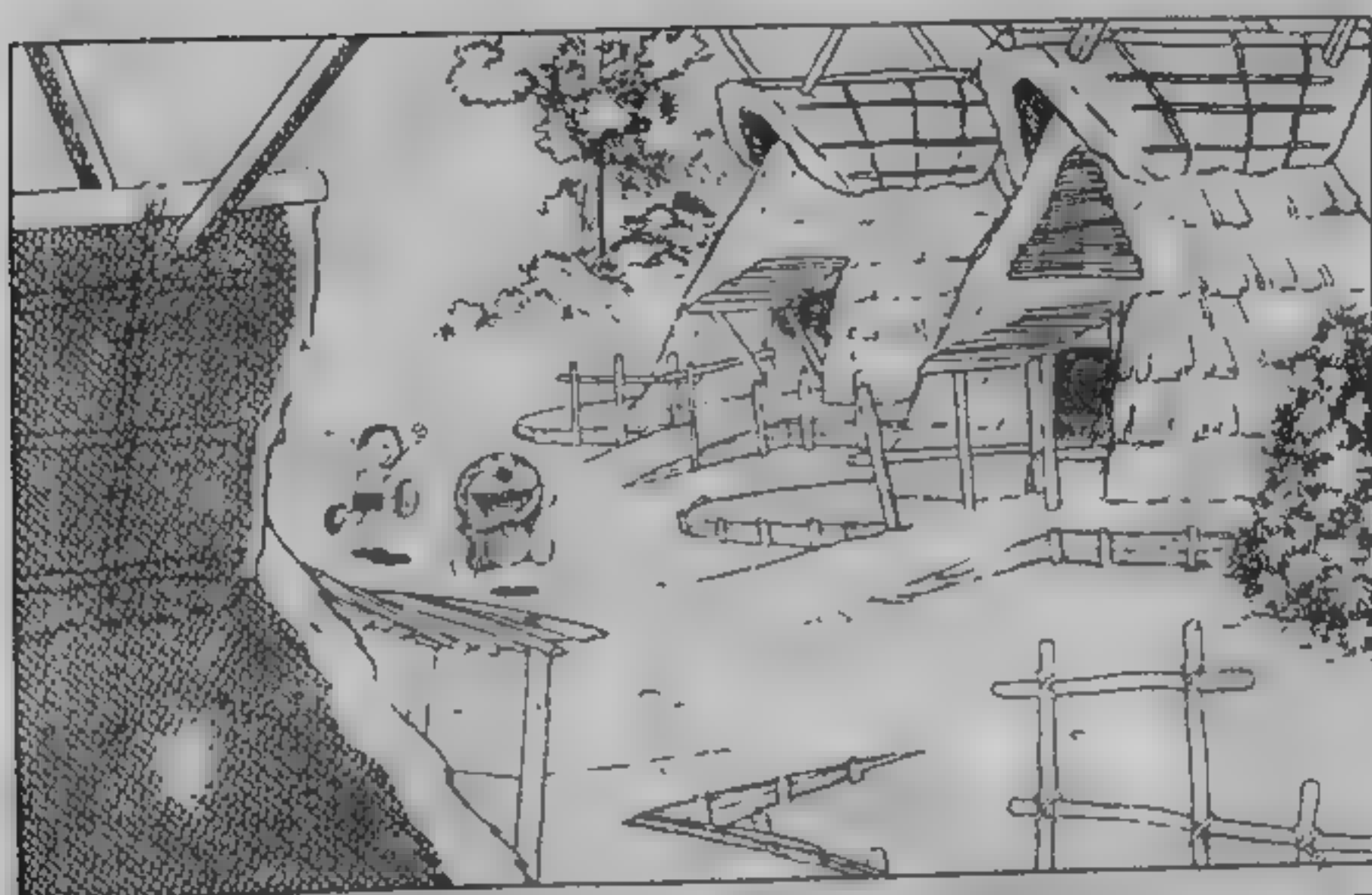






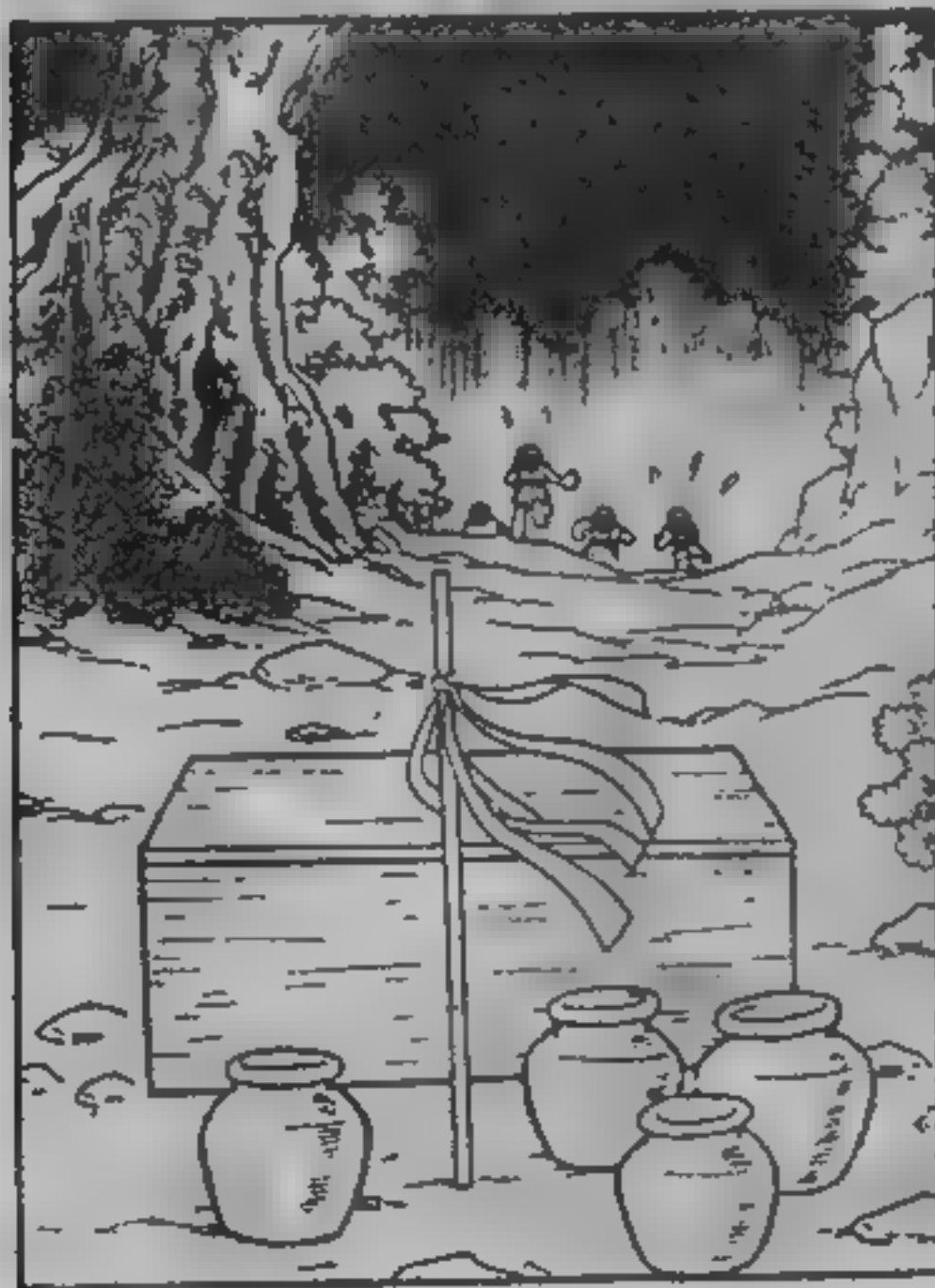


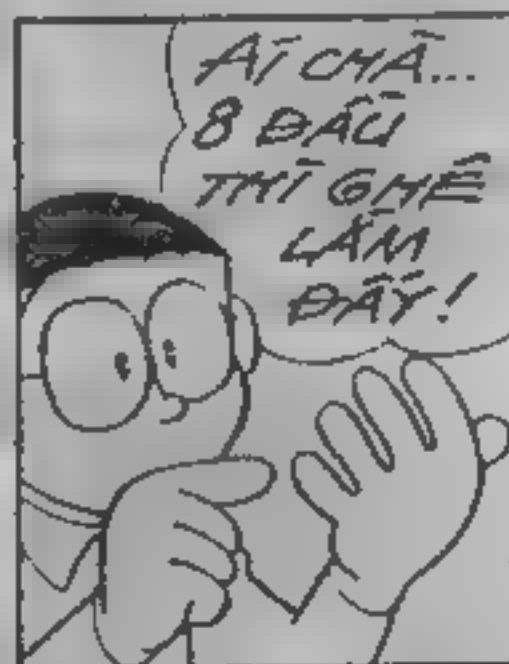
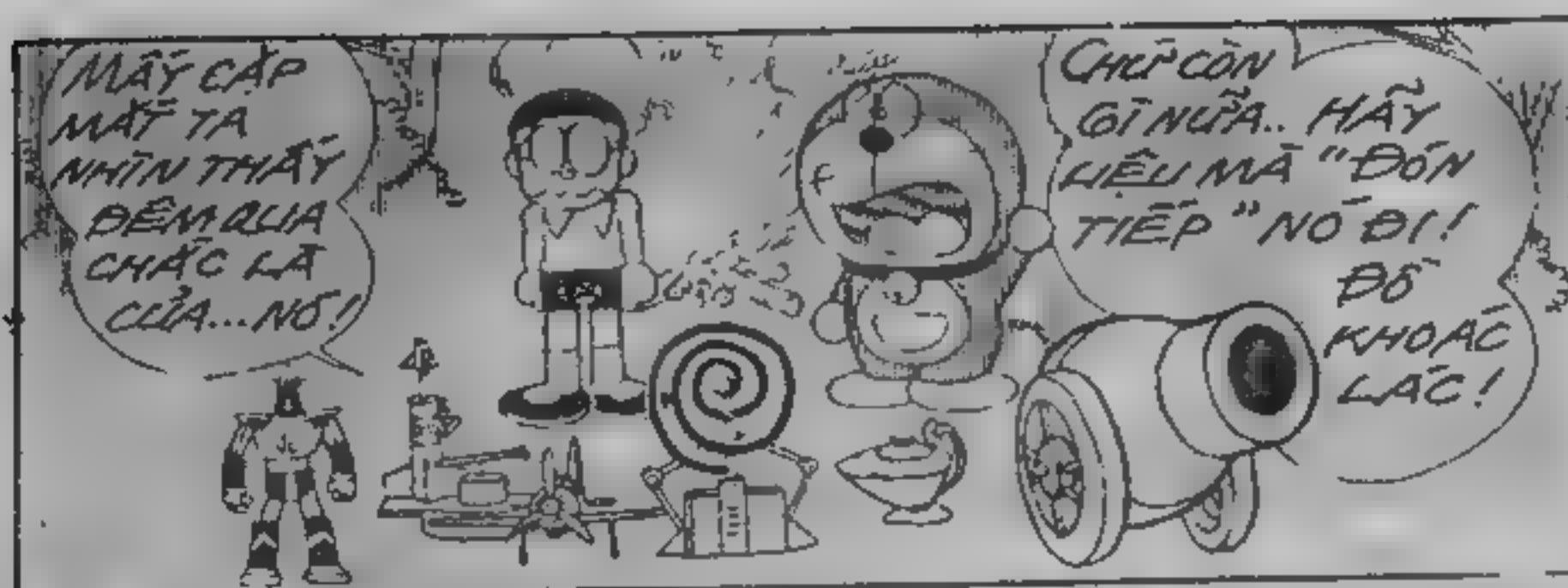




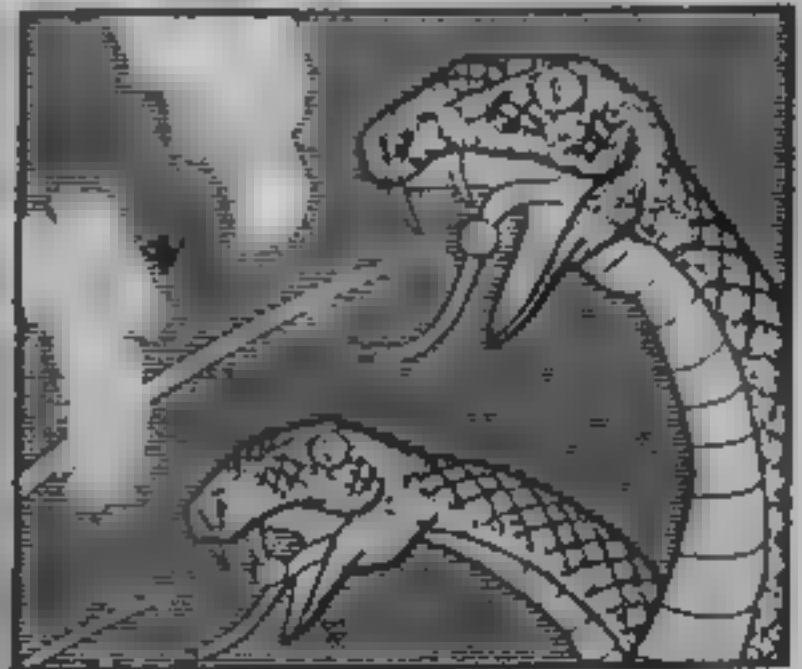


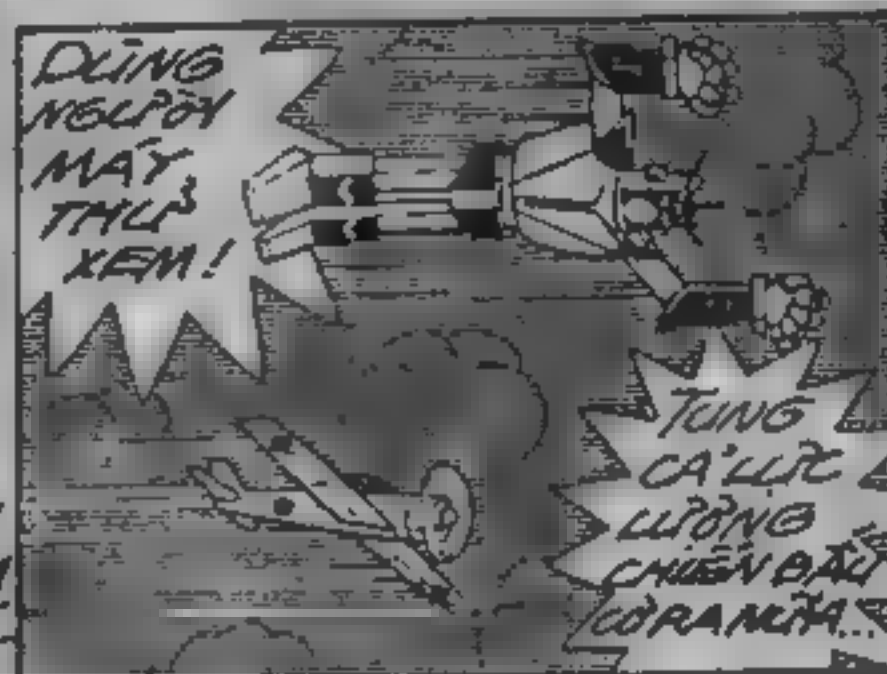
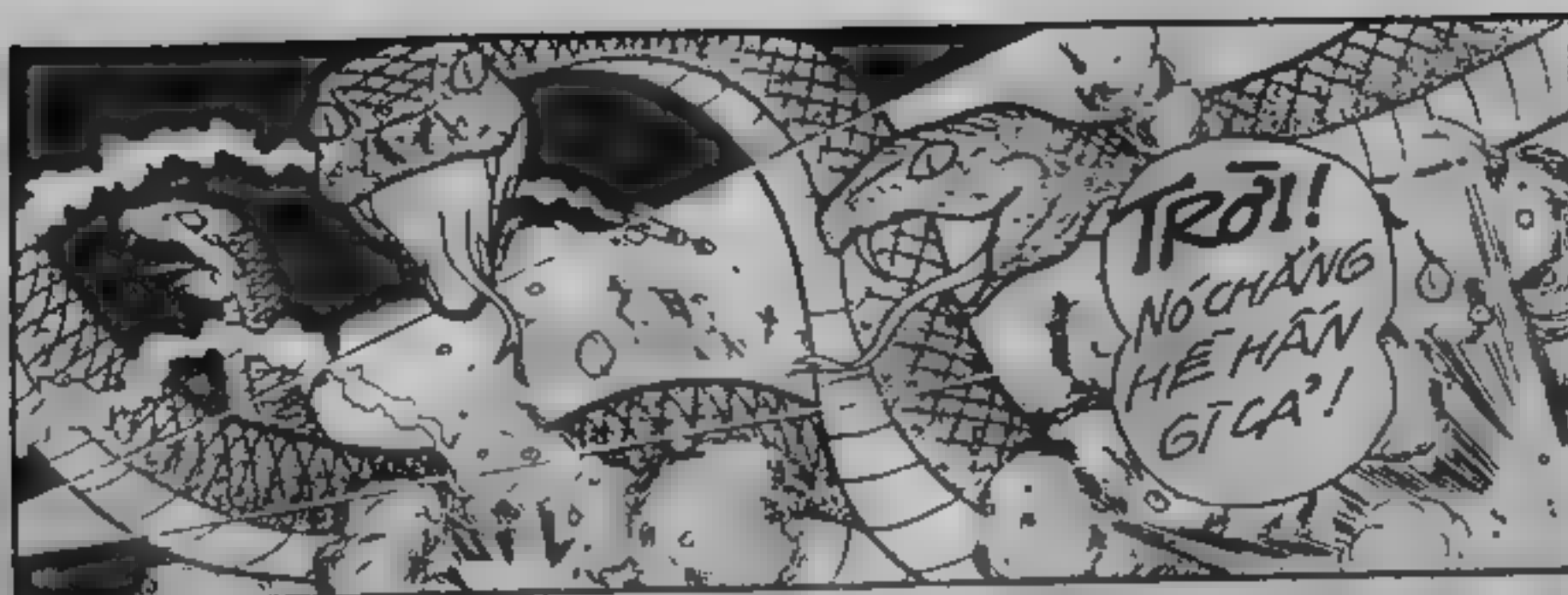


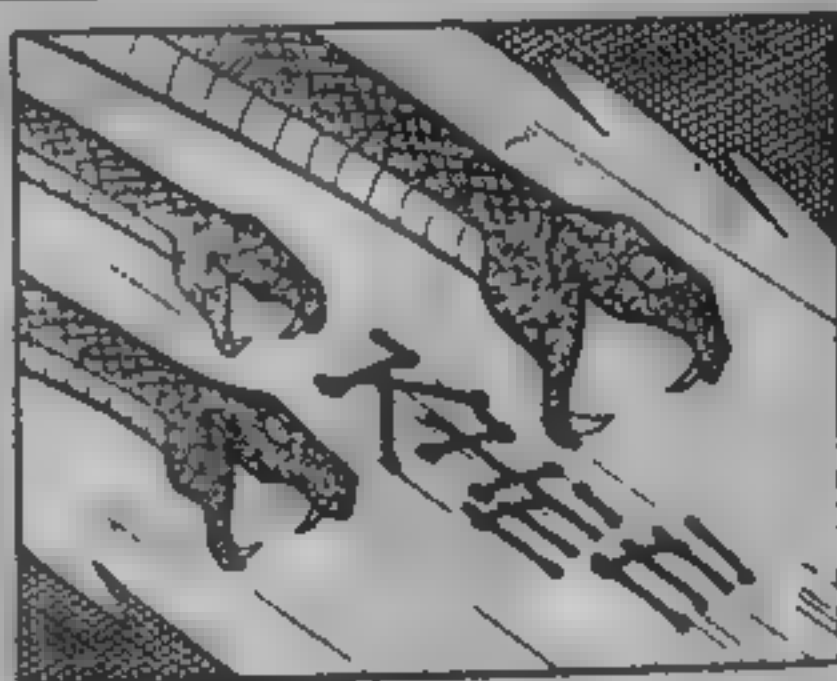




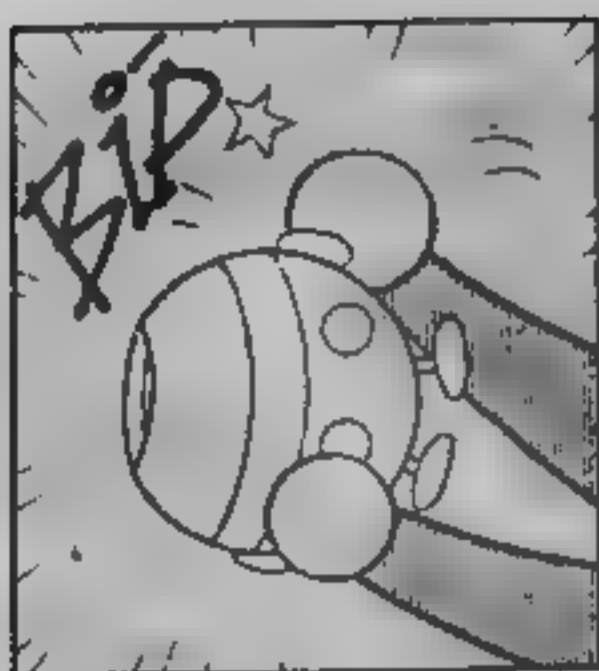








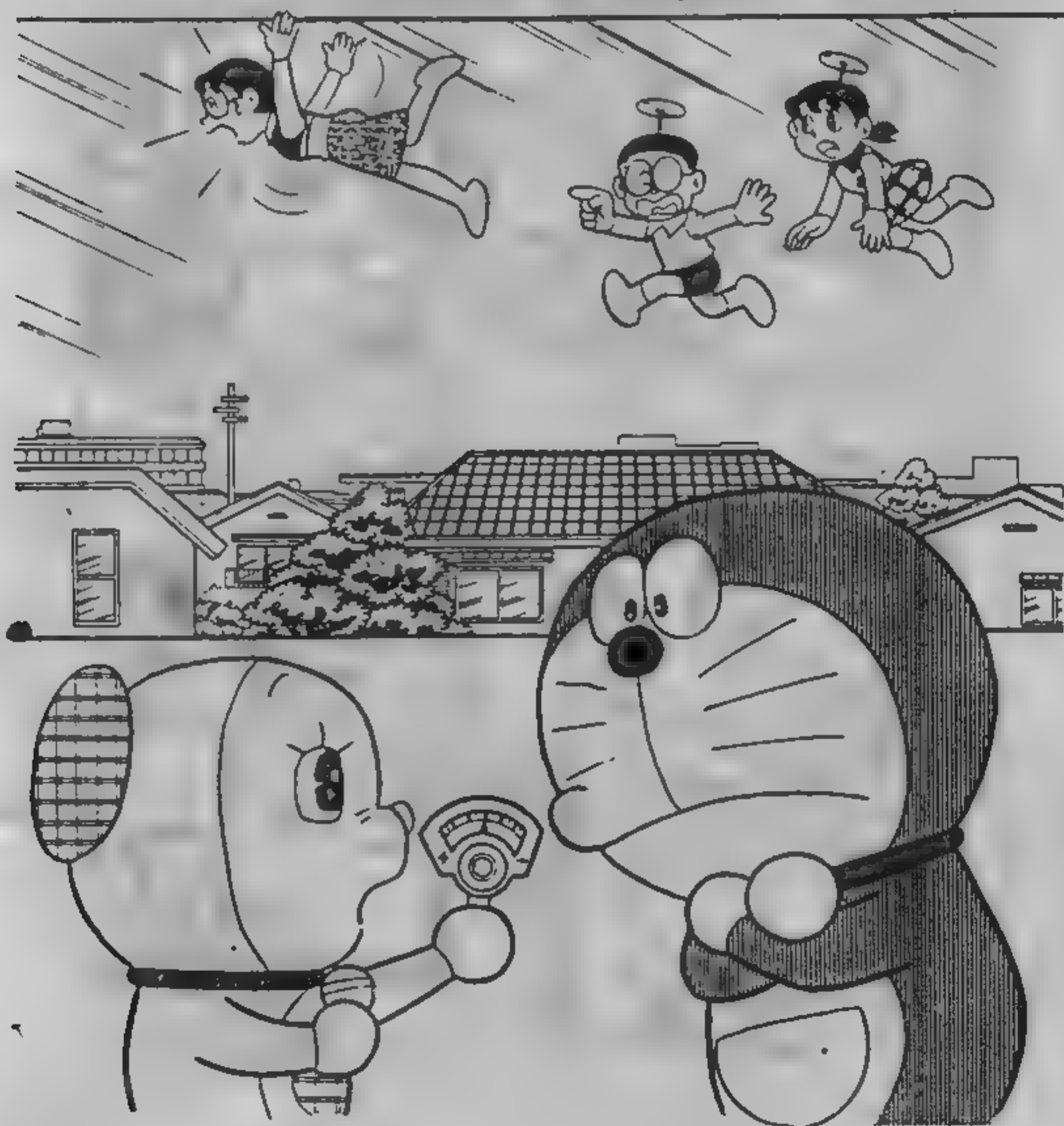




# đội mèo

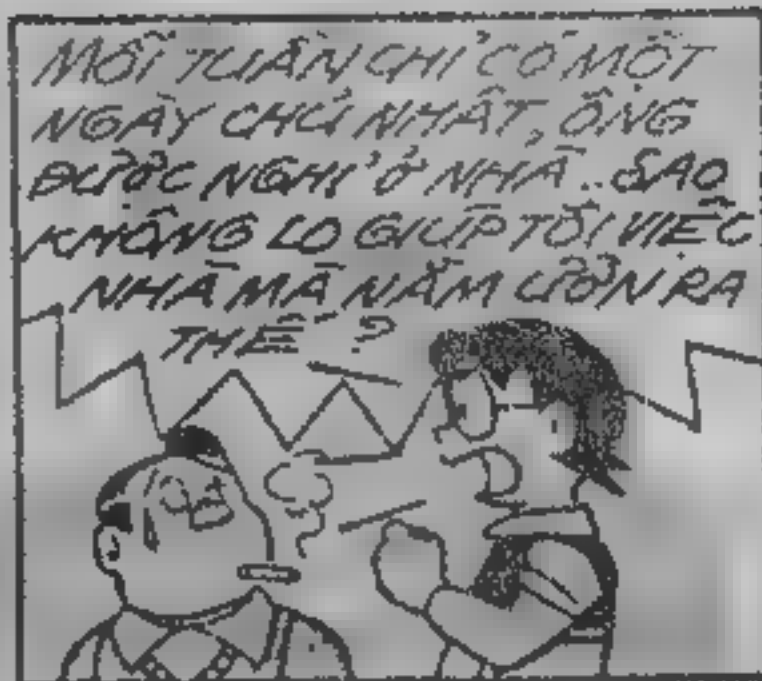
chú mèo: thông minh

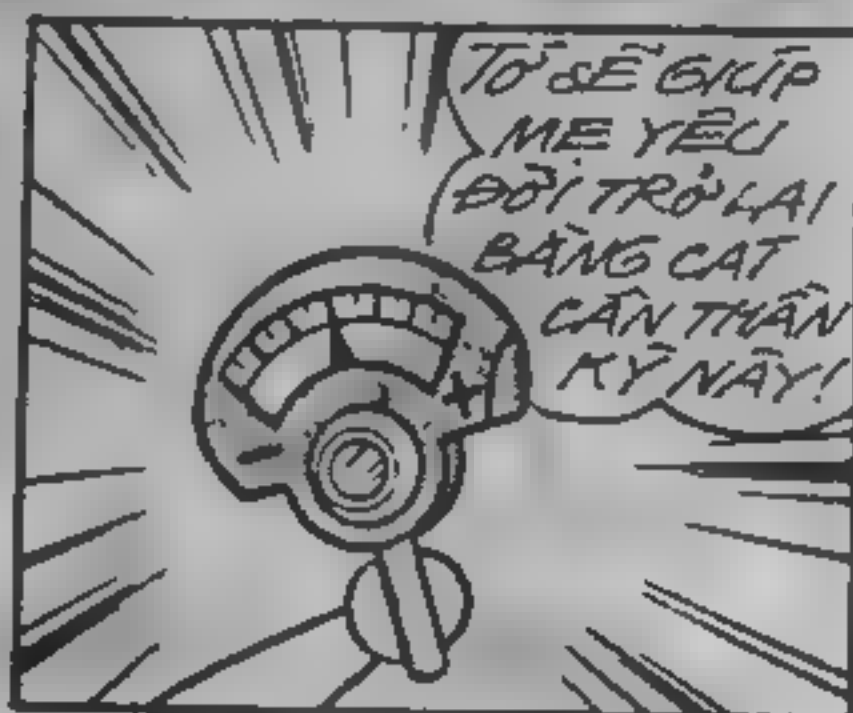
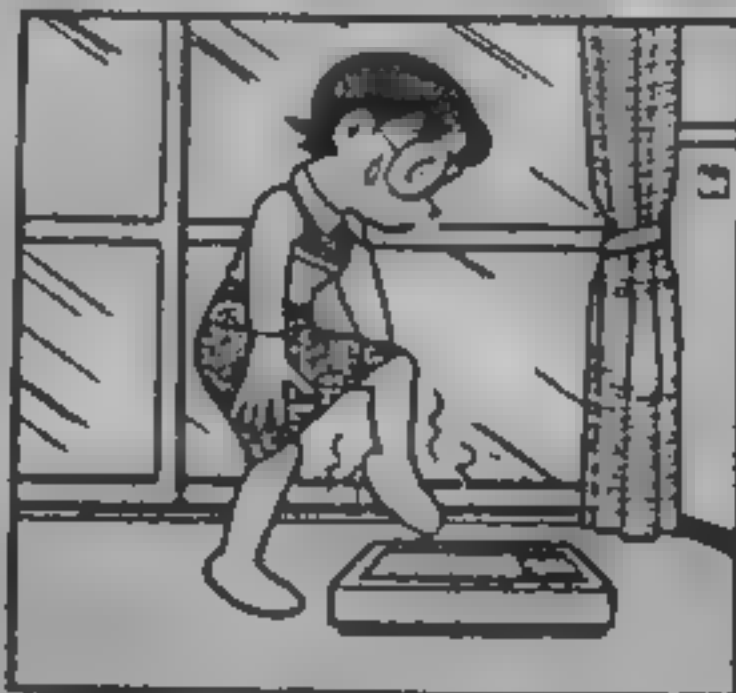
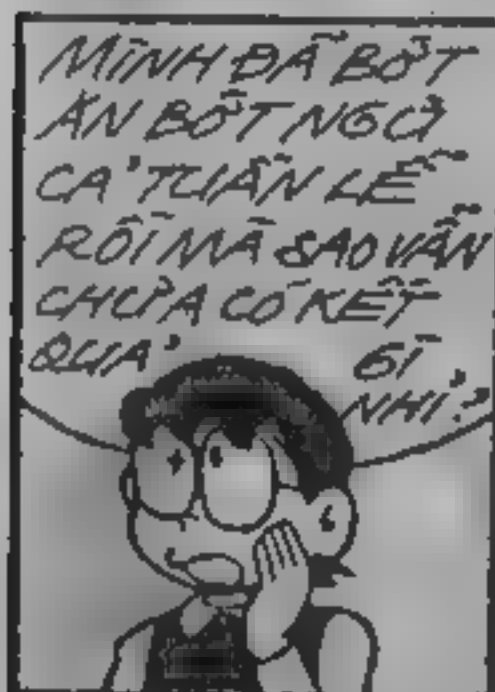
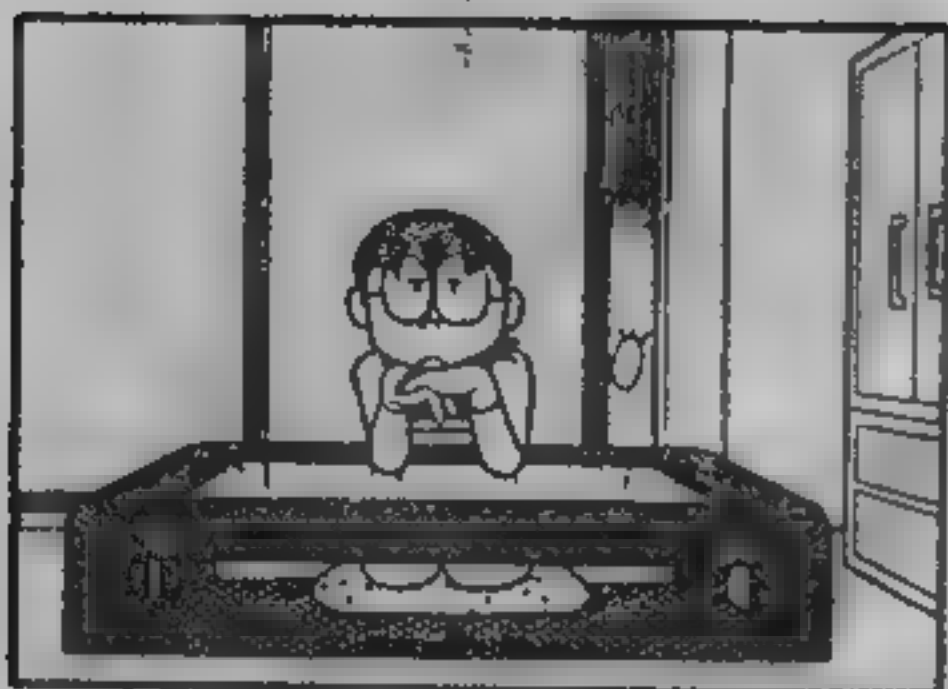
## CHIẾC CÂN KỲ LẠ

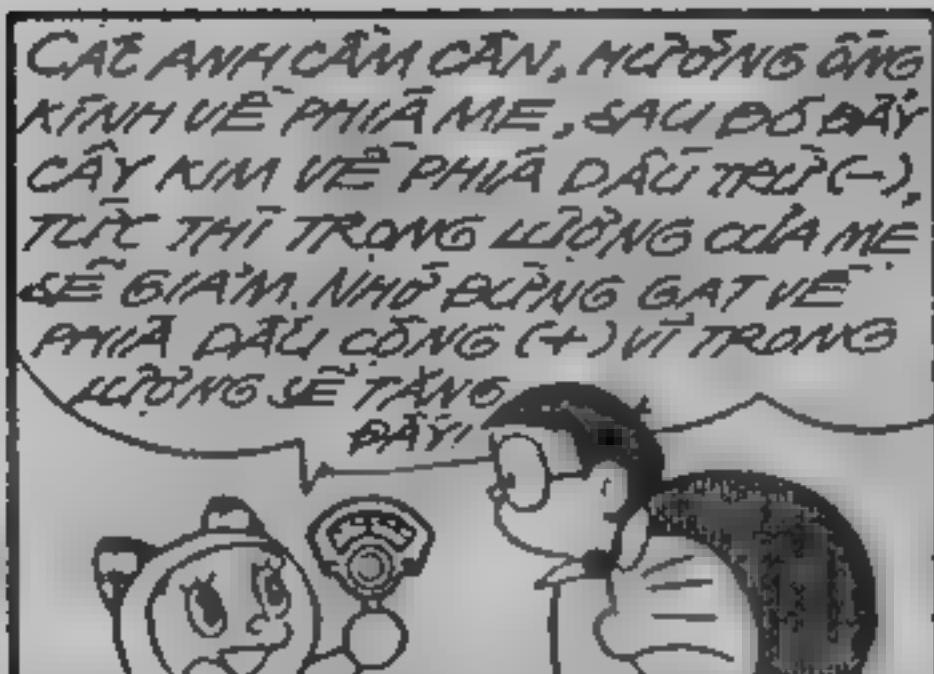






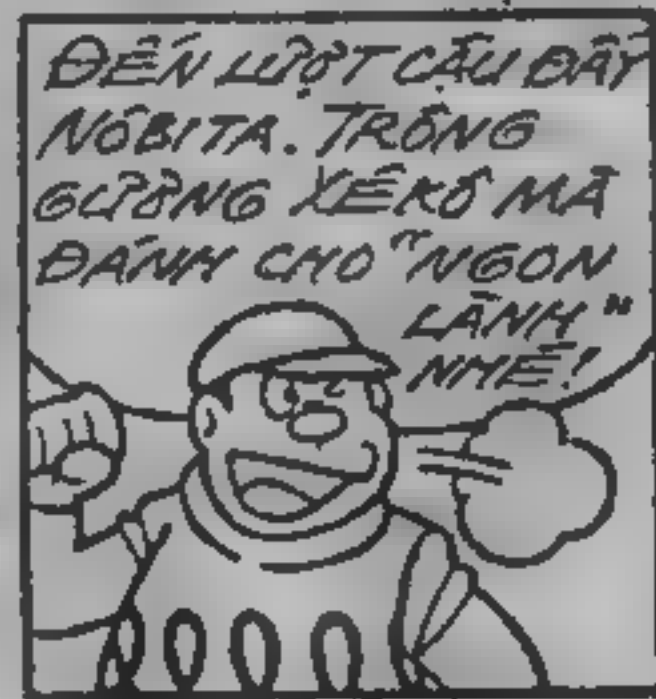
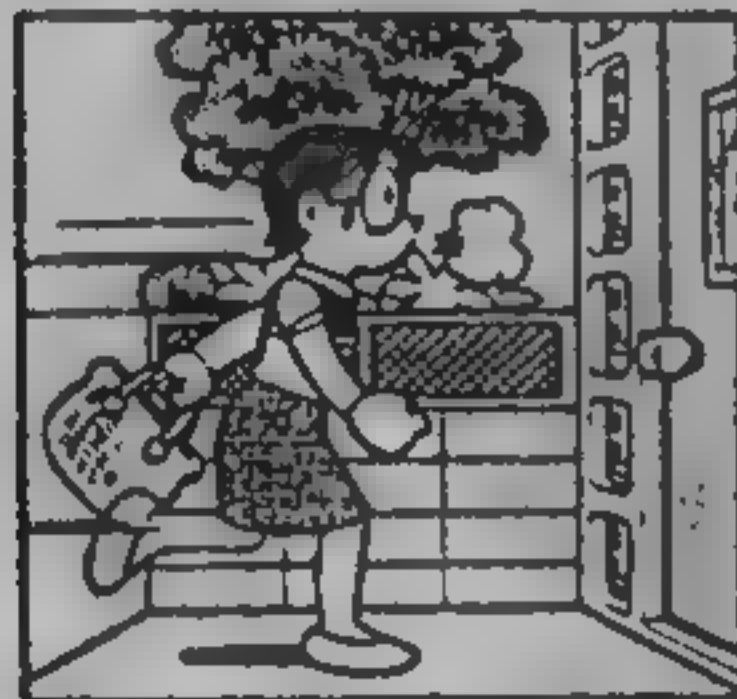
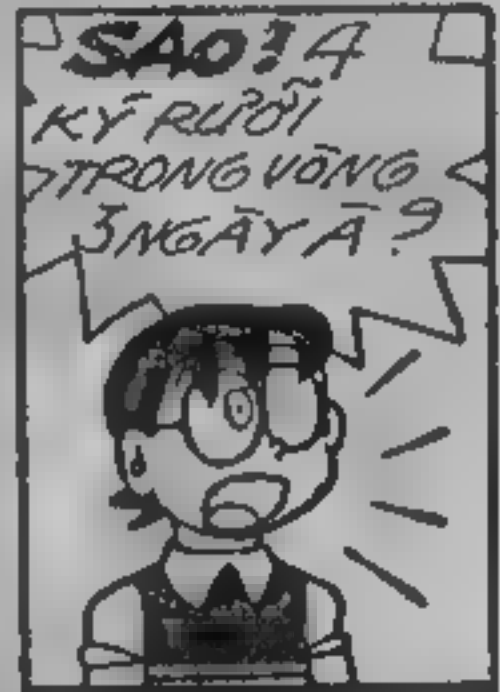
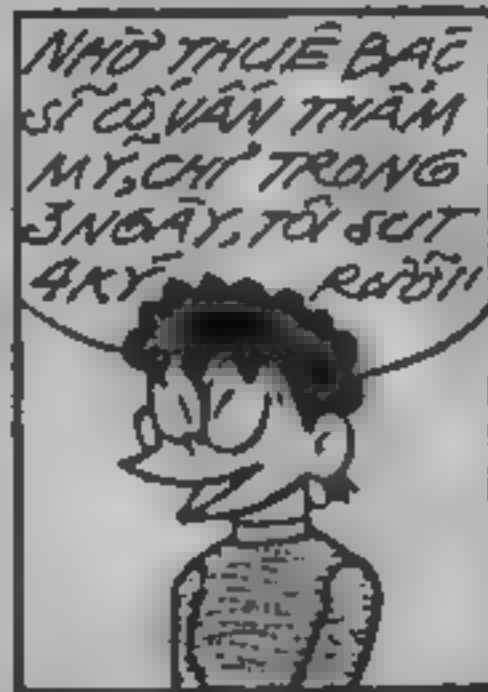








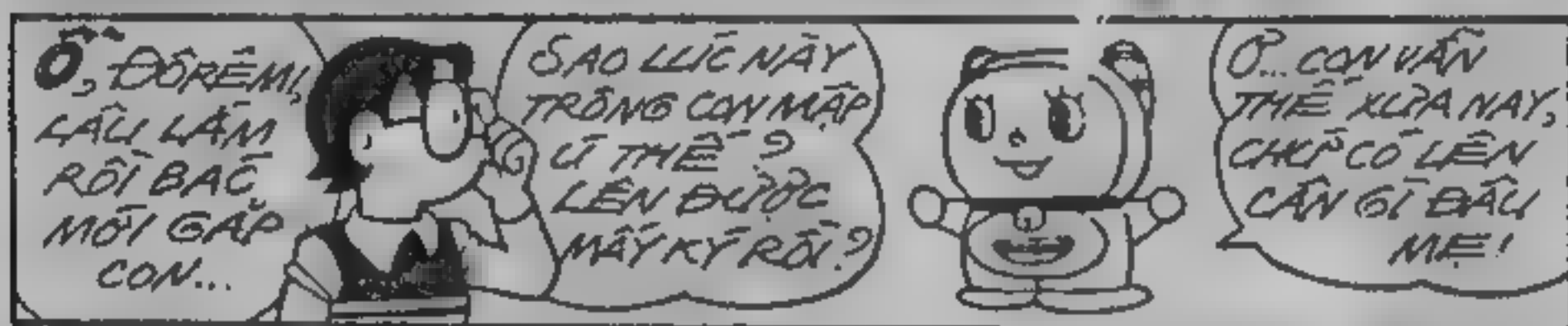








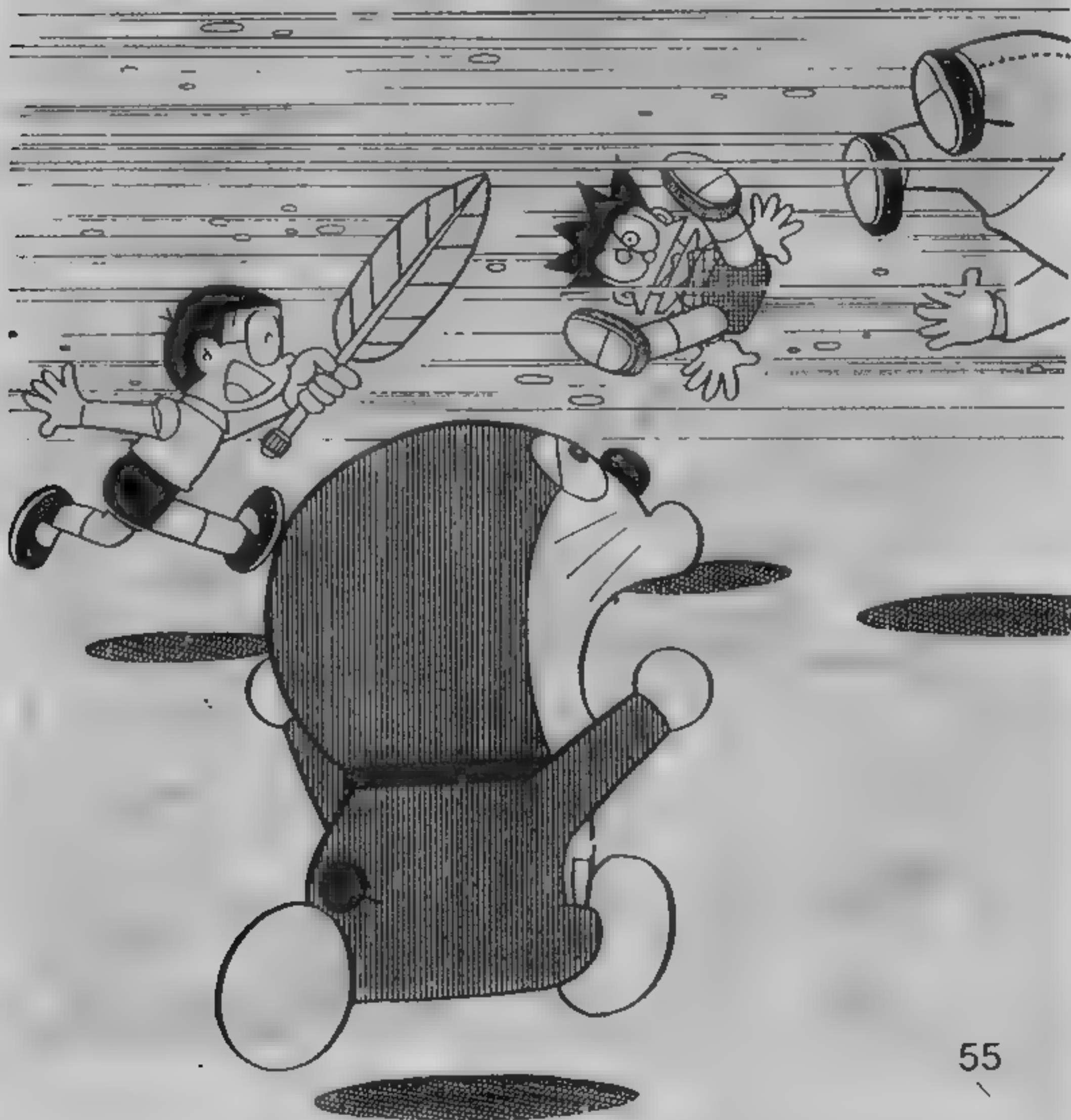




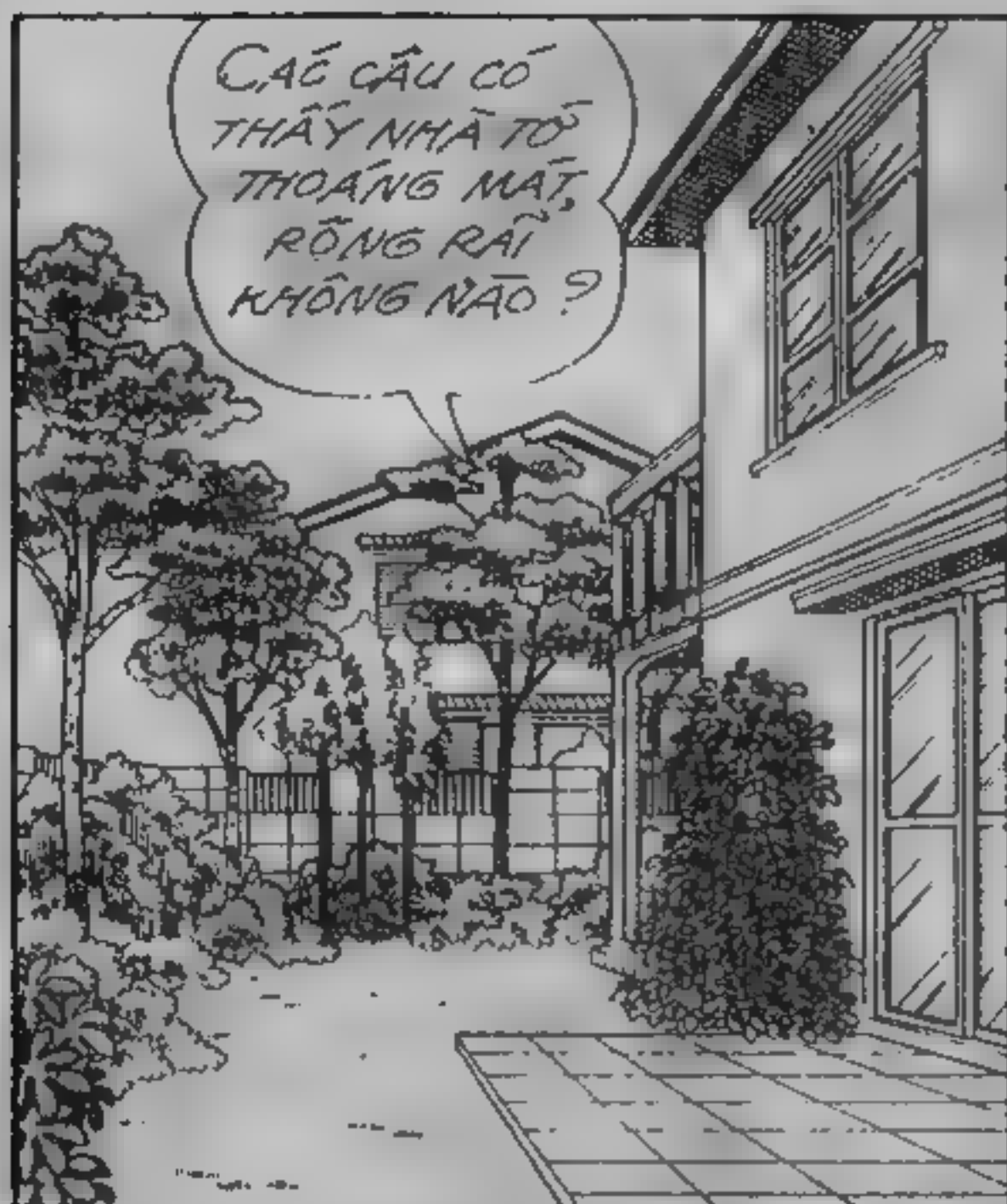
# đội em

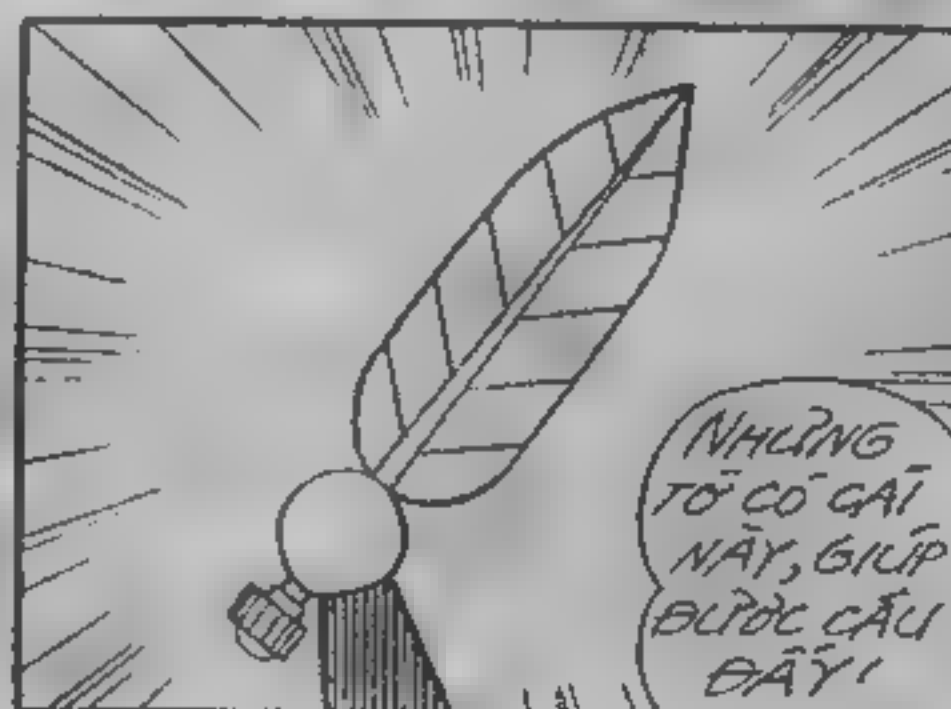
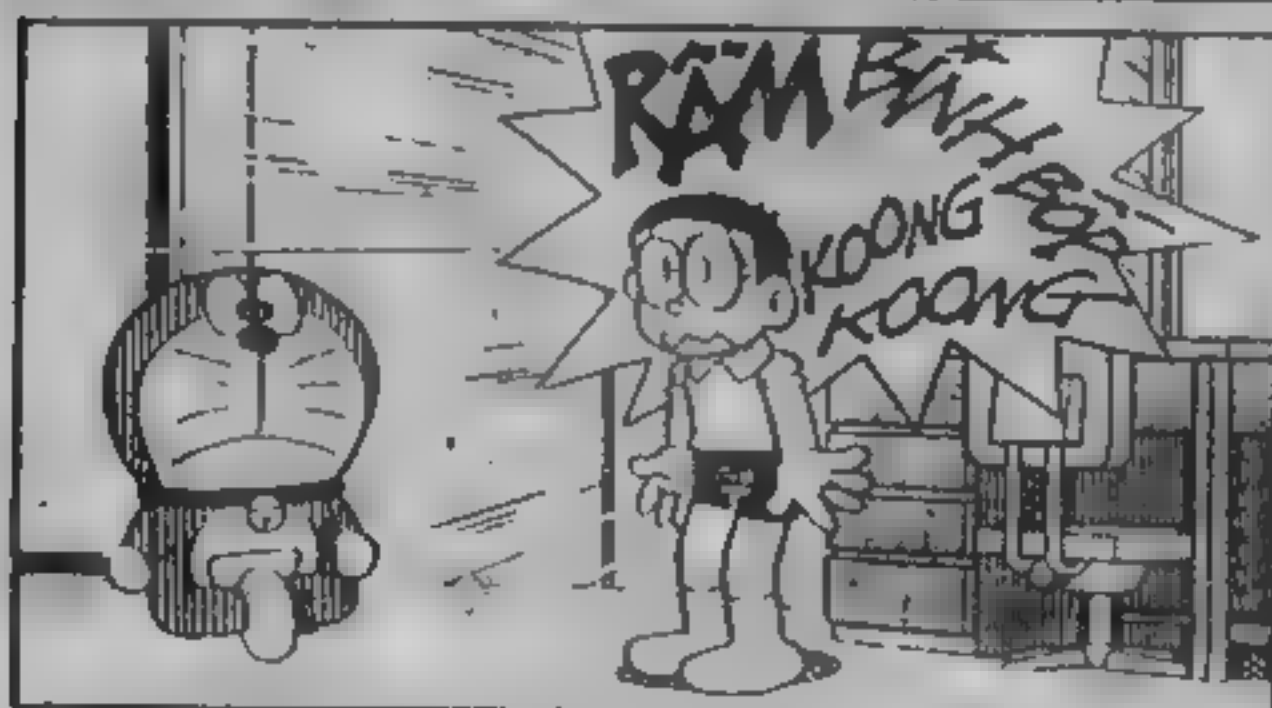
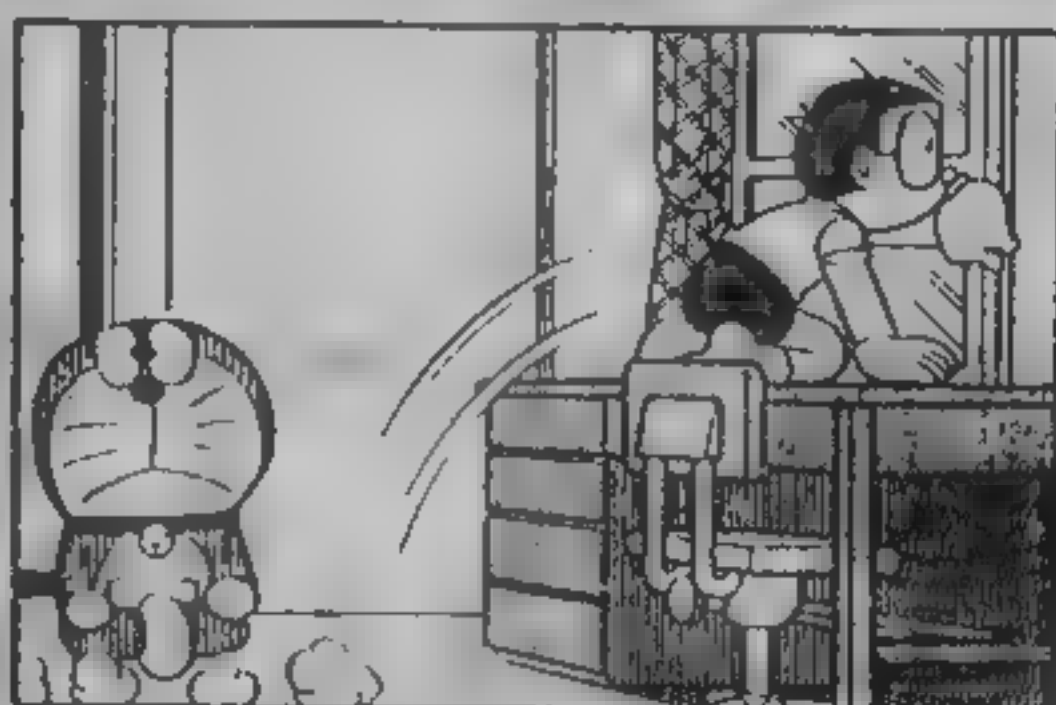
chú mèo: thông minh

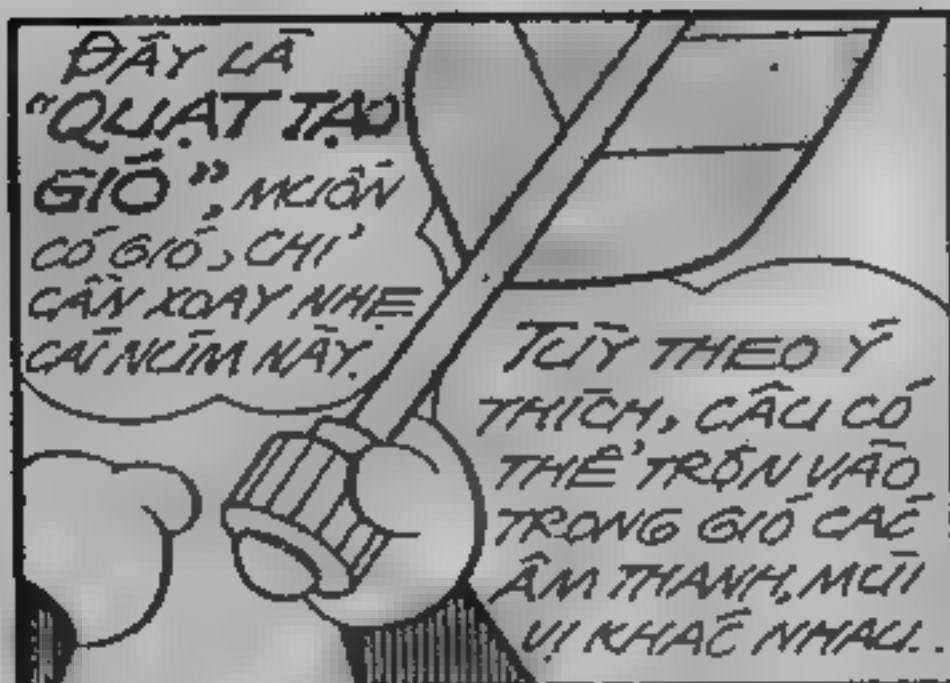
LÁ TẠO GIÓ



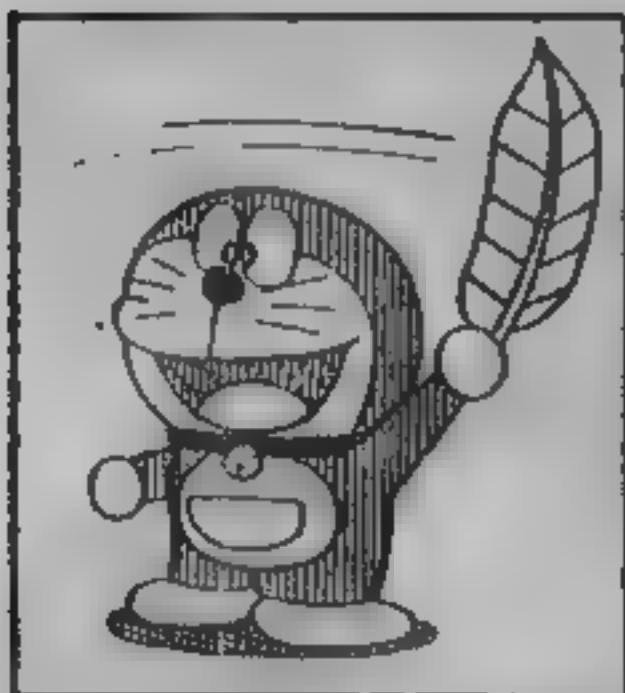


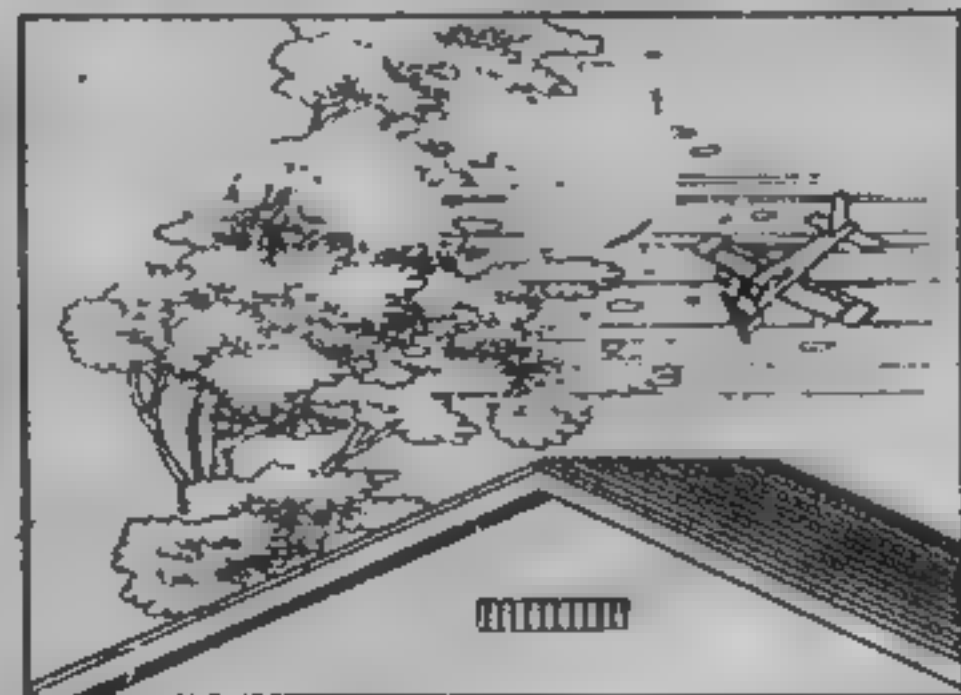
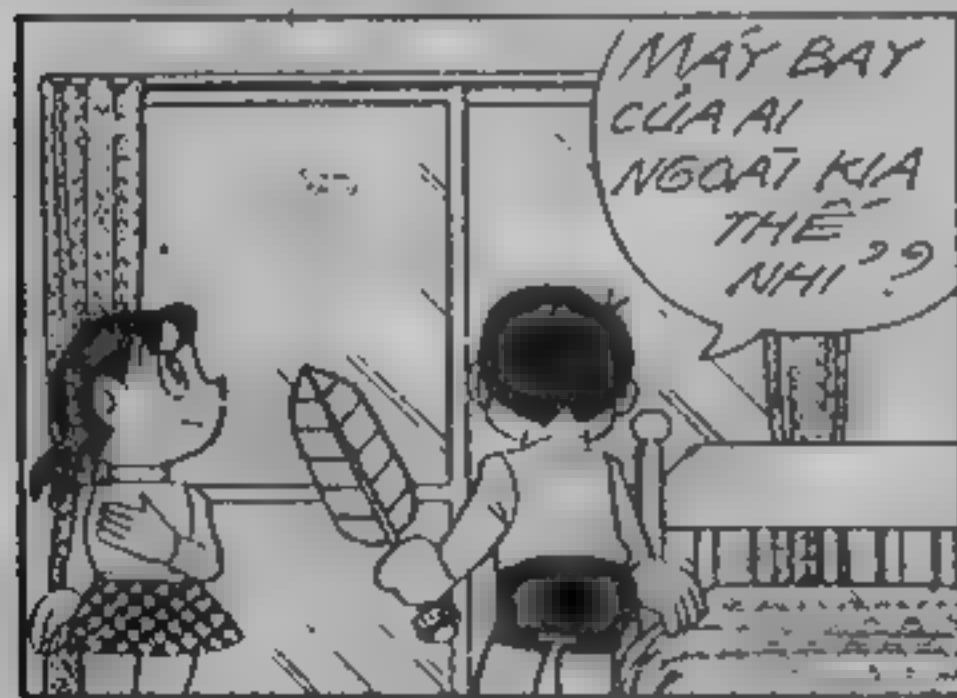






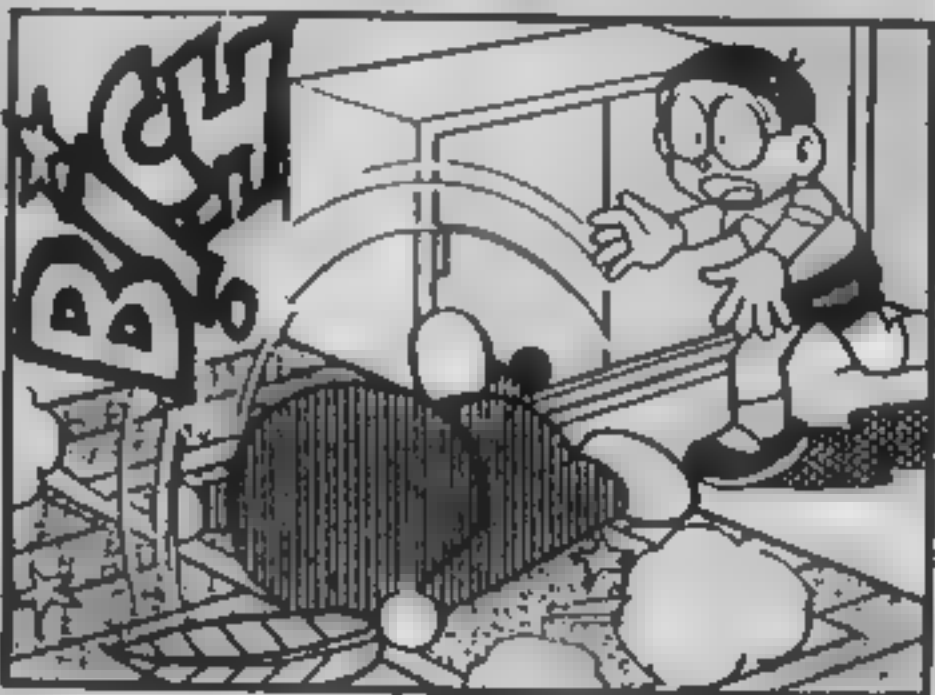










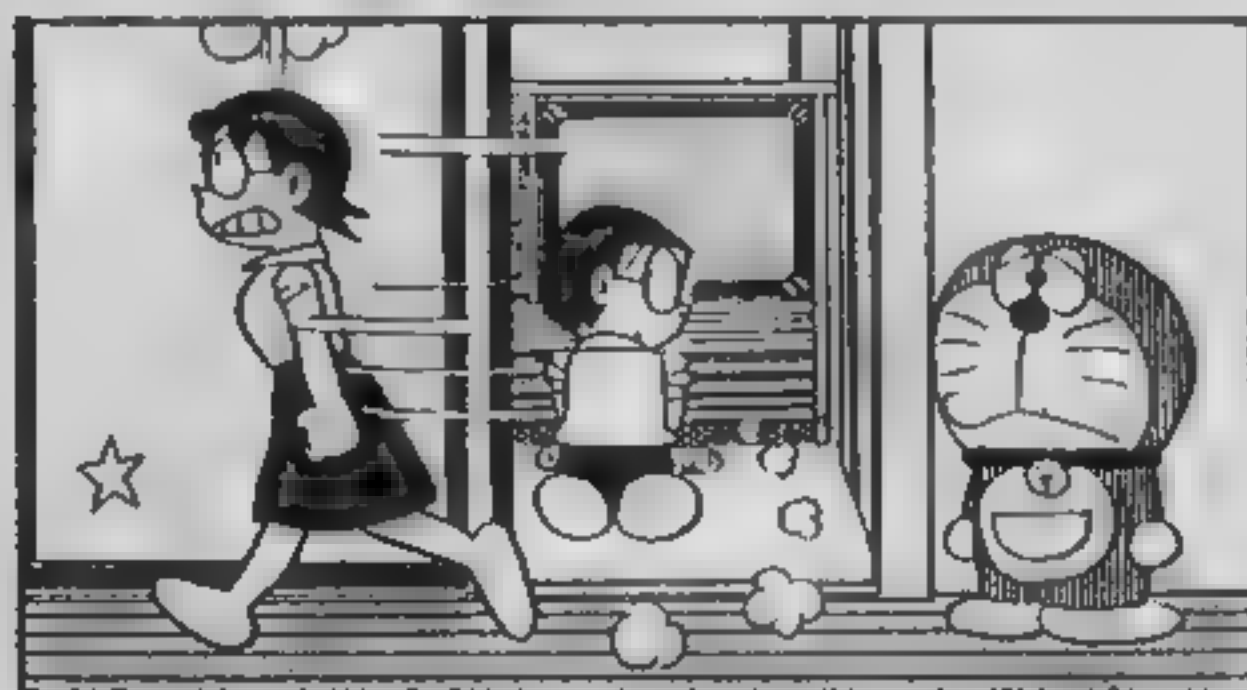


# điểm 0

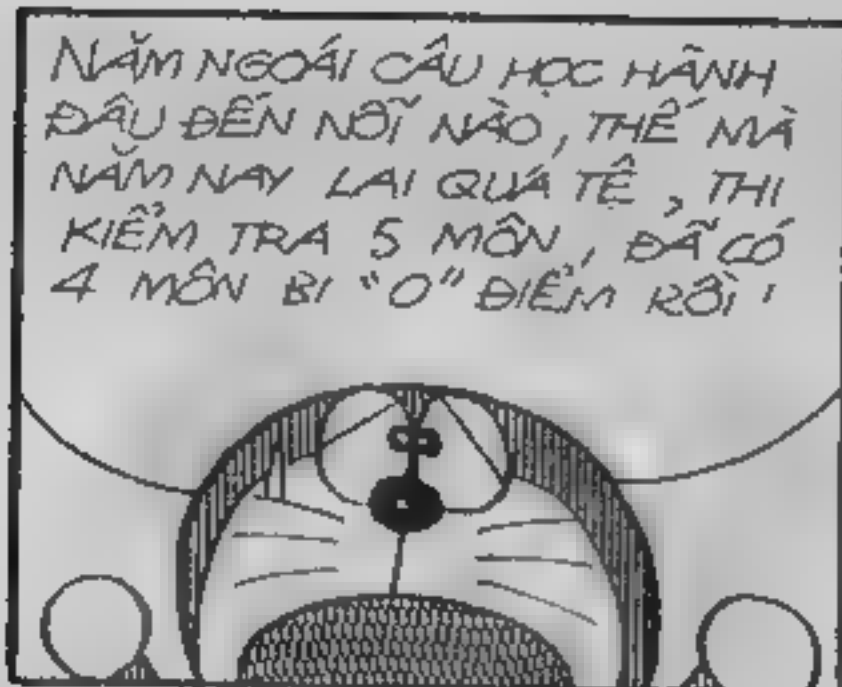
chú mèo thông minh

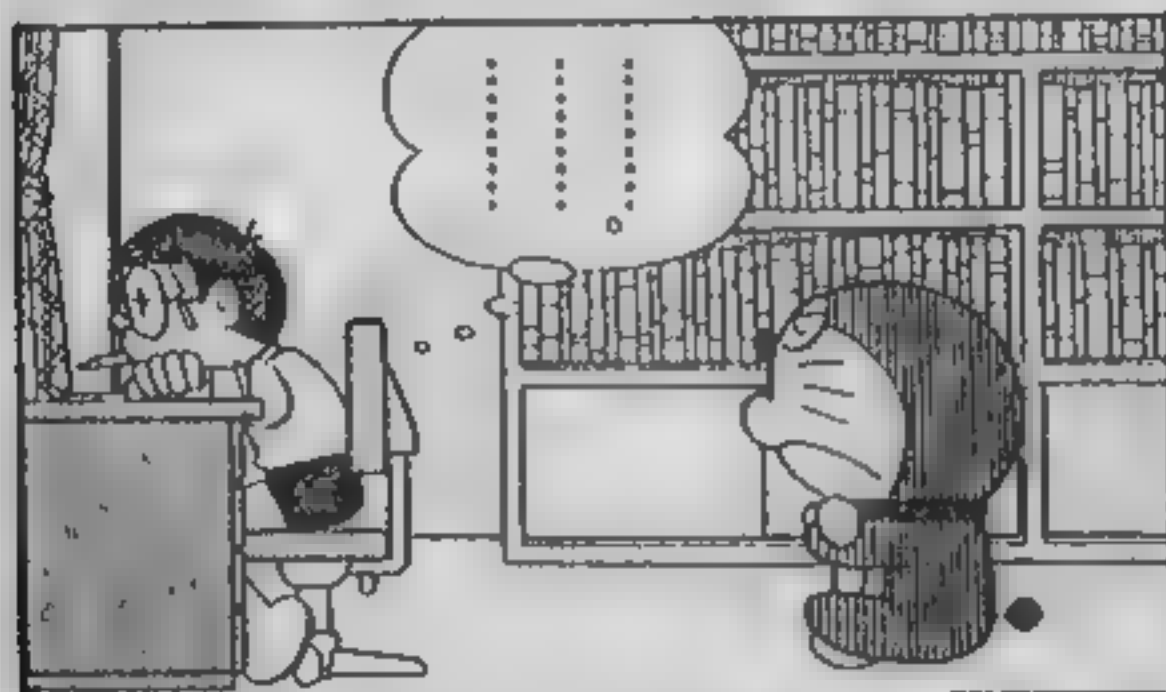
HÃY TIÊU DIỆT ĐIỂM 0





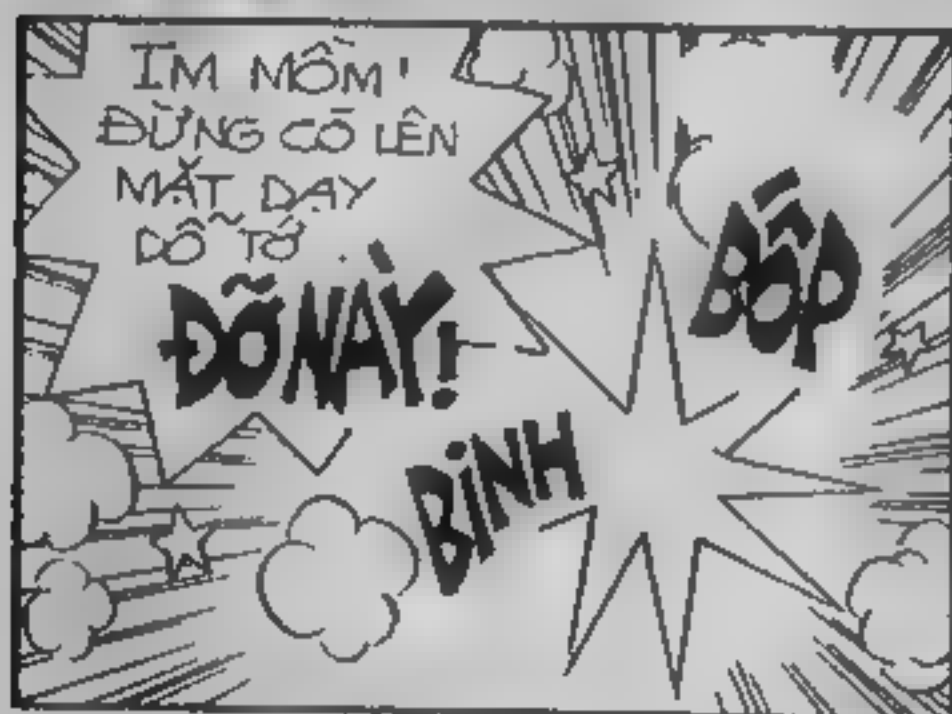
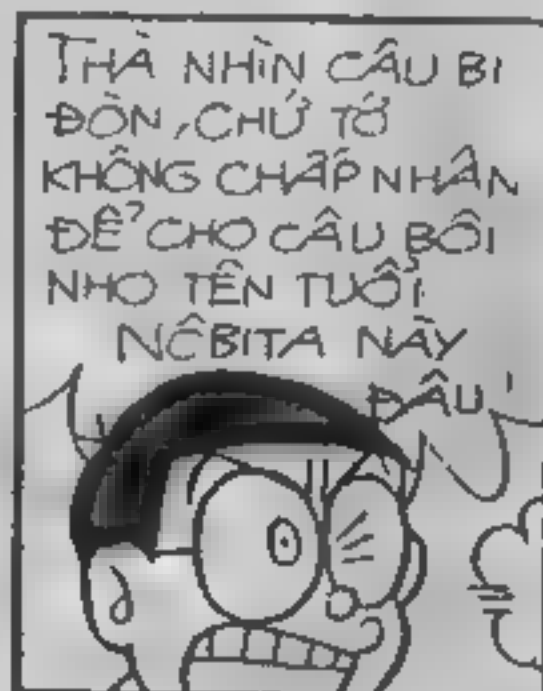


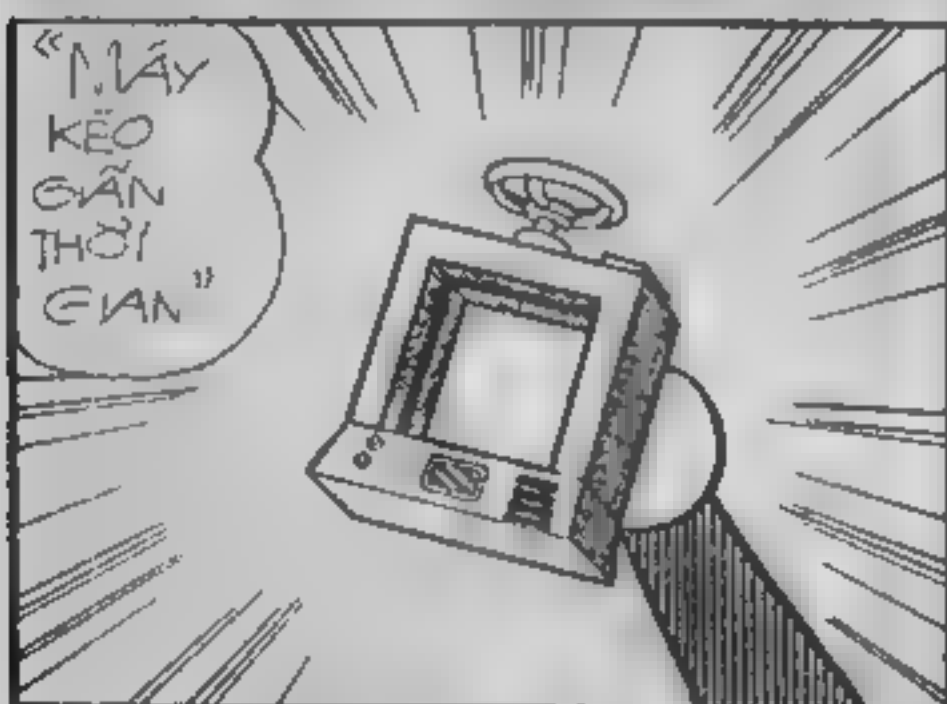
















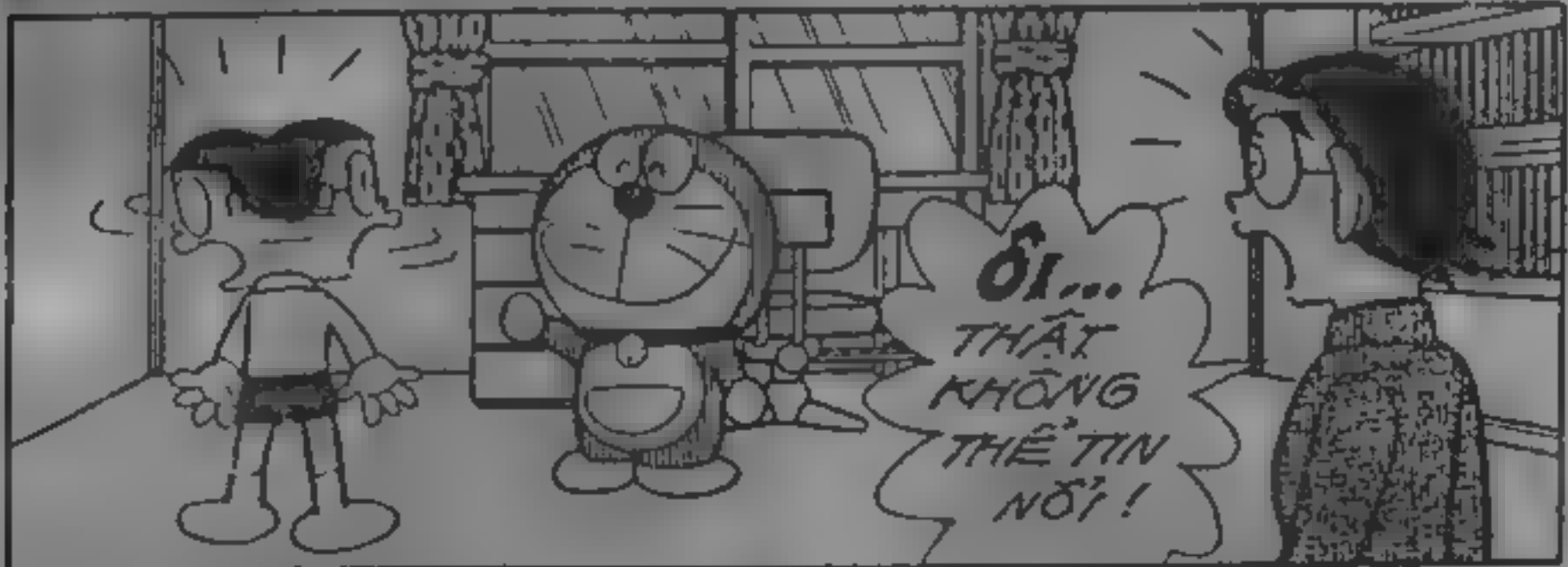
# đội memo

chú mèo:  thông minh

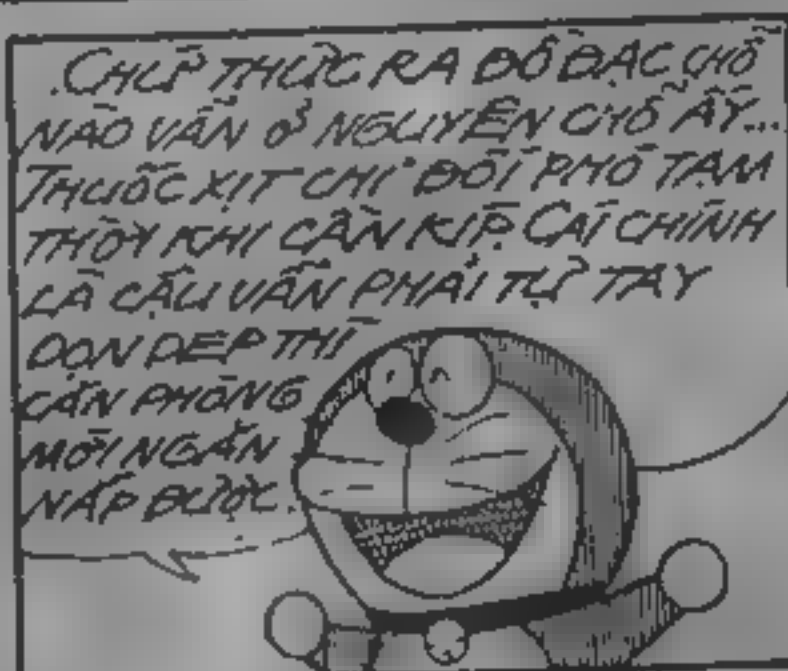
## THUỐC TÀNG HÌNH



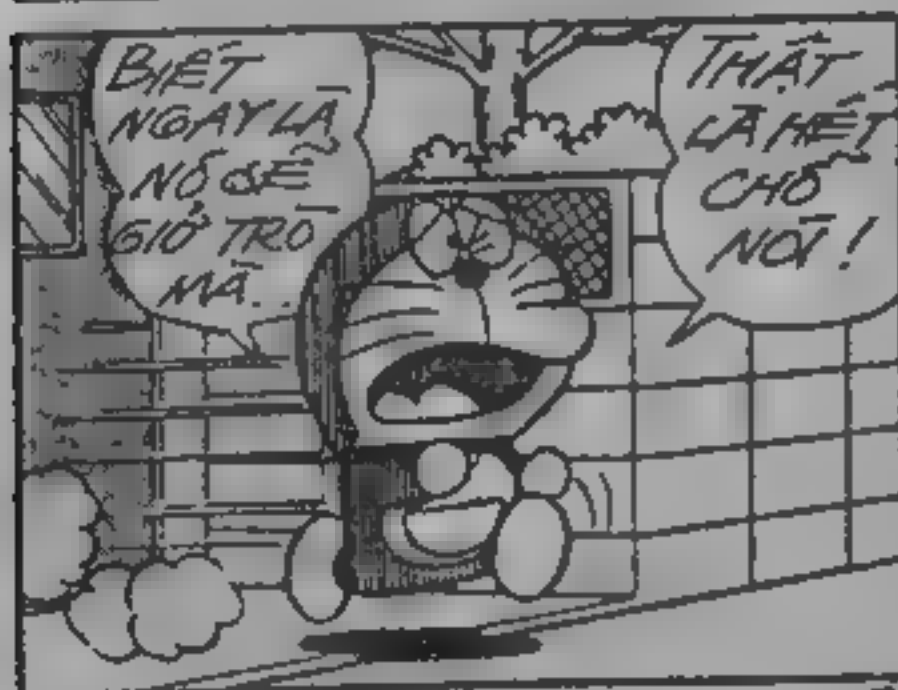
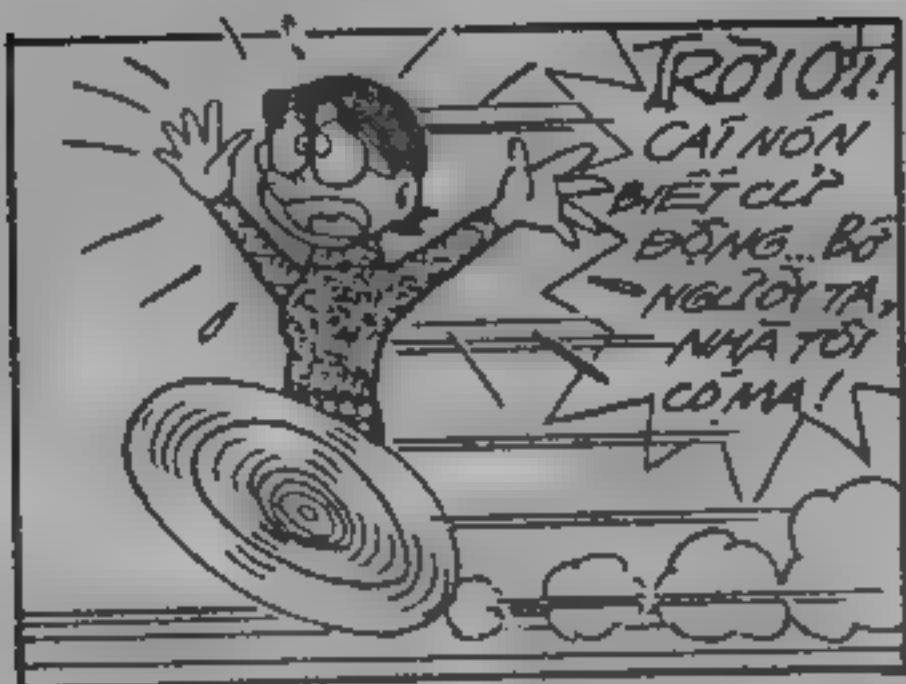




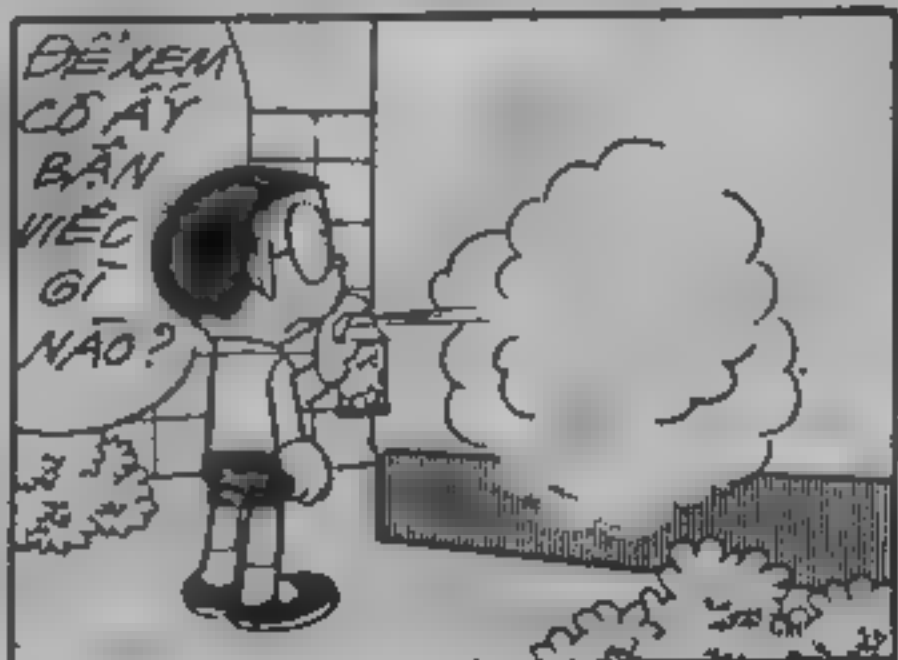


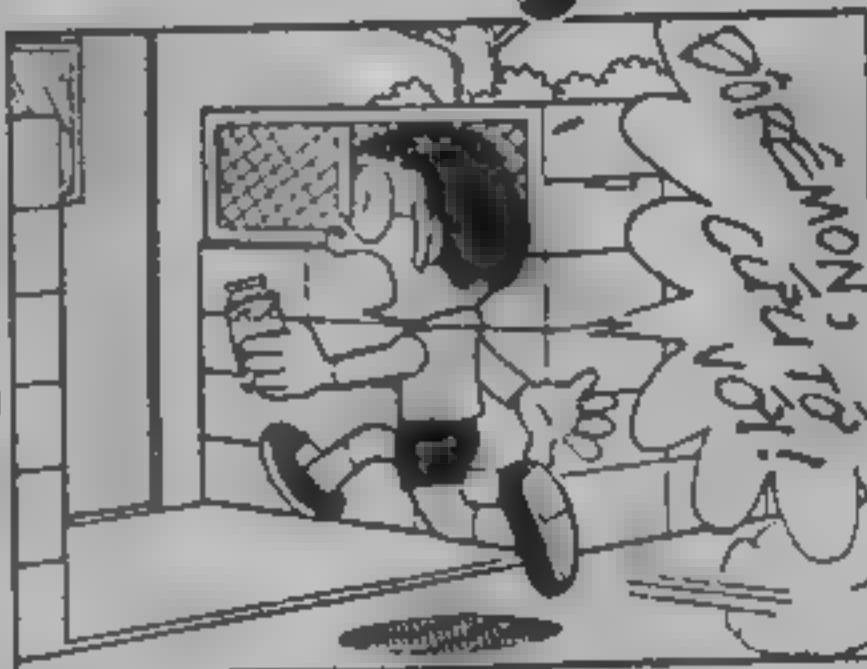
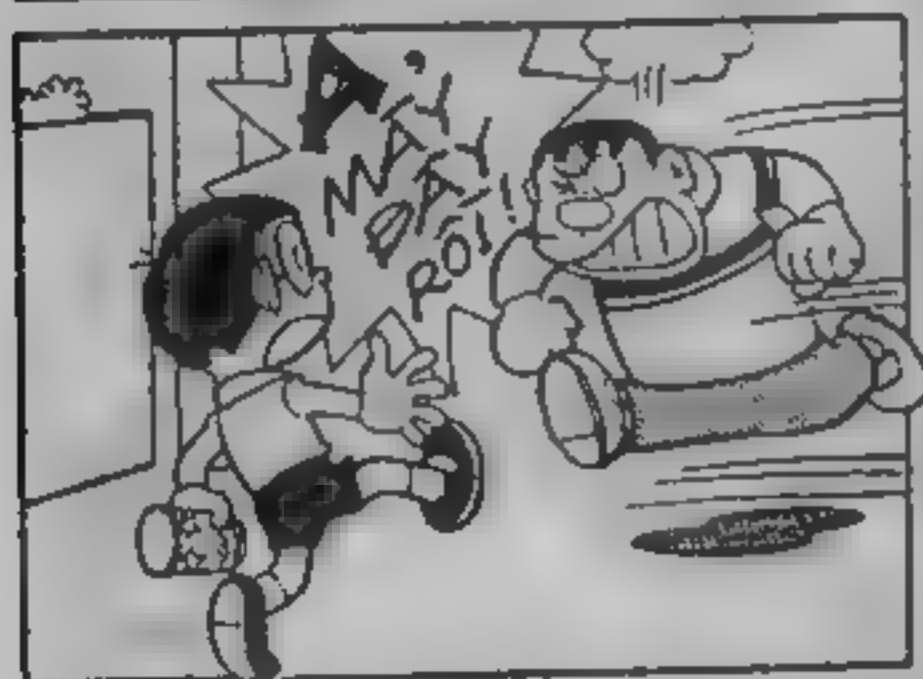








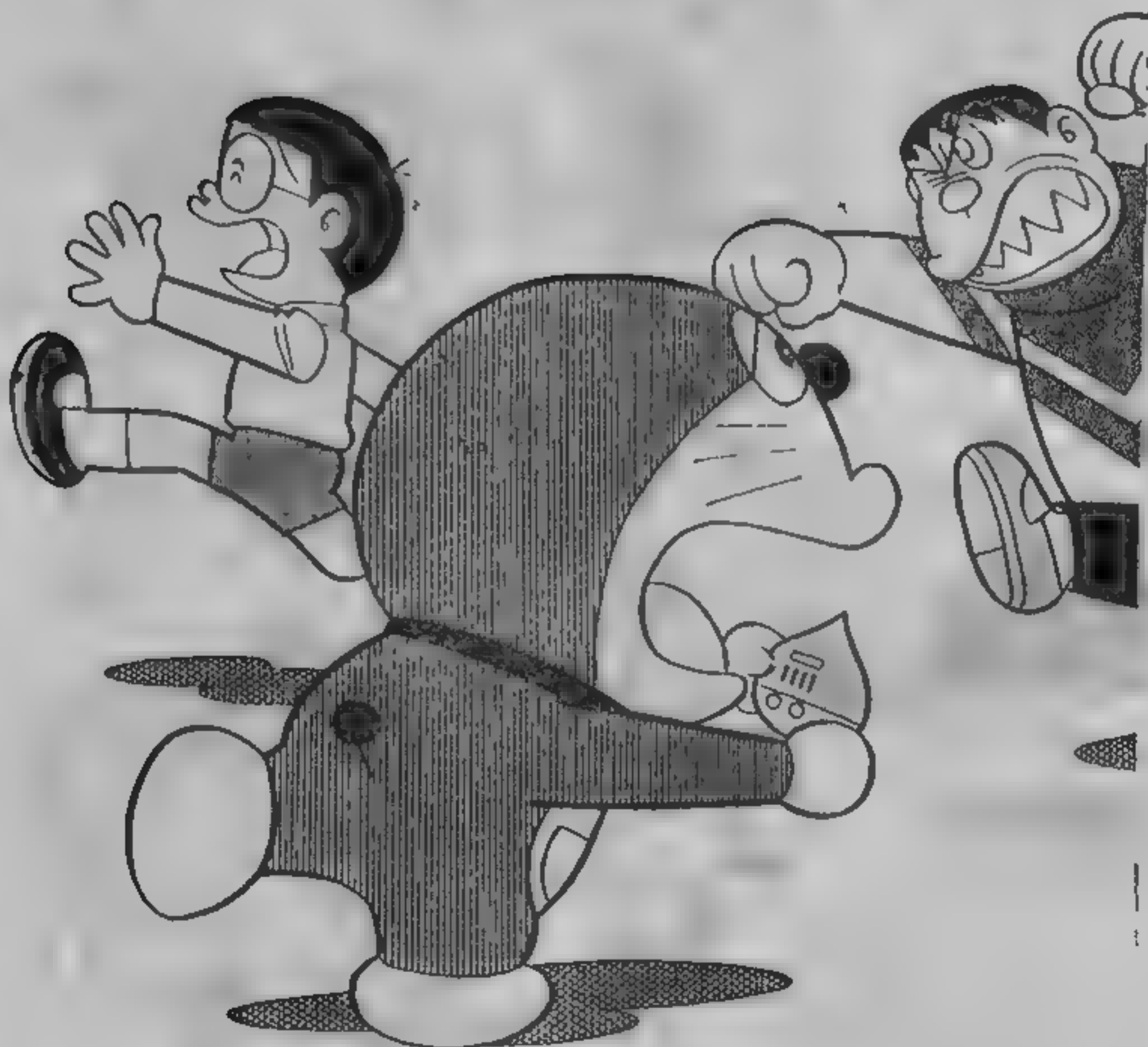




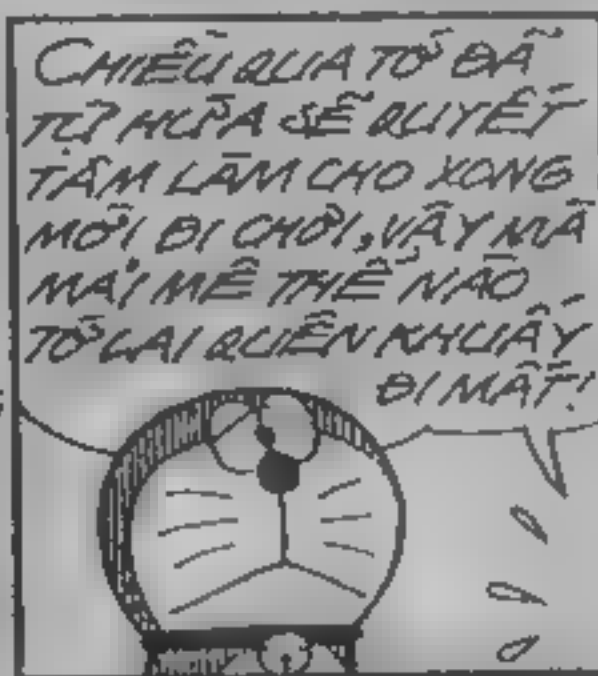
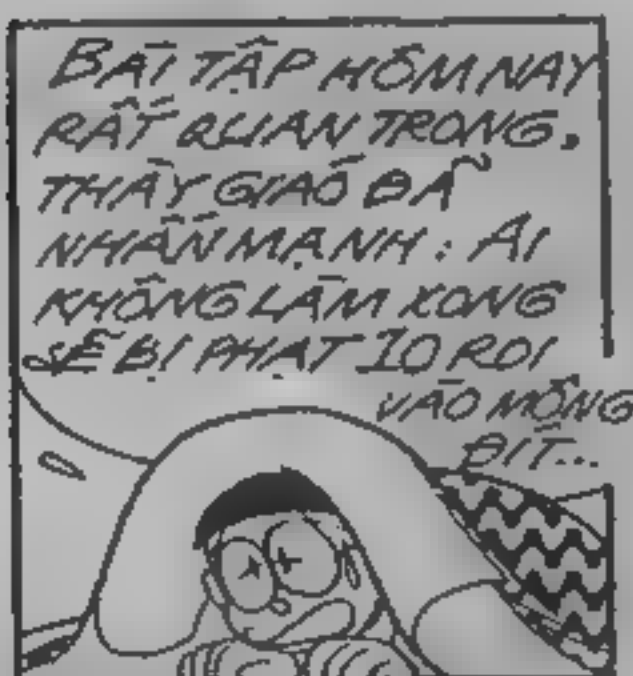
# đội emon

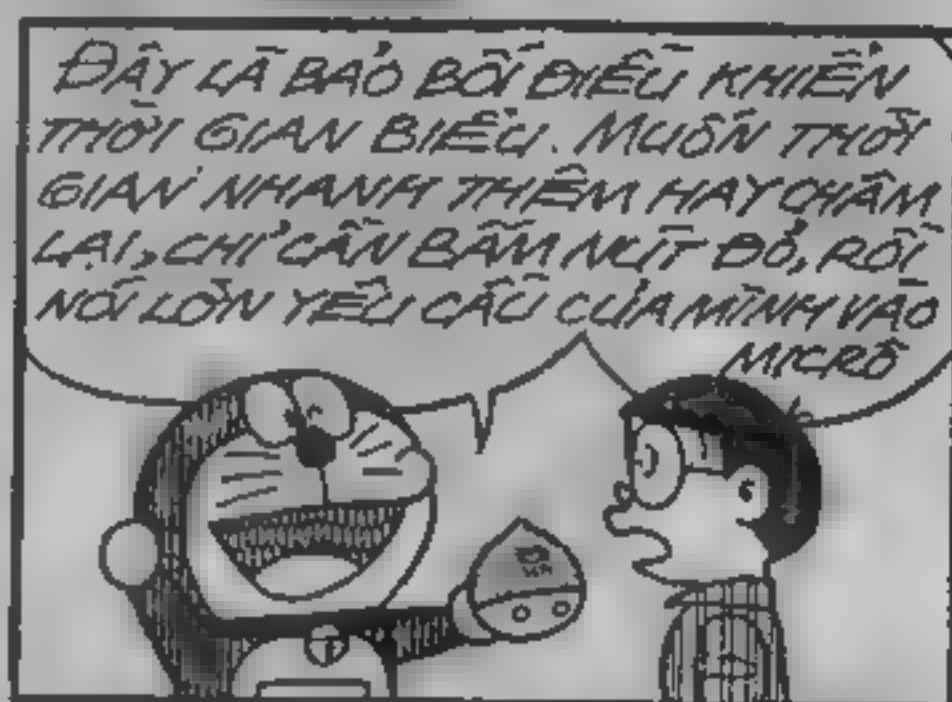
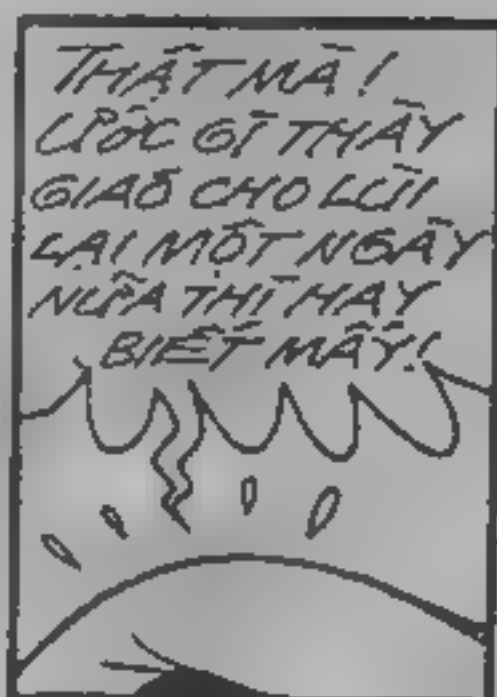
chú mèo thông minh

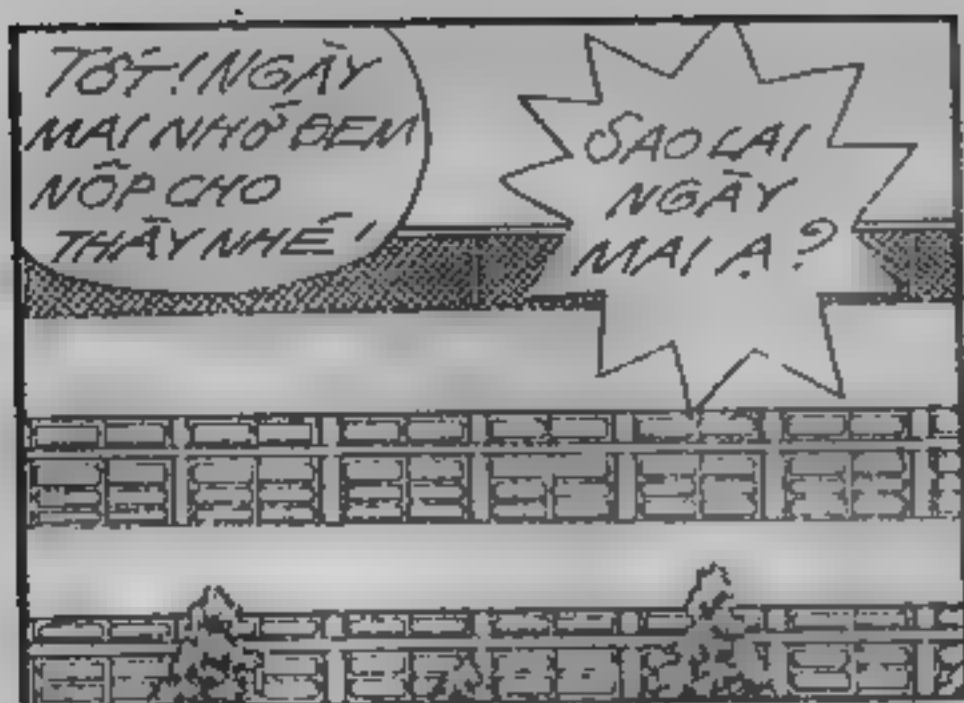
LÝ LẼ CỦA KẺ LƯỜI



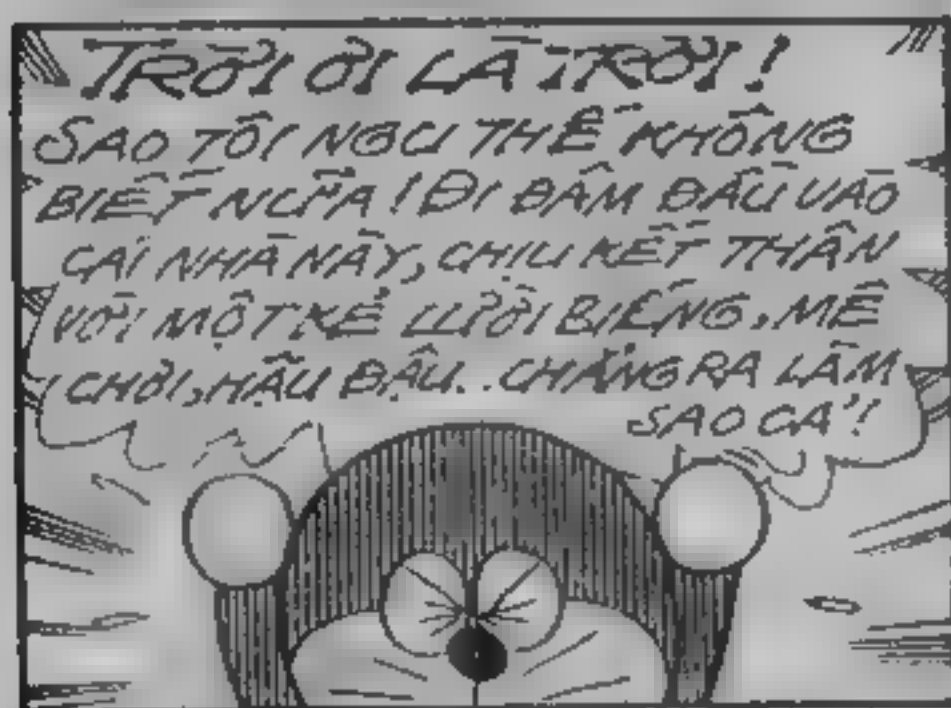
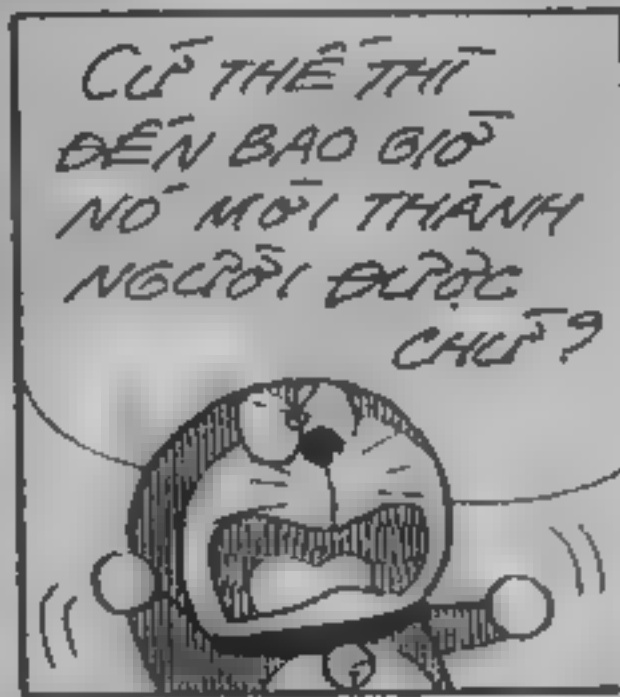
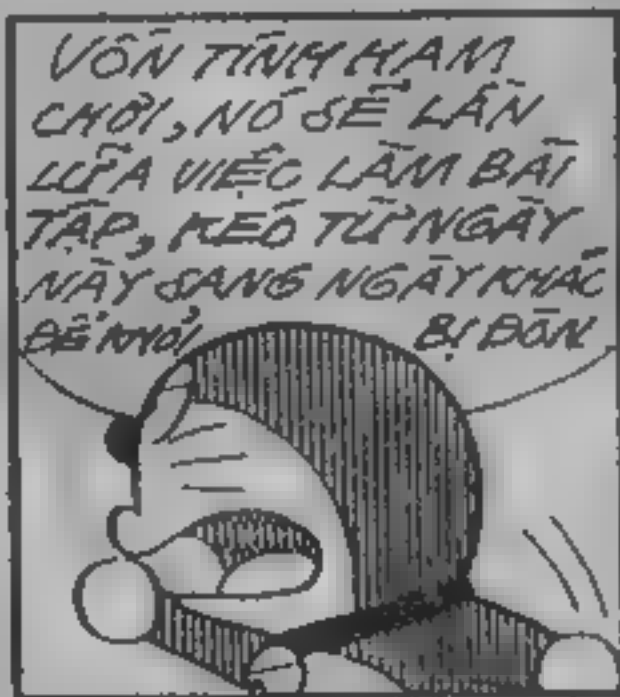
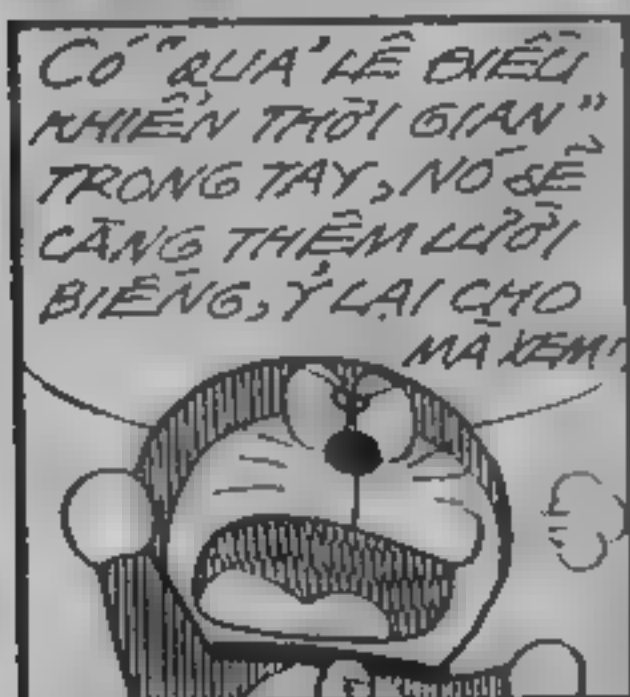


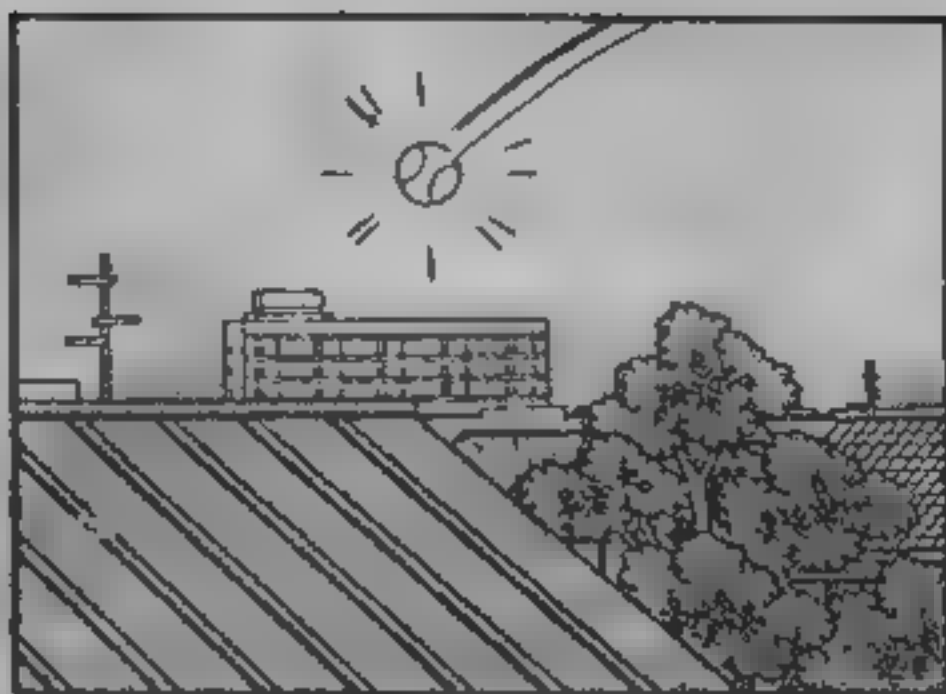


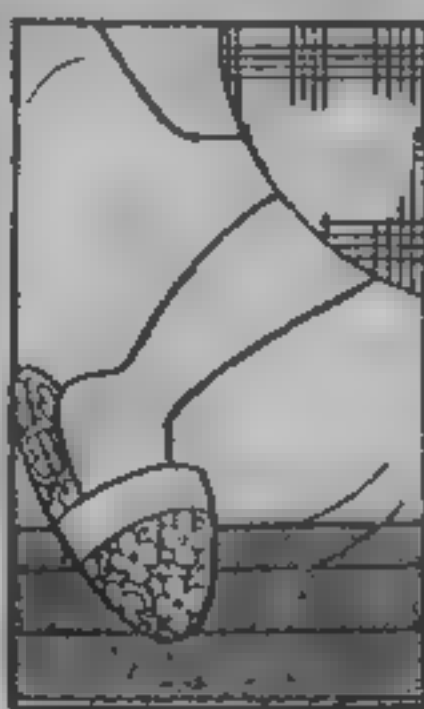
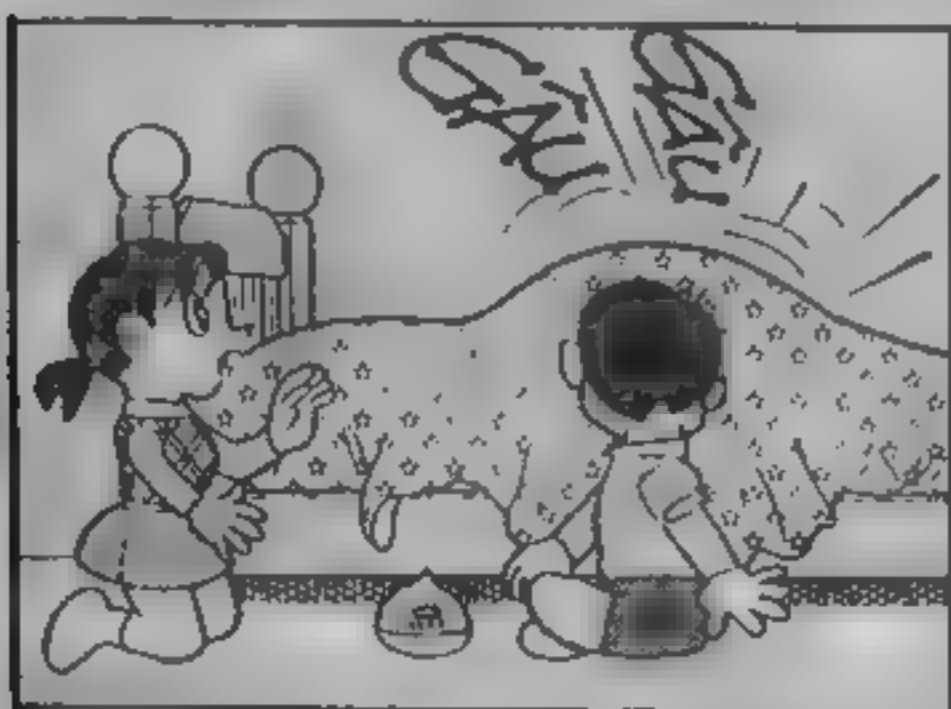
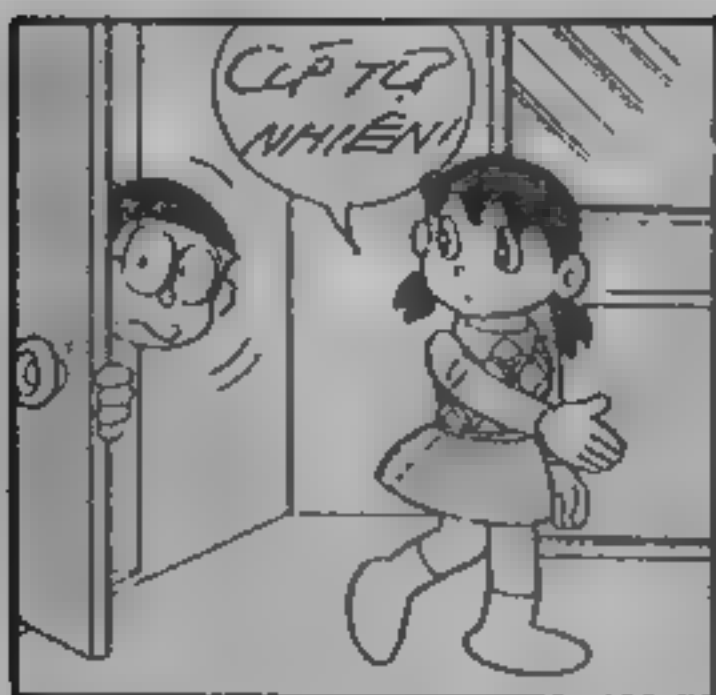






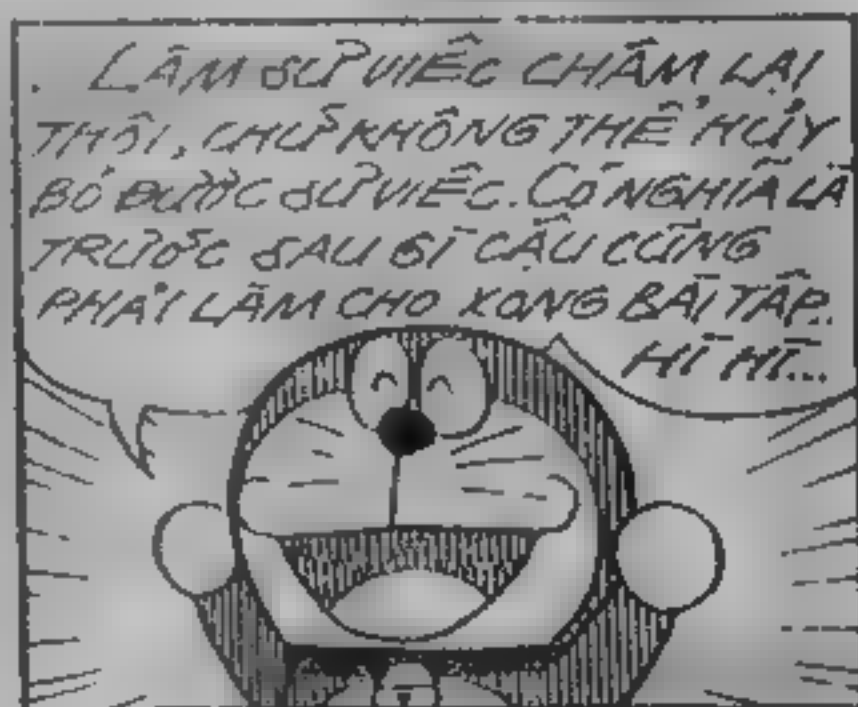
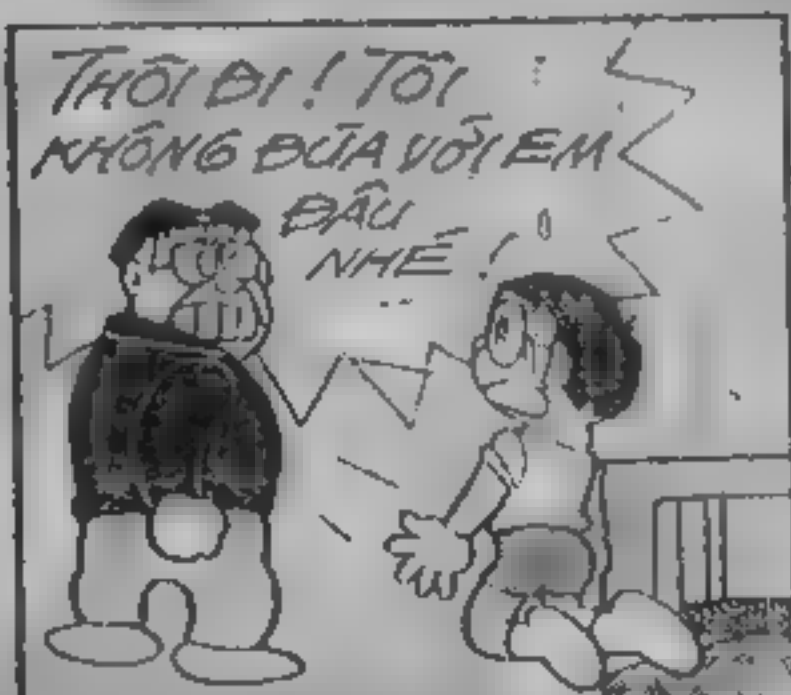
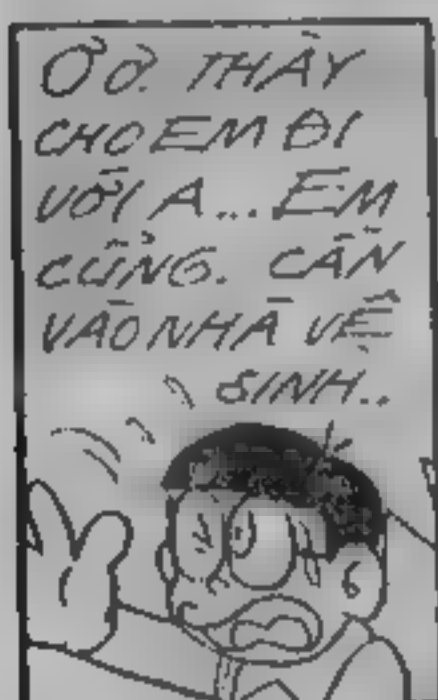
















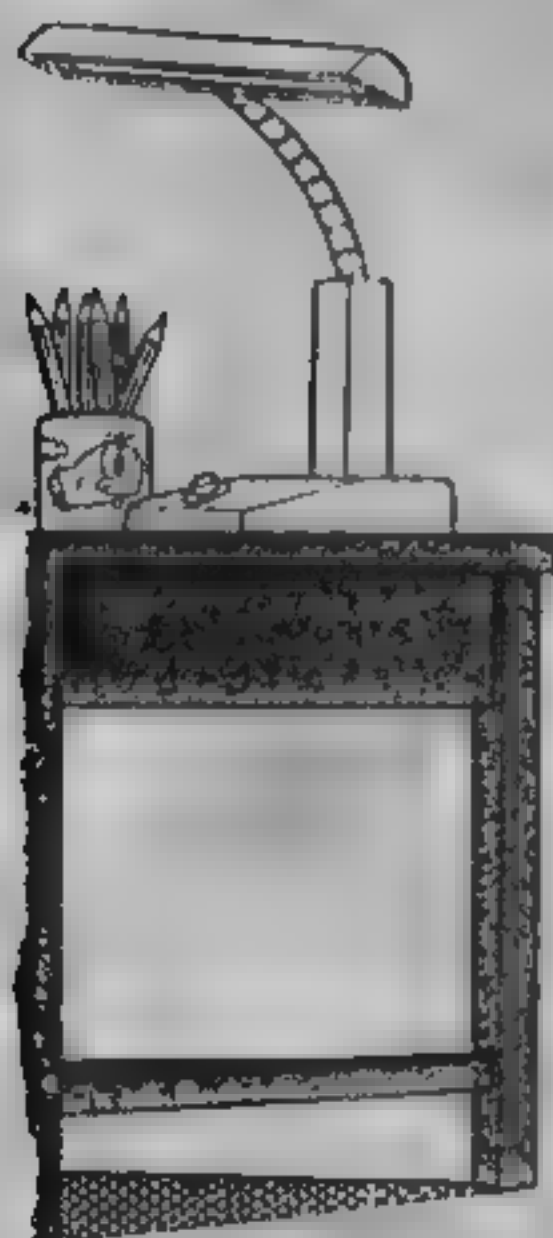
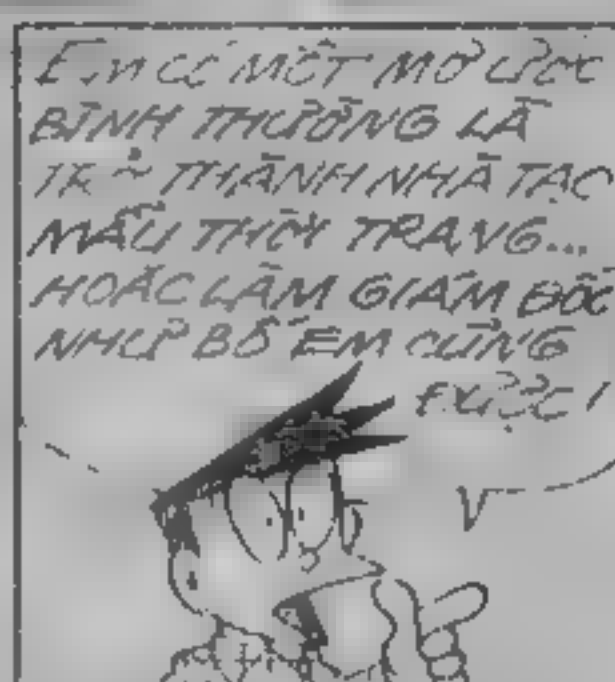


# đội mèo

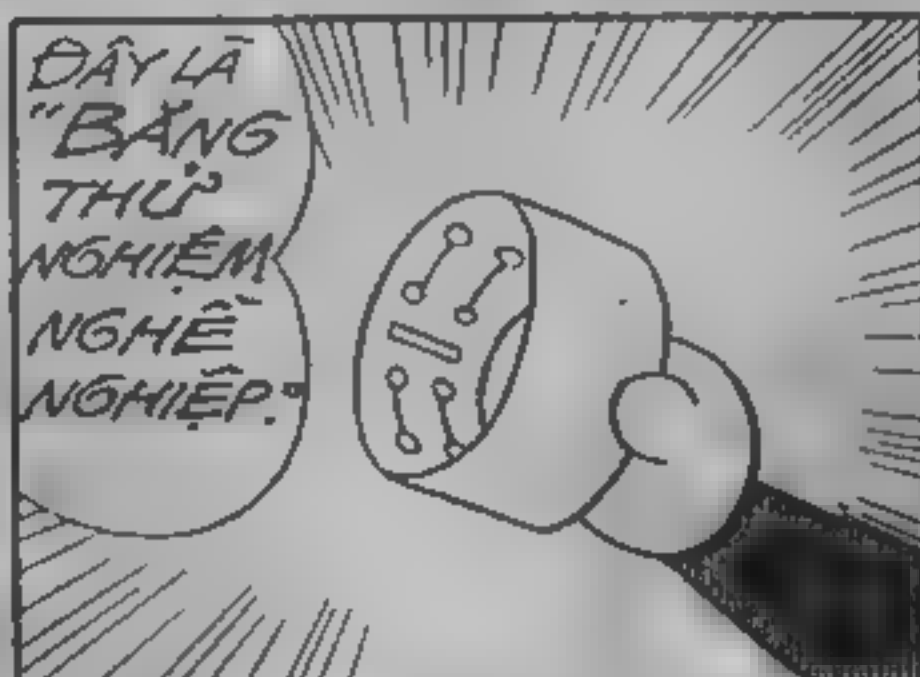
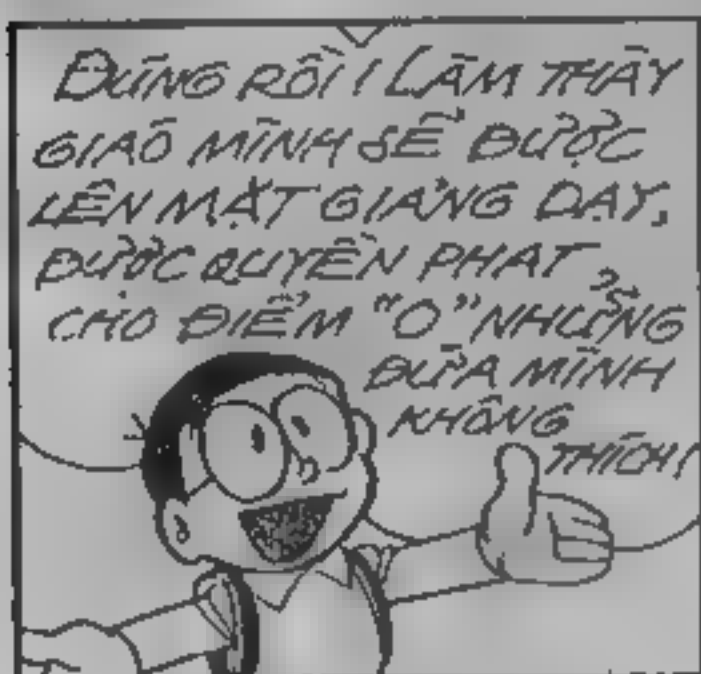
chú mèo thông minh

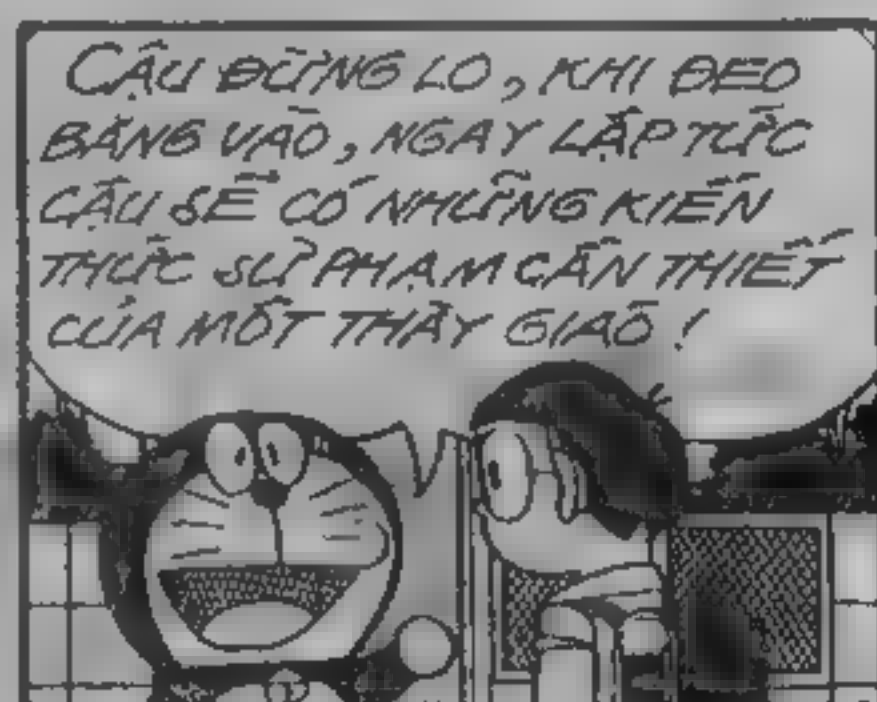
BẢNG THỬ NGHIỆM NGHỀ NGHIỆP

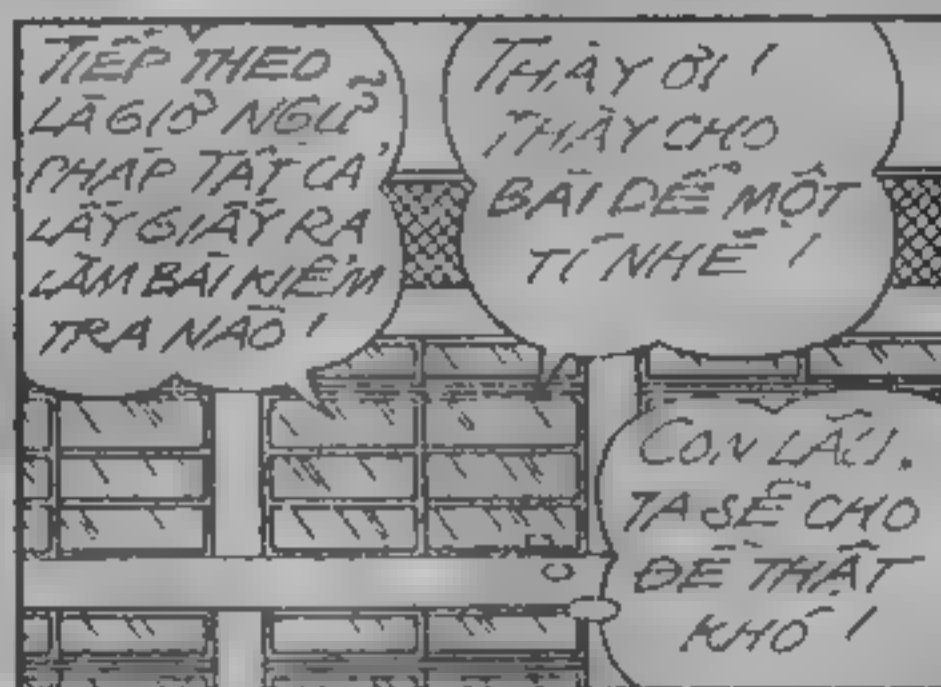






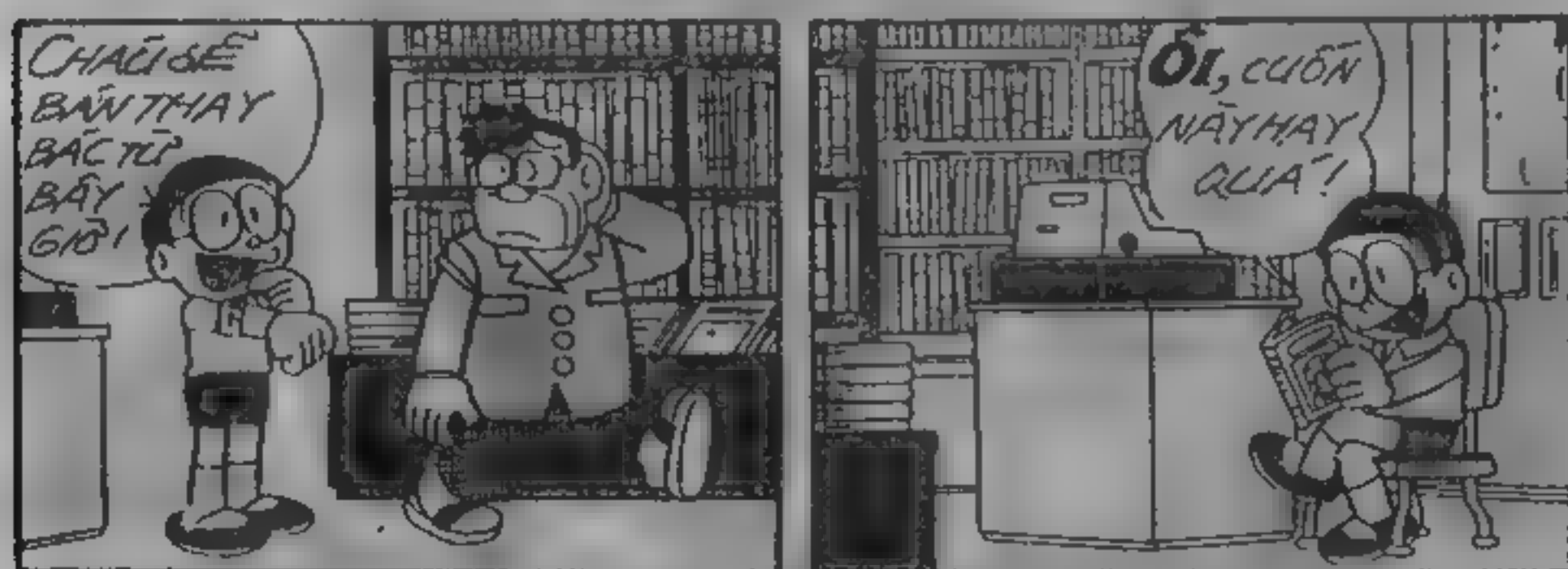






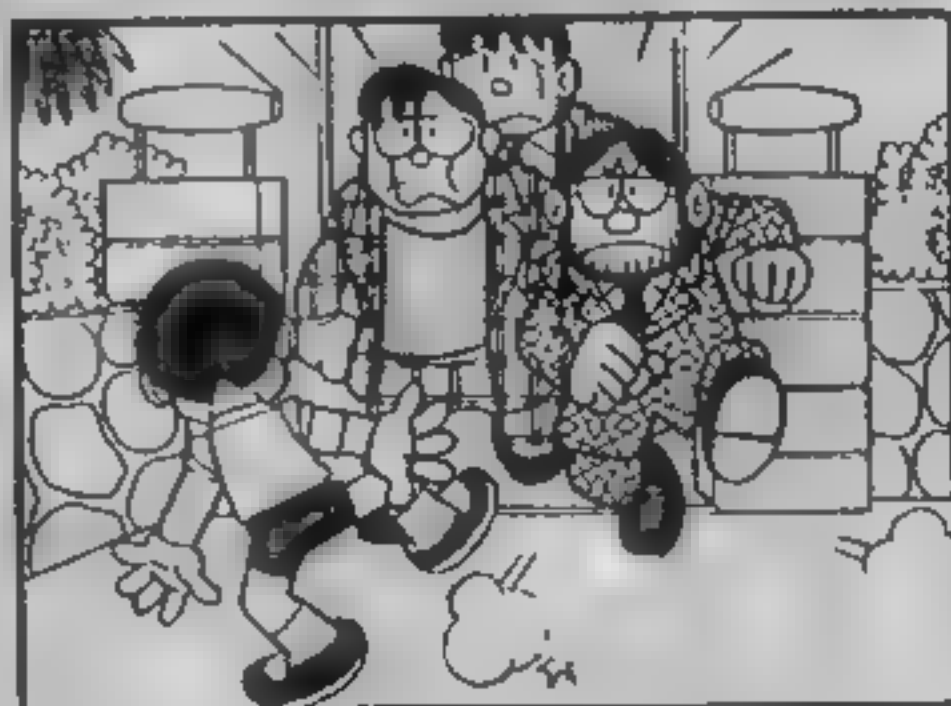
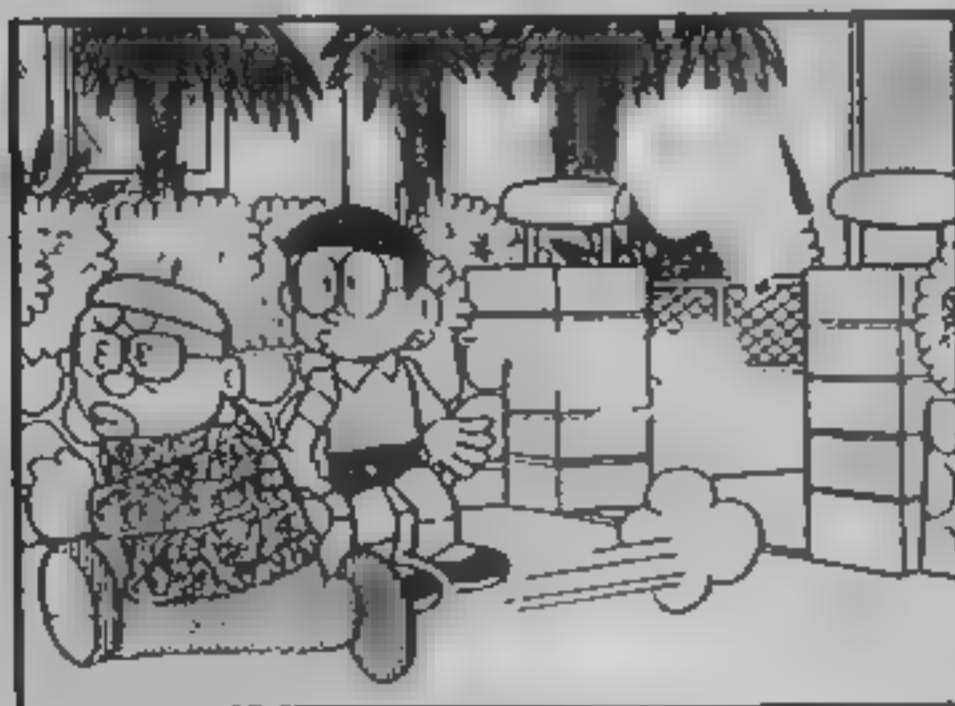
















- Chủ nhiệm : DÔRÊMON
- Trục kỳ này : TẤT CẢ CÙNG TRỰC

## LÁ THƯ ĐẦU HÈ

Các bạn ơi ! Chỉ một tuần "Đôrêmon" tạm nghỉ mà riêng Câu lạc bộ "100 điểm mười" đã có 218 thư xin gia nhập, chưa kể những thư góp ý, thắc mắc ..rất hay và vui. Để đăng tên các hội viên mới và trả lời các thư về Câu Lạc Bộ, Văn phòng Đôrêmon chắc phải dành 20 trang quá ! Vui lắm, thích lắm, nhưng đành phải hẹn các bạn "100 điểm mười" ở lần sau cho đủ "đất" hơn nhé !

Mùa hè 1994 đã đến ! Nhân dịp lễ Quốc tế thiếu nhi 1-6 năm nay, xin chúc tất cả trẻ em Việt nam trong đó có bạn đọc "Đôrêmon" một mùa hè vui khỏe, ôn bài tốt và hiếu thảo với cha mẹ, biết phụ việc nhà và cũng biết vui chơi lành mạnh nữa. Lần này, Văn phòng Đôrêmon có món quà nho nhỏ nhân ngày 1-6 đấy. Các bạn xem tiếp các trang sau sẽ rõ

Lần sau, ở tập 58, bạn tớ sẽ công bố đầy đủ về cuộc thi "Vui hè 94 với Đôrêmon" đấy Các bạn đón xem và tham gia thật đông vui nhé ?

Ký tên:  
BÁNH RÁN



# NHỮNG MÓN QUÀ NGÀY 1-6

## ■ THƯ CỦA BẠN THÚY QUỲNH Ở BẾN TRE

### CÓ BỮA BỐI CỦA DÔRÊMON THIẾT ĐÓ !

Kính thưa bác Nguyễn Thắng Vu, chú Đức Lâm và các cô chú ở Nhà xuất bản Kim Đồng,

Con là Nguyễn Thị Thúy Quỳnh, 9 tuổi, sinh ngày 31.8.1985, học lớp Ba 4.

Con viết thư này để cảm ơn bác và các cô chú đã gửi tặng con 20 cuốn tập và 53 quyển "Dôrêmon". Con vui mừng và sung sướng đến phát khóc luôn. Con đâu có ngờ hai điều con mơ ước đều thành sự thật. Thứ nhất: bác sĩ đã cứu mẹ con, mẹ không chết vì năm lần mổ tắc ruột. Mẹ đã về nhưng còn yếu lắm, ngày ngày mẹ đau nhức và tê hết cả người. Con chỉ còn biết bóp tay, chân và đi chợ, nấu cơm... cho mẹ nghỉ ngơi. Đến nay, dĩ con còn nằm bệnh viện chưa về. Mỗi lần mẹ đau, mẹ khóc là con cũng khóc theo.

Điều ước thứ hai của con là có một bộ "Dôrêmon" cũng thành sự thật rồi! Nhà xuất bản Kim Đồng ơi, bé cảm ơn nhiều nhiều lắm đó. Bé viết thư cảm ơn chậm vì mẹ mệt nhiều nên bé làm việc nhà bận quá, rồi còn học nữa.

Bác ơi ! Con tin là có bữa bối

của Dôrêmon thiết đó. Đúng là mẹ đang nằm kia, và bộ "Dôrêmon" đang ở trước mặt con nè. Con là người sung sướng nhất trên đời rồi bác ơi. Con nâng niu từng quyển "Dôrêmon", sợ nó nhăn, nó trầy, nghe mùi sách thơm ơi là thơm. Con xin một thùng mì không để bỏ sách vào và đậy kín như kho báu. Ngày nào học xong, làm việc xong là con đọc liền mấy tập cho thỏa thích.

Con cảm ơn bác Vu, chú Đức Lâm, các cô chú Nhà xuất bản Kim Đồng. Cảm ơn Dôrêmon và anh chị lớp Bốn E. Cho em hôn tất cả mọi người nha

Từ khi tập "Dôrêmon" 55 in hình con, đến nay con đã nhận được 108 lá thư khắp cả nước. Con rất sung sướng vì có rất nhiều anh chị. Có một anh tên Hải, chị tên Quỳên ở Bến Tre đến cho mẹ con đường, sữa, cho con một số quần áo đẹp. Có một chị tên Quách Ái Linh ở Mỹ Tho đến cho mẹ sữa và cho con năm ngàn đồng để chụp hình gửi Dôrêmon in lên Văn phòng Dôrêmon tặng 108 anh chị. Có vài anh, chị lì xì cho hai ngàn nữa đó.

*Đôrêmon ơi ! Bé nhờ Đôrêmon nói dùm là bé cảm ơn các anh chị nhiều lắm. Bé chậm hồi âm vì bận học và làm việc nhà, chăm sóc mẹ, và vì thơ nhiều (108 lá) mà bé hổng có tiền mua tem và bì thư. Các anh chị đừng giận Quỳnh nhé.*

*Nhà xuất bản Kim Đồng cho con quà nhiều quá (kể cả 108 anh chị kết bạn với con) mà con chẳng có gì tặng lại. Nên con xin gởi tặng kết quả học tập của con. Cuối năm, con lãnh hai phần thưởng:*

*hạng 1/46 của lớp, và hạng 1 học sinh giỏi của khối lớp 3. Con hứa sẽ học thật giỏi trong mùa hè và năm lớp 4 để xứng đáng với tình thương của mọi người. Vì các bác sĩ đã cứu sống mẹ con, con quyết định sẽ học làm bác sĩ. Bác Thắng Vu có đồng ý không ? Con chúc bác và Văn phòng Đôrêmon vui khỏe.*

*Con hôn bác và Văn phòng Đôrêmon.*

● NGUYỄN THỊ THÚY QUỲNH

---

**SÁNG TÁC CỦA THÚY QUỲNH KÍNH TẶNG NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG, VĂN PHÒNG ĐÔRÊMON VÀ TẤT CẢ CÁC ANH, CHỊ ĐÃ VIẾT THƯ CHO QUỲNH:**

## Cảm ơn

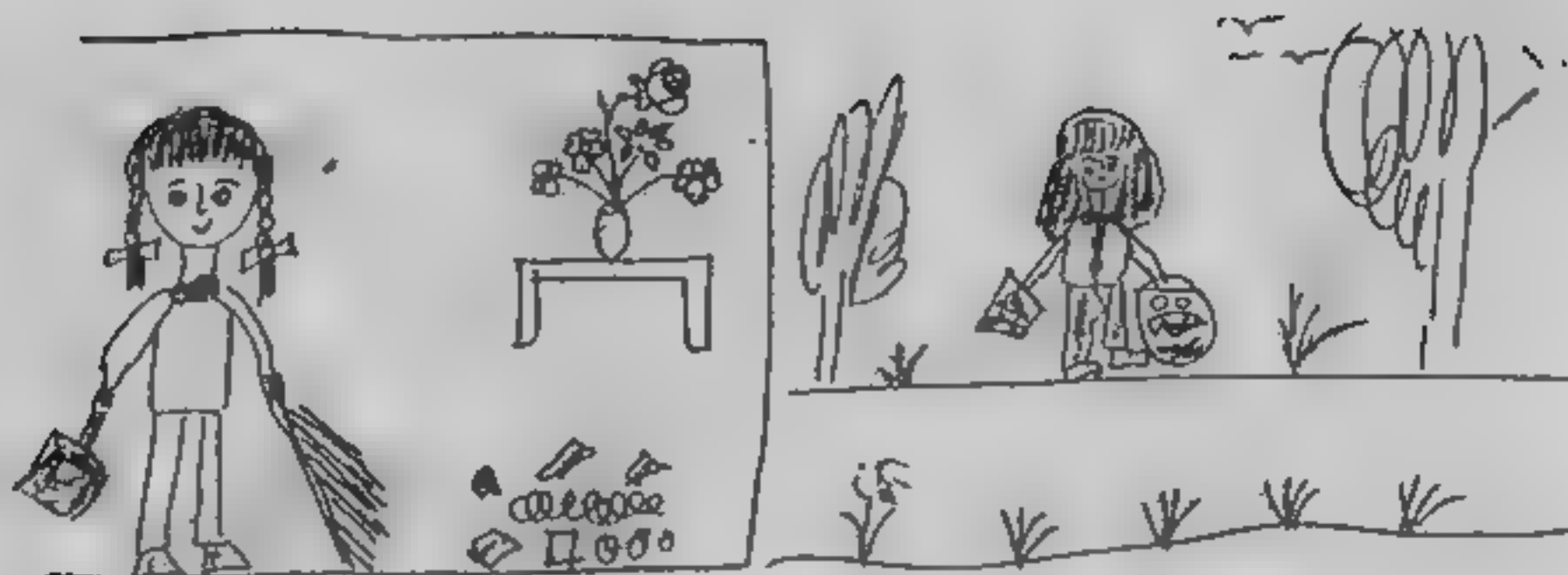
*Cảm ơn bác Thắng Vu  
Các cô và các chú  
Cùng nhóm bạn Bốn E  
Đã giúp em kết bạn !  
Nhiều thư về vui quá  
Em đọc mãi đọc hoài...  
Em có nhiều anh chị  
Không buồn thi u nữa rồi !*

(13.5.94)

## Em thành người lớn

*Mẹ ra viện về nhà !  
Em luôn chăm sóc mẹ  
Làm mọi việc gọn gàng  
Đi chợ và quét dọn  
Học hành càng chăm hơn  
Mua thuốc cho mẹ uống  
Và xoa bóp chỗ đau...  
Mẹ mỉm cười sung sướng:  
"Con thành người lớn rồi !"*

(13.5.94)



Em về tặng chị Xue-ba đó.

Quỳnh

## ■ THƯ GỎI BÁC NGUYỄN THẮNG VU:

# PHẦN THƯỞNG CHO SỰ HIẾU THẢO

- Thưa bác Nguyễn Thắng Vu,

Đọc quyển "Dôrêmon" số 55, thấy tấm gương hiếu thảo và học giỏi của Thúy Quỳnh ở Bến Tre, cháu rất thương hoàn cảnh của bé.

Cháu đề nghị mở cuộc quyên góp trong các bạn nhỏ đọc "Dôrêmon". Mỗi người một ít, góp lại sẽ nhiều. Rồi chúng ta sẽ gửi tặng mẹ con của bé như một phần thưởng cho sự hiếu thảo. Để cô bé không phải thành người lớn sớm quá, mất tuổi thơ.

Cháu mong bác chấp thuận. Cháu gửi phần cháu đóng góp 5000 đồng cho bé. Bác ơi, bác đừng từ chối đề nghị của cháu!

Đào Minh Sĩ, 16 tuổi  
(Ở cư xá Lữ Gia-TP.HCM  
Học lớp 10)

- Thưa bác Thắng Vu / Đọc "Dôrêmon" tập 55, thấy tấm lòng hiếu thảo của bé Thúy Quỳnh và ước muốn rất can đảm của bé, cháu rất xúc động vì nhà cháu rất đông anh em, khá giả và hạnh phúc.

Cháu thương bé quá. Cháu mua sữa tặng mẹ bé và qua phà Rạch Miễu để đến Bến Tre tìm gặp bé. Qua phà rồi, cháu hỏi thăm và thấy rất nhiều người biết bé, khen bé học giỏi, sáng nào cũng đi chợ hoặc mua thuốc cho mẹ.

Chỗ bé ở đậu là một căn nhà lá đơn sơ, bé nhỏ, nghèo nàn. Vào nhà, thấy bé đang dấm lưng cho mẹ. Mẹ bé ra viện được vài ngày rồi nhưng chưa hết bệnh, còn dùng thuốc mỗi ngày. Cô ấy hơn



30 tuổi, bị mổ năm lần vì dính, tắc ruột, hiện đang bị "Viêm đa rễ thần kinh" do gây mê nhiều lần. Cô ấy kêu đau nhức và tê khắp cả người. Thấy vết mổ rất dài, chỗ chích làm áp-xe, tóc mới mọc thưa, cháu thấy đau lòng quá ! Ba bé Quỳnh đi làm công nhân lao động ở hãng nước ngọt rất cực khổ, quần quật làm thêm ca đêm, làm thêm chủ nhật để mỗi tháng đem về hơn 200.000 đồng nuôi vợ, con. Vậy mà một tháng, cô ấy uống hơn 500.000 đồng tiền thuốc nên nợ cứ chồng chất (bệnh này phải trị lâu dài). Cháu nhìn thấy nhiều giấy nợ, thư đòi nợ hơn bảy triệu đồng. Cô cũng không có nhà và vườn đất. Bé Quỳnh sinh ra đã chín năm chỉ ở cơ quan và chỉ ở đậu thôi. Mẹ bé mổ năm lần, gỏi bé khắp nơi, có lúc ba-bốn tháng mới về với bé. Thật tội, bé lại không có anh em, chỉ biết chơi với búp bê và thú vật ở quanh nhà...

Cháu xin phép cô ấy dẫn bé đi ăn kem để "điều tra". Bé bên ngoài đã lớn hơn trong hình dáng ở sách "Dôrêmon" nhiều lắm, rất xinh và đáng yêu. Bây giờ, tóc bé đã dài hơn vai. Lao động giúp mẹ nhiều việc nên trông bé mạnh khỏe, lanh lẹ lắm. Bé ăn nói lễ phép, lưu loát, có vẽ rất văn hoa, hùng biện (cháu có cảm tưởng sau này bé sẽ đi ngành luật nữa đó). Bé nói sợ nhất là mẹ chết, ghét nhất là thấy người ta làm thịt chó, mèo, gà, vịt. Bé ao ước làm bác sĩ để chữa bệnh cho mẹ và các cụ

già. Mẹ bé nói bé rất can đảm: đứt tay, té ngã hay bị bạn đánh không bao giờ khóc. Tuy vậy, xem phim, đọc sách thấy cảnh khổ hay thú vật bị giết là bé khóc ròng vậy đó. Cháu thấy bé làm mọi việc nhà thật giỏi, chả bủ với cháu và các em ở nhà toàn để mẹ làm, thật xấu



Cháu tặng bé Quỳnh bộ đầm, vớ và giày này, cho bé 5.000 đồng để chụp ảnh này. Nhờ Văn phòng Dôrêmon in lên, tặng 108 anh chị đã viết thư cho bé (Bé không có khả năng rửa ảnh nhiều để tặng các anh chị). Ảnh này bé đứng trước nhà của dì, nơi bé ở nhờ  
(Cháu: Quách Ái Linh)

hổ. Bé đáng yêu quá thôi, mới gặp mà cháu cưng lắm. Bé khoe với cháu một tập thơ do bé sáng tác, được gần 10 bài rất hay và dễ thương, có tranh bé minh họa cho thơ nữa !

Bác ơi ! Cháu thật sự xúc động vì hoàn cảnh của bé. Cháu cảm ơn bác và Văn phòng Dôrêmon đã giúp bé nhận được nhiều thư động viên và có người đến tặng quà. Dì của bé đi nằm viện, nhà chỉ còn hai mẹ con nên bé đảm đang hết mọi việc khi mẹ mệt và đau nhức...

Bác ơi ! Gặp được tận mắt cảnh khổ này, cháu thương bé quá! Cháu muốn giúp bé lắm. Nên cháu có một đề nghị: bác cho phép Xuka nhân hậu làm thủ quỹ để nhận qua bưu điện những phần quyền góp của các bạn nhỏ do nhịn hoặc bớt đi một bữa ăn quà

để tặng bé Thúy Quỳnh giúp mẹ.

Cháu gửi trước phần cháu vận động được ( 8.500 đồng).

Cháu cảm ơn bác.

Quách Ái Linh, 15 tuổi  
(Học lớp 9 ở Mỹ Tho- Tiền Giang)

\* Danh sách quyền góp tặng bé Thúy Quỳnh để giúp mẹ

Quách Ái Linh (Lớp 9, Mỹ Tho) - 5000 đồng, Quách Ái Minh (Lớp 5, Mỹ Tho) - 2000 đồng, Trần văn Tùng (Lớp 3, Mỹ Tho) - 1000 đồng, Bé Vân Yên (Lớp 1, Mỹ Tho) - 500 đồng, Trịnh Hoài Linh (2A, An Phú, Cần Thơ) - 2500 đồng, Trần Kim Ngọc Yến (2B, Tân An 1, Cần Thơ) - 2500 đồng, Nhà sáng tạo trẻ Dương Ngọc Thạch (Phú Nhuận, TP HCM) - 200.000 đồng

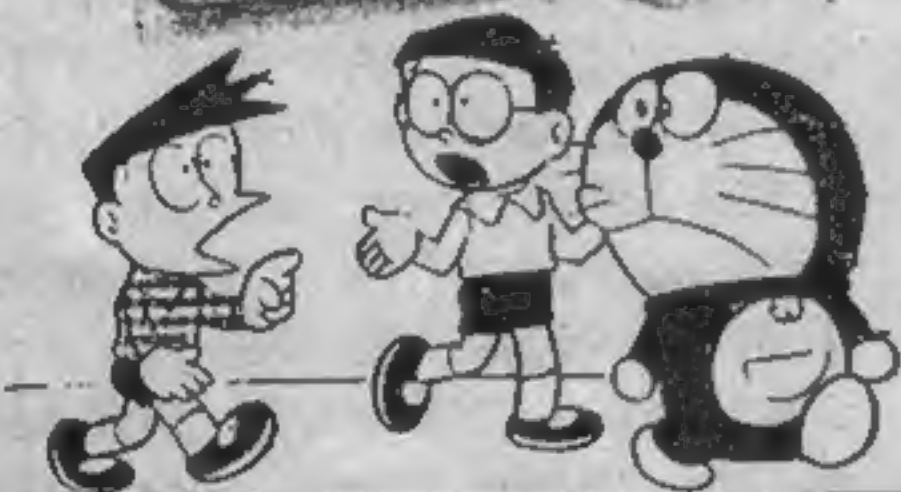
Cộng : 213.500 đồng

---

XUKA: Chị Quách Ái Linh, anh Đào Minh Sĩ và các bạn khác ơi Xuka xin báo tin vui cho các anh, chị và các bạn :

Bác Nguyễn Thắng Vu cùng các cô chú ở Nhà xuất bản Kim Đồng, chú Đức Lâm và Văn phòng Dôrêmon đã đồng ý thành lập quỹ giúp đỡ bạn Thúy Quỳnh ở Bến Tre. Xuka sẽ làm thủ quỹ như đề nghị của chị Ái Linh đó. Vì vậy, Dôrêmon, Xuka và nhóm bạn lớp Bốn E rất mong mỗi bạn đọc của "Dôrêmon" nhin chút quà sáng để giúp cho gia đình bạn Thúy Quỳnh vượt qua khó khăn nhé.

Trước mắt, Nhà xuất bản Kim Đồng vừa quyết định tặng cho bạn Phạm Hoài Phi (Bé Hai ở Đồng Nai) và bé Nguyễn Thị Thúy Quỳnh (Bến Tre) mỗi người một triệu đồng nhân ngày Quốc tế thiếu nhi 1-6 năm nay. Ngày 31.5.94 vừa qua, các cô, chú và bọn tớ đã đi Bến Tre để trao tổng cộng 1.213.500 đồng đầu tiên cùng một số quà cho bé Thúy Quỳnh, báo cho bé biết bé đã được nhận là hội viên chính thức của Câu Lạc Bộ "100 điểm mười". Ngày mai 4.6.94, các cô chú lại lên đường đi Xuân Mỹ (Đồng Nai) để tặng 1.933.000 đồng cho bạn Hoài Phi (tính thêm phần giúp đỡ của chú Đức Lâm, của bọn tớ và của chị Phương Anh-sinh viên Kiến trúc ở Hà Nội nữa). Với bọn tớ, đây quả là một dịp mừng lễ thiếu nhi ở Việt Nam đầy ý nghĩa và đáng nhớ đó, các bạn ơi !



Các bạn ơi, sách nhạc *Chúng ta hát cùng Doraemon* tập Hai đã phát hành rồi đó. Lần này, thêm mười bài nhạc nhật về anh bạn mèo máy Doraemon thật hay lại được nhạc sĩ Phạm Tuyên biên soạn lời Việt rất công phu. Sách có kèm theo băng cassette nữa, tha hồ cho ta vừa nghe nhạc vừa tập hát theo thật dễ dàng...

Sắp tới sẽ có cuộc thi "Vui hè 94" viết lời Việt cho các bài Nhật ấy đó. Các bạn chờ nha...

## ■ NHÓM BẠN LỚP 4E THÍCH TRUYỆN TRANH "NHÓC MARUKÔ" LẮM ĐÓ, CÁC BẠN ƠI!

● **Chaien:** Nhóc Marukô, sao mà giỏi ghê vậy không biết nữa! Cùng đến từ Nhật Bản như bọn tớ, nhưng mới học lớp Ba đã biết sáng tác truyện và vẽ tranh để kể về những kỷ niệm của mình ở nhà cũng như ở trường, lúc nghỉ hè đi thăm Hàn Quốc hay sang Thái Lan, ra chơi tận một hòn đảo nhỏ ở Philippin... Tớ phải công nhận tranh truyện của Marukô (tên thật là Mômôkô Sakura) vẽ hồn nhiên và dễ thương hơn của em Chaikô tớ đây.

● **Xêkô:** Nhà Nhóc Marukô nghèo lắm, các bạn ơi. Nên nhóc cứ mơ được bố, mẹ dẫn đi ăn ở nhà hàng nấu món Pháp, mơ phòng vệ sinh nhà mình có được một bồn cầu xả nước "kiểu Tây", mơ có được

phòng tắm dang hoàng để cả nhà khỏi phải vác khăn ra phòng tắm công cộng trên phố... Đáng nể nhất là những chuyện nhà mình nghèo như vậy đều được Nhóc Marukô kể thật hết với bạn đọc. *Can đảm* thật đó, mà cũng *ngộ nghĩnh* lắm... Hi hi hi...

● **Nôbita:** Nhóc Marukô đúng là một bé gái Nhật Bản lém lỉnh mà tớ phải... sợ. Không tin thì các bạn cứ xem tranh truyện của nhóc sẽ rõ. Tớ thích nhất là Marukô cũng giống tớ lắm lắm. Này nhé, lúc nào cô nhóc cũng thấy ngủ không đủ, nên có khi ngủ đứng ngon lành nửa đấy. Rồi lại hậu đậu nữa: ra sân tập với quả bóng, bóng bay vù đầu mất, tìm không ra. Đi bình thường mà cũng hay té. Đi trên cầu thăng



bằng khi tập thể dục cũng té nữa.  
Hi hi hi, tức cười quá đi...

● Xuka: Các bạn ơi, truyện tranh Marukô không có những "Chaien", "Xêkô" mà chỉ toàn là các bạn học sinh nam, nữ dễ thương, vui tính. Nhóc Marukô hay kể về những nét bình thường trong cuộc sống trẻ em Nhật Bản ngày nay, kể nhiều hơn cả bọn tớ đấy. Nào thực tập tránh động đất, nào ngày hội búp bê của các bé gái Nhật Bản, nào ăn tham quá mà vào lớp bị đau bụng, đi học trễ bị phạt trực nhật dọn chuồng gà của nhà trường... Toàn những chuyện trớ trêu, tức cười lắm đó. Tớ tin chắc là bạn đọc Việt Nam rồi cũng sẽ yêu mến Nhóc Marukô ngày càng nhiều, như đã luôn luôn yêu mến Dôrêmon cùng nhóm bạn lớp 4E bọn tớ vậy đó. Nào, các bạn làm quen với Nhóc Marukô đi...



## ■ KHÔNG HỒI HỘP, KHÔNG PHẢI LÀ T.K.K.G!

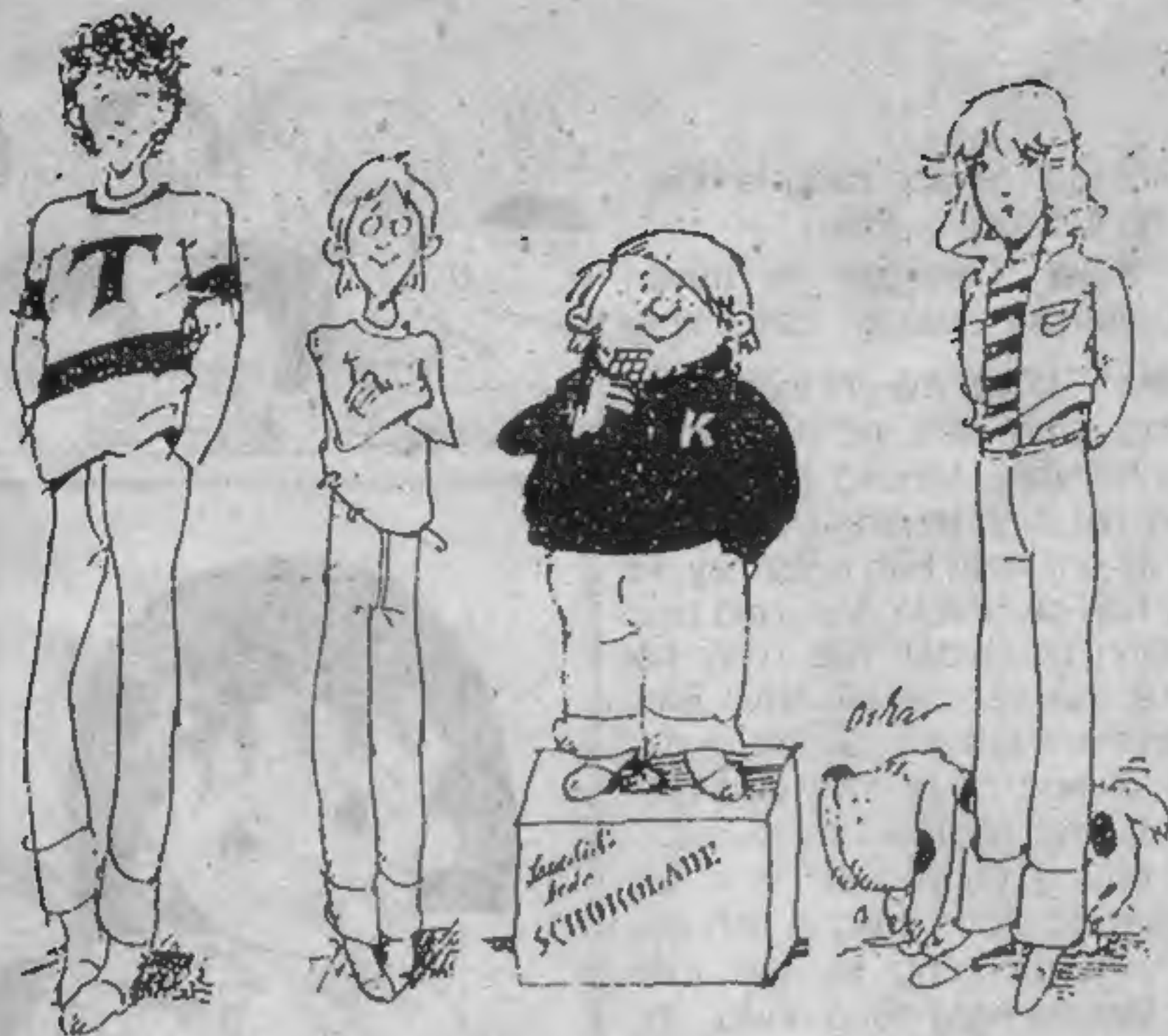
Ê ơ! "Tứ quái T.K.K.G" là những... quái gì thế?

Các bạn yên tâm, đó là nhóm bạn người Đức tuy gọi mình là "quái" nhưng thực ra chỉ là bốn học sinh - ba nam, một nữ, của lớp 10A ở một trường trung học ngoại thành bên nước... Đức!

T.K.K.G. chính là tên chung của nhóm, được ghép lại với chữ đầu trong tên của bốn người bạn ấy. Tarzan (tên thật là Peter Carsten), Karl Vier strein (biệt danh Máy tính điện tử), Kloesen Tròn Vo (tên thật là Willi Sauerlich) cùng cô bạn gái Gaby Gloekner được gọi là Cồng

chúa. Cả bốn học sinh lớp mười này đã 16 tuổi, hoặc vừa quá tuổi 15 một chút. Họ gắn bó với nhau vì thích những cuộc chơi thám tử mà họ gọi là "đặc vụ". Không hồi hộp, đâu phải là T.K.K.G - họ nói như vậy đó. Rồi lại kể: "Trên đời này, ăn vụng, nói thảm, nghe lén, tẩm trộm... đến hồi hộp cả", ghê chưa?

Khai sinh ra "Tứ quái T.K.K.G" là nhà văn Stefan Wolf, với 70 tập truyện kể về các "đặc vụ" của bốn học sinh này. Tại Đức và một số nước châu Âu khác, "T.K.K.G" là một trong những bộ sách được ưa thích, bán được 7 triệu cuốn qua 30 lần tái bản. Bản tiếng Việt "T.K.K.G"



Tarzan (Peter Carsten) Karl (Máy tính) Kloesen (Tròn Vo) Công chúa Gaby

của Nhà xuất bản Kim Đồng là do cô Vũ Hương Giang cùng nhà văn Bùi Chí Vinh dịch và biên soạn, sẽ xuất hiện đều vào thứ sáu của tuần thứ hai mỗi tháng bên cạnh truyện tranh "Nhóc Marukô!" đó!

Theo Mon. Mi. Khi. Ta. Ka. En. Kô, "Tứ quái T.K.K.G" là bộ sách nên đọc nếu bạn là học sinh trung học hoặc lớn hơn thế. Còn với trẻ

con chúng mình thì thế giới của T.K.K.G với những "đại ca", những "mission impossible", những "hàng mi dài, chiếc răng khểnh khiêu khích"... thật là... khó hiểu. Đơn giản vì đây là sách cho lứa tuổi ở "khoảng giữa của trẻ em và người lớn" kia mà...

• ĐÊKHI

**CÁC BẠN ĐÓN XEM TẬP 58:**

# **DU LỊCH ĐỀN HA OAI**

**PHÁT HÀNH NGÀY 17.6.1994**



# THỨ SÁU 10.6.1994

ĐỜÊMON CÙNG NHÓM BẠN LỚP BỐN E  
XIN TẠM NGHỈ MỘT KỲ ĐỂ GIỚI THIỆU VỚI CÁC BẠN:



❖ BỘ TRUYỆN TRANH NHẬT BẢN "NHÓC MARUKÔ!"  
NỔI TIẾNG CHẴNG KHÁC "ĐỜÊMON":

Tập 1 - KỶ NIỆM "Ô MAI MƠ"

(dành cho các bạn Tiểu học và cả các anh, chị ở lứa tuổi "Ô mai mơ" để cùng nhớ về thuở xưa khi ta còn bé. Nghịch ngợm lắm, mà cũng hồn nhiên lắm lắm khi ta đến chơi cùng...Nhóc Marukô!)

❖ BỘ TIỂU THUYẾT TRÌNH THÁM "TỨ QUÁI T.K.K.G."  
NỔI TIẾNG CỦA ĐỨC:

Tập 1 - THỦ PHẠM TÀNG HÌNH

(dành riêng cho lứa tuổi "ở khoảng giữa của thiếu niên và người lớn", hồi hộp và gay cấn qua đặc vụ đầu tiên của các "quái" học sinh lớp 10 nhưng lại là "hiệp sĩ", là "thám tử" và là gì gì nữa... xem thì biết, trời ạ!)

GIÁ : 2500đ